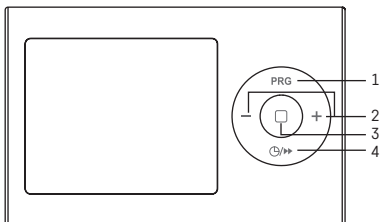


# P5607

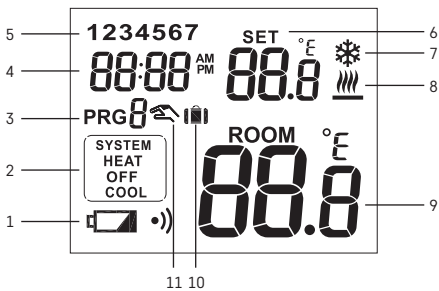
GB	Thermostat
CZ	Termostat
SK	Termostat
PL	Termostat
HU	Termosztát
SI	Termostat
RS HR BA ME	Termostat
DE	Thermostat
UA	Термостат
RO MD	Termostat
LT	Termostatas
LV	Termostats
EE	Termostaat
BG	Термостат
FR	Thermostat
IT	Termostato
ES	Termostato
NL	Thermostaat



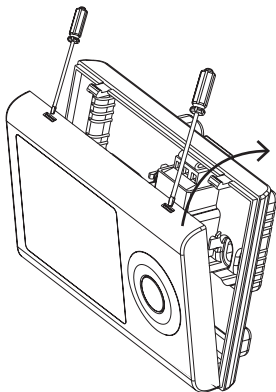
[www.emos.eu](http://www.emos.eu)



1

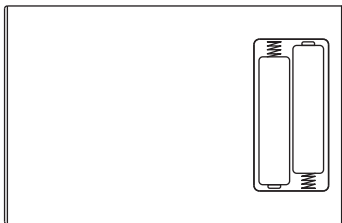


2



3

---



4

---

## GB | Thermostat

The P5607 thermostat is designed for controlling heating and air-conditioning systems.

### Important

- Before the first use, make sure to carefully read the operating manual for the thermostat, as well as the manual for the boiler or air-conditioning equipment.
- Turn off power before installing the thermostat!
- Installation should be carried out by a qualified professional!
- Abide by prescribed standards during installation.

### Technical specifications:

Switched load: max. 230 V AC; 8 A for resistive load; 2 A for inductive load

Temperature measurement: 0 °C to 40 °C with 0.1 °C resolution; accuracy  $\pm 1$  °C at 20 °C

Temperature setting: 5 °C to 35 °C in 0.5 °C increments

Differential setting: 0.2 °C to 2 °C, in 0.1 °C increments

Power supply: 2× 1.5 V AAA batteries (LR03)

Accessories: 2 screws, 2 wall plugs

Dimensions and weight: 26 × 120 × 78 mm; 126 g

### Description of Control Elements (fig. 1)

- |                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1 – select and edit programme | 3 – thermostat settings    |
| 2 – adjust value              | 4 – time and date settings |

### Screen Description (fig. 2)

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| 1 – batteries low      | 7 – cooling mode     |
| 2 – operating mode     | 8 – heating mode     |
| 3 – selected programme | 9 – room temperature |
| 4 – time               | 10 – HOLD mode       |
| 5 – days               | 11 – manual mode     |
| 6 – set temperature    |                      |

## INSTALLATION

### Attention:

Before changing the thermostat, disconnect the heating/air-conditioning system from the main power in your flat. This will prevent potential injury by electric current.

### Thermostat Placement

Thermostat placement significantly affects its functioning. Place it in a room where members of the family spend most of their time. Choose a spot preferably on an inside wall where air circulates freely and there is no

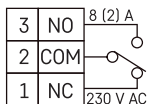
direct sunlight. Do not place the thermostat in the vicinity of heat sources (such as TV sets, radiators, fridges), or close to a door (due to frequent shocks or vibrations). If you do not comply with these recommendations, the thermostat will not maintain room temperature correctly.

### Thermostat Installation

1. Remove the rear cover of the thermostat.
2. Mark positions for holes.
3. Drill two holes, carefully insert the plastic wall plugs into them and use two screws to fasten the rear thermostat cover.
4. Connect the wires to the labelled terminals according to the wiring diagram.
5. Complete the installation by fitting the thermostat onto the mounted rear cover.

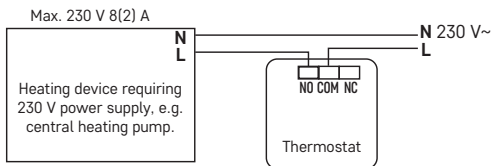
*Note: The terminals are located underneath the cover. Gently press onto the right side of the cover and turn it to the left.*

### Wiring Diagram



NO – normally open contact  
 COM – contact for the switch  
 NC – normally closed contact

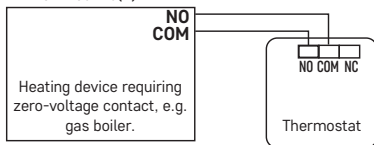
### Voltage connection diagram for connecting thermostat P5607 to a boiler with „NO“ outlet:



\* When connecting a cooling device to the thermostat, connect the „L“ phase conductor to the „NC“ terminal.

### Zero-voltage connection diagram for connecting the P5607 thermostat to a boiler with an NO outlet:

Max. 230 V 8(2) A



### Commissioning (fig. 3 and 4)

Remove the front cover of the thermostat and insert 2× 1.5 V AAA batteries. Do not use 1.2V rechargeable batteries.

Inserting the batteries starts the thermostat and activates the screen.

If the thermostat is not working properly, please check the polarity of the batteries and their state of charge.

### Setting Day and Time

Press the button. The day number will start flashing (1 – Monday to 7 – Sunday).

Use the + and – buttons to set the number of the current day and press .

Set the hour, then press again and set the minutes.

Confirm by pressing .

### Choosing Operating Mode (Heating, Cooling, Anti-Freeze Temperature)

1. To access mode settings, press and hold for 5 seconds.
2. Use the + and – buttons to select one of the following modes:
  - a. HEAT (heating system)
  - b. OFF (anti-freeze temperature: 7 °C)
  - c. COOL (cooling system)
3. Press to confirm your selection.

### Screen Illumination

Pressing any button activates screen illumination for 15 seconds.

### Changing Batteries

If appears on the screen, it means the batteries are low and need replacing.

### Factory Preset Programmes

The programmable indoor thermostat was designed to be easy to use and require minimal user input. Its preset times and temperatures will suit the majority of users (see the table below).

**Table of preset programmes (6 temperature changes a day)**

		Time	Temperature			Time	Temperature
Monday – Friday	PRG1	6:00	20 °C	Saturday – Sunday	PRG1	7:30	20 °C
	PRG2	8:00	15 °C		PRG2	9:30	20 °C
	PRG3	12:00	15 °C		PRG3	11:30	20 °C
	PRG4	14:00	15 °C		PRG4	13:30	20 °C
	PRG5	17:00	21 °C		PRG5	16:30	21 °C
	PRG6	22:00	15 °C		PRG6	22:30	15 °C

### Programme Settings

If the factory preset programmes do not suit your needs, you can adjust their timing and temperatures.



The day is divided into 6 time periods = 6 temperature changes (the number of these periods cannot be changed).

1. Press the PRG button; the day number will start flashing.
2. Use the + and – buttons to select days: individual days in the week/ workdays – 1, 2, 3, 4, 5/weekend – 6, 7/whole week – 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
3. Confirm by pressing PRG; the time value will start flashing and PRG1 will appear on the screen (indicating the 1st temperature change in the day).
4. Use the + and – buttons to set a time (10 min resolution) where the 1st temperature change should start and confirm with the PRG button.
5. The temperature value will start flashing; use the + and – buttons to set the temperature of choice and confirm with PRG.
6. The time value will start flashing and PRG2 will appear on the screen (indicating the 2nd temperature change in the day).
7. Use the + and – buttons to set a time (10 min resolution) where the 2nd temperature change should start and confirm with the PRG button.
8. The temperature value will start flashing; use the + and – buttons to set the temperature of choice and confirm with PRG.

Repeat the process for the remaining temperature changes (PRG3/4/5/6) in the day.


### Calibrating Room Temperature

The temperature sensor in the thermostat is calibrated from production, but additional calibration can be done to optimise the thermostat further, for instance by comparing the measured room temperature with a reference thermometer.

Press and hold the  button for 5 seconds. The SYSTEM table will be displayed. Press .

CAL will appear on the screen and the temperature value will start flashing.



Use the + and – buttons to adjust the temperature value by -3 to +3 °C (0.5 °C resolution).

Confirm by pressing .

*Example: The thermostat shows room temperature of 22 °C; setting calibration to +1 °C will cause the thermostat to display 23 °C instead.*


### Temperature Differential Setting

The temperature differential (hysteresis) is the difference in temperature required for switching the system on and off. If for example you set the temperature in heating mode to 20 °C and differential to 0.2 °C, the thermostat activates heating as soon as room temperature drops to 19.8 °C and switches heating off when temperature reaches 20.2 °C.

Press and hold the  button for 5 seconds. The SYSTEM table will be displayed. Press  twice.

diff will appear on the screen and the temperature value will start flashing.


Use the + and – buttons to adjust temperature differential to 0.2 to +2 °C (0.1 °C resolution).



Confirm by pressing .

### Short-Term Manual Change of Temperature

When in standard operating mode, where temperature is controlled by the selected programme, it is possible to make a short-term change to the current temperature setting.

Use the + and – buttons to set the new temperature and confirm with .



The PRG icon will be replaced with a hand icon  and the time remaining until the next scheduled temperature change will be flashing.

Upon the next scheduled temperature change, the hand icon  will disappear and the temperature will change according to the programme. The manual change can also be overridden and ended prematurely using the  button.

### Long-Term Manual Change of Temperature (HOLD Mode)


When in standard operating mode, where temperature is controlled by the selected programme, it is possible to make a long-term change to the current temperature setting.

Use the + and – buttons to set the new temperature and confirm with .

The  icon will be displayed and temperature will be flashing. You can again use the + and – buttons to change the temperature and confirm with .

The set temperature will be maintained until HOLD mode is cancelled.



Any programmed temperature change will not be carried out.

In this mode, you can use the + and – buttons to set a new temperature and confirm with .

To end HOLD mode, press the  button; the  icon will disappear.



## Factory Reset


If the thermostat is not working properly, you can reset it to factory settings. Remove the front cover of the thermostat, long press the  button and insert batteries. The screen will display all segments; release the  button.

## Upkeep and Maintenance

The product is designed to serve reliably for many years if used properly. Here are some tips for proper operation:

- Read the manual carefully before using this product.
- Do not expose the product to direct sunlight, extreme cold or humidity, and sudden changes in temperature. This would reduce measuring accuracy.
- Do not place the product in locations prone to vibrations and shocks – these may cause damage.
- Do not subject the product to excessive force, impacts, dust, high temperatures or humidity – doing so may cause malfunction, shorten battery life, damage the batteries or deform the plastic parts.
- Do not expose the product to rain or high humidity, dropping or splashing water.
- Do not place any open flame sources on the product, e.g. a lit candle, etc.
- Do not place the product in places with inadequate air flow.
- Do not insert any objects in the product's vents.
- Do not tamper with the internal electric circuits of the product – doing so may damage the product and will automatically void the warranty. The product should only be repaired by a qualified professional.
- To clean the product, use a slightly moistened soft cloth. Do not use solvents or cleaning agents – they could erode the plastic parts and cause corrosion of the electric circuits.
- Do not immerse the product in water or other liquids.
- In the event of damage or defect on the product, do not perform any repairs by yourself. Have it repaired in the shop where you bought it.
- This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must always be supervised to ensure they do not play with the device.



Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about  collection points. If the electronic devices would be disposed on landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

**WARNING:** The contents of this manual may be changed without prior notice – due to printing limitations, the symbols shown may differ slightly from those on the display – the content of this manual may not be reproduced without the manufacturer's permission. Manual can be found at: <http://www.emos.eu/download>.

## CZ | Termostat

Termostat P5607 je určen k ovládání topných nebo klimatizačních systémů.

### Důležitá upozornění

- Před prvním použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze termostatu, ale i kotle či klimatizačního zařízení.
- Před instalací termostatu vypněte přívod elektrického proudu!
- Doporučujeme, aby instalaci prováděl kvalifikovaný pracovník!
- Při instalaci dodržujte předepsané normy.

### Technická specifikace:

Spínaná zátěž: max. 230 V AC; 8 A pro odporové zatížení; 2 A pro indukční zatížení

Měření teploty: 0 °C až 40 °C s rozlišením 0,1 °C; přesnost ±1 °C při 20 °C

Nastavení teploty: 5 °C až 35 °C v krocích po 0,5 °C

Rozptyl nastavené teploty: 0,2 °C až 2 °C, po 0,1 °C

Napájení: 2x 1,5 V baterie typ AAA (LR03)

Příslušenství: šroubky 2 ks, hmoždinky 2 ks

Rozměry a hmotnost: 26 × 120 × 78 mm; 126 g

### Popis ovládacích prvků (obr. 1)

- |                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| 1 – výběr a úprava programu  | 3 – nastavení termostatu  |
| 2 – úprava nastavení hodnoty | 4 – nastavení času a data |

### Popis displeje (obr. 2)

- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| 1 – vybité baterie    | 7 – režim chlazení   |
| 2 – provozní režim    | 8 – režim vytápění   |
| 3 – zvolený program   | 9 – pokojová teplota |
| 4 – čas               | 10 – režim HOLD      |
| 5 – dny               | 11 – manuální režim  |
| 6 – nastavená teplota |                      |

## INSTALACE

### Upozornění:

Před výměnou termostatu odpojte topný/klimatizační systém od hlavního zdroje elektrického napětí ve vašem bytě. Zabráníte možnému úrazu elektrickým proudem.

## Umístění termostatu

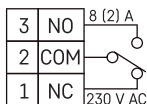
Umístění termostatu výrazně ovlivňuje jeho funkci. Dejte jej do místnosti, kde se nejčastěji zdržují členové rodiny. Zvolte místo, nejlépe na vnitřní zdi, kde vzduch volně cirkuluje a kam nedopadá přímé sluneční záření. Termostat neumísťujte ani do blízkosti tepelných zdrojů (televizorů, radiátorů, chladniček) nebo do blízkosti dveří (z důvodu častých otřesů). Nedodržíte-li tato doporučení, nebude teplotu v místnosti udržovat správně.

## Montáž termostatu

1. Sejměte zadní část krytu termostatu.
2. Označte si pozice děr.
3. Vyvrtejte dvě díry, opatrně do nich vložte plastové hmoždinky a dvěma šrouby přichytněte zadní část krytu termostatu.
4. Připojte dráty do označených svorek dle schéma zapojení.
5. Instalaci dokončete nasazením termostatu na přichycenou zadní část krytu.

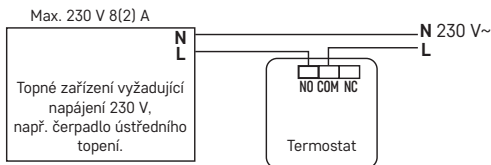
*Poznámka: Svorky jsou umístěné pod krytem. Zatlačte mírně na pravý bok krytu a obraťte ho doleva.*

## Schéma zapojení



NO – normálně otevřený kontakt  
COM – kontakt spínače  
NC – normálně uzavřený kontakt

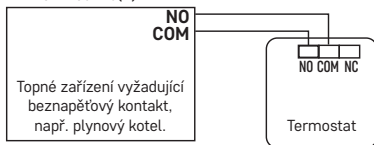
## Schéma napětového zapojení termostatu P5607 na kotel s výstupem „NO“:



\* V případě připojení chladicího zařízení k termostatu připojte fázový vodič „L“ do svorky „NC“.

## Schéma beznapětového zapojení termostatu P5607 na kotel s výstupem „NO“:

Max. 230 V 8(2) A



### Uvedení do činnosti (obr. 3 a 4)

Sejměte přední kryt termostatu a vložte 2× 1,5 V AAA alkalické baterie.

Nepoužívejte nabíjecí 1,2 V baterie.


Po vložení baterií začne být termostat v provozu a bude aktivní displej.

Pokud termostat nepracuje správně, zkontrolujte prosím polaritu baterií, nebo jestli nejsou baterie vybité.

### Nastavení dne a času

Stiskněte tlačítko , začne blikat číslo dne (1 – pondělí až 7 – neděle).

Nastavte tlačítky + a – aktuální den a stiskněte .

Nastavte hodinu, stiskněte znovu  a nastavte minutu.

Potvrďte stisknutím tlačítka .

### Výběr provozního režimu (vytápění, chlazení, protizámrazová teplota)

1. Pro vstup do nastavení režimů stiskněte tlačítko  na 5 vteřin.
2. Tlačítky + a – vyberte jeden z následujících režimů:
  - a. HEAT (topný systém)
  - b. OFF (protizámrazová teplota 7 °C)
  - c. COOL (chladicí systém)
3. Stiskněte tlačítko  pro potvrzení výběru.

### Podsívčení displeje

Stisk jakéhokoliv tlačítka aktivuje podsívčení displeje po dobu 15 sekund.

### Výměna baterií

Pokud se na displeji zobrazí ikona  znamená to, že mají baterie slabé napětí a je nutná jejich výměna.

### Továrně přednastavené programy

Tento programovatelný pokojový termostat byl navržen tak, aby byl snadno použitelný a vyžadoval minimální počet uživatelských zásahů. Přednastavené doby a teploty budou vyhovovat většině uživatelů (viz tabulka níže).

**Tabulka přednastavených programů (6 teplotních změn denně)**

		Čas	Teplota			Čas	Teplota
Pondělí – Pátek	PRG1	6:00	20 °C	Sobota – Neděle	PRG1	7:30	20 °C
	PRG2	8:00	15 °C		PRG2	9:30	20 °C
	PRG3	12:00	15 °C		PRG3	11:30	20 °C
	PRG4	14:00	15 °C		PRG4	13:30	20 °C
	PRG5	17:00	21 °C		PRG5	16:30	21 °C
	PRG6	22:00	15 °C		PRG6	22:30	15 °C

### Nastavení programů

Pokud vám továrně přednastavené programy nevyhovují, lze upravit jejich časové rozvržení a nastavené teploty.



Celý den je rozdělen do 6 časových úseků = 6 teplotních změn (počet úseků nelze změnit).

1. Stiskněte tlačítko PRG, začne blikat číslo dne.
2. Vyberte tlačítka + a – požadované dny: samostatné dny v týdnu/pracovní dny – 1, 2, 3, 4, 5/víkend – 6, 7/celý týden – 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
3. Potvrďte tlačítkem PRG, začne blikat hodnota času a bude zobrazeno PRG1 (1. teplotní změna v rámci dne).
4. Nastavte tlačítka + a – čas (rozlišení 10 min), od kdy začne platit 1. teplotní změna, potvrďte tlačítkem PRG.
5. Začne blikat hodnota teploty, nastavte tlačítka + a – požadovanou teplotu a potvrďte tlačítkem PRG.
6. Začne blikat hodnota času a bude zobrazeno PRG2 (2. teplotní změna v rámci dne).
7. Nastavte tlačítka + a – čas (rozlišení 10 min), od kdy začne platit 2. teplotní změna, potvrďte tlačítkem PRG.
8. Začne blikat hodnota teploty, nastavte tlačítka + a – požadovanou teplotu a potvrďte tlačítkem PRG.

Stejným způsobem nastavte zbývající teplotní změny PRG3/4/5/6 v rámci dne.

### Kalibrace pokojové teploty

Teplotní senzor v termostatu byl již kalibrován při výrobě, ale pro optimalizaci je možné provést kalibraci teploty v místnosti dle např. referenčního teploměru.

Stiskněte tlačítko  na 5 vteřin, zobrazí se tabulka SYSTEM, stiskněte tlačítko .

Zobrazí se CAL a bude blikat hodnota teploty.



Nastavte tlačítky + a – požadovanou hodnotu teploty v rozmezí -3 až +3 °C, rozlišení 0,5 °C.

Potvrďte stiskem tlačítka .

*Příklad: Termostat zobrazuje pokojovou teplotu 22 °C, při nastavení kalibrace +1 °C bude zobrazeno 23 °C.*


### **Rozptyl nastavené teploty**

Rozptyl (hystereze) je teplotní rozdíl mezi teplotou při zapnutí a vypnutí. Pokud například nastavíte teplotu ve vytápěcím režimu na 20 °C a rozptyl na 0,2 °C, termostat začne pracovat, pokud pokojová teplota klesne na 19,8 °C a vypne se, pokud teplota dosáhne 20,2 °C.

Stiskněte tlačítko  a 5 vteřin, zobrazí se tabulka SYSTEM, stiskněte 2× tlačítko .

Zobrazí se diff a bude blikat hodnota teploty.


Nastavte tlačítky + a – požadovanou hodnotu teploty v rozmezí 0,2 až +2 °C, rozlišení 0,1 °C.


Potvrďte stiskem tlačítka .

### **Krátkodobá manuální změna teploty**

V běžném režimu řízení teploty zvoleným programem lze krátkodobě změnit aktuální nastavení teploty.

Nastavte tlačítky + a – novou hodnotu teploty, potvrďte tlačítkem .


Místo PRG bude zobrazena ikona ruky  a probíkávat zbývající čas do další naprogramované teplotní změny.



Při další naprogramované teplotní změně zmizí ikona ruky  a teplota se změní podle programu.

Manuální změnu lze také předčasně ukončit tlačítkem .


### **Dlouhodobá manuální změna teploty (režim HOLD)**

V běžném režimu řízení teploty zvoleným programem lze dlouhodobě změnit aktuální nastavení teploty.

Nastavte tlačítky + a – novou hodnotu teploty, potvrďte tlačítkem .



Bude zobrazena ikona  a bude blikat teplota, můžete znovu upravit tlačítky + a –, potvrďte tlačítkem .

Nastavená teplota bude platná po celou dobu, dokud režim HOLD nezrušíte. Případné naprogramované teplotní změny nebudou provedeny.

V tomto režimu lze tlačítky + a – nastavit novou hodnotu teploty, potvrďte tlačítkem .

Pro zrušení funkce HOLD stiskněte tlačítko , ikona  zmizí.

### **Obnovení továrního nastavení (reset)**

Pokud termostat nepracuje správně, je možné ho uvést do továrního nastavení. Sejměte přední část krytu termostatu, stiskněte dlouze tlačítko  a vložte baterie. Na displeji se zobrazí všechny segmenty, uvolněte tlačítko .

## Péče a údržba

Výrobek je navržen tak, aby při vhodném zacházení spolehlivě sloužil řadu let. Zde je několik rad pro správnou obsluhu:

- Než začnete s výrobkem pracovat, pozorně si přečtěte uživatelský manuál.
- Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu světlu, extrémnímu chladu a vlhku a náhlým změnám teploty. Snížilo by to přesnost snímaní.
- Neumísťujte výrobek do míst náchylných k vibracím a otřesům – mohou způsobit jeho poškození.
- Nevystavujte výrobek nadměrnému tlaku, nárazům, prachu, vysoké teplotě nebo vlhkosti – mohou způsobit poruchu funkčnosti výrobku, kratší energetickou výdrž, poškození baterií a deformaci plastových částí.
- Nevystavujte výrobek dešti ani vlhku, kapající a stříkající vodě.
- Neumísťujte na výrobek žádné zdroje otevřeného ohně, např. zapálenou svíčku apod.
- Neumísťujte výrobek na místa, kde není zajištěno dostatečné proudění vzduchu.
- Nevsunujte do větracích otvorů výrobku žádné předměty.
- Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku – můžete jej poškodit a automaticky tím ukončit platnost záruky. Výrobek by měl opravovat pouze kvalifikovaný odborník.
- K čištění používejte mírně navlhčený jemný hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani čisticí přípravky – mohly by poškrábat plastové části a narušit elektrické obvody.
- Výrobek neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Při poškození nebo vadě výrobku neprovádějte žádné opravy sami. Předejte jej k opravě do prodejny, kde jste jej zakoupili.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.



Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví.

**UPOZORNĚNÍ:** Obsah tohoto návodu může být změněn bez předchozího upozornění – z důvodu omezených možností tisku se mohou zobrazované symboly nepatrně lišit od zobrazení na displeji – obsah tohoto návodu

nemůže být bez souhlasu výrobce reprodukován. Manuál naleznete na stránkách: <http://www.emos.eu/download>.

## SK | Termostat

Termostat P5607 je určený k ovládnímu vykurovacích alebo klimatizačných systémov.

### Dôležité upozornenie

- Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod k obsluhu termostatu, ale aj kotla či klimatizačného zariadenia.
- Pred inštaláciou termostatu vypnite prívod elektrického prúdu!
- Doporučujeme, aby inštaláciu vykonal kvalifikovaný pracovník!
- Pri inštalácii dodržujte predpísané normy.

### Technická špecifikácia:

Spínaná záťaž: max. 230 V AC; 8 A pre odporové zaťaženie; 2 A pre indukčné zaťaženie

Meranie teploty: 0 °C až 40 °C s rozlíšením 0,1 °C; presnosť ±1 °C pri 20 °C

Nastavenie teploty: 5 °C až 35 °C v krokoch po 0,5 °C

Rozptyl nastavenej teploty: 0,2 °C až 2 °C, po 0,1 °C

Napájanie: 2 × 1,5 V batérie typ AAA (LR03)

Príslušenstvo: skrutky 2 ks, hmoždinky 2 ks

Rozmery a hmotnosť: 26 × 120 × 78 mm; 126 g

### Popis ovládacích prvkov (obr. 1)

- |                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1 – výber a úprava programu   | 3 – nastavenie termostatu |
| 2 – úprava nastavenia hodnoty | 4 – nastavenie času a dát |

### Popis displeja (obr. 2)

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 1 – vybité batérie    | 7 – režim chladenia   |
| 2 – prevádzkový režim | 8 – režim vykurovania |
| 3 – zvolený program   | 9 – izbová teplota    |
| 4 – čas               | 10 – režim HOLD       |
| 5 – dni               | 11 – manuálny režim   |
| 6 – nastavená teplota |                       |

## INŠTALÁCIA

### Upozornenie:

Pred výmenou termostatu odpojte vykurovací/klimatizačný systém od hlavného zdroja elektrického napätia vo vašom byte. Zabráňte možnému úrazu elektrickým prúdom.

### Umiestnenie termostatu

Umiestnenie termostatu výrazne ovplyvňuje jeho funkciu. Dajte ho do miestnosti, kde sa najčastejšie zdržujú členovia rodiny. Zvoľte miesto,



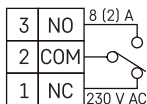
najlepšie na vnútornej stene, kde vzduch voľne cirkuluje a kam nedopadá priame slnečné žiarenie. Termostat neumiestňujte ani do blízkosti tepelných zdrojov (televízorov, radiátorov, chladničiek) alebo do blízkosti dverí (z dôvodu častých otrasov). Ak nedodržíte tieto odporúčania, nebudete teplotu v miestnosti udržiavať správne.

### Montáž termostatu

1. Zložte zadnú časť krytu termostatu.
2. Označte si pozície dier.
3. Vyvrtajte dve diery, opatrne do nich vložte plastové hmoždinky a dvoma skrutkami prichytíte zadnú časť krytu termostatu.
4. Pripojte drôty do označených svoriek podľa schémy zapojenia.
5. Inštaláciu dokončíte nasadením termostatu na prichytenú zadnú časť krytu.

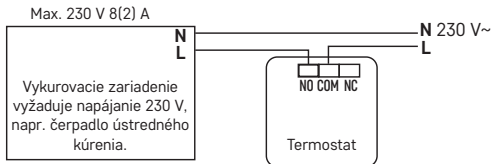
*Poznámka: Svorky sú umiestnené pod krytom. Zatlačte mierne na pravý bok krytu a obráťte ho dolava.*

### Schéma zapojenia



NO – normálne otvorený kontakt  
 COM – kontakt spínača  
 NC – normálne uzatvorený kontakt

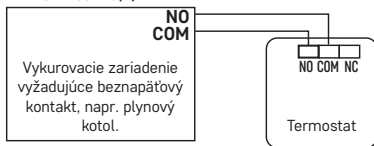
### Schéma napätového zapojení termostatu P5607 na kotol s výstupem „NO“:



\* V prípade pripojenia chladiaceho zariadenia k termostatu pripojte fázový vodič „L“ do svorky „NC“.

## Schéma beznapätového zapojenia termostatu P5607 na kotol s výstupom „NO“:

Max. 230 V 8(2) A



### Uvedenie do činnosti (obr. 3 a 4)

Zložte predný kryt termostatu a vložte 2× 1,5 V AAA alkalické batérie.


Nepoužívajte nabíjacie 1,2V batérie.


Po vložení batérií začne byť termostat v prevádzke a bude aktívny displej.

Pokiaľ termostat nepracuje správne, skontrolujte prosím polaritu batérií, alebo či nie sú batérie vybité.

### Nastavenie dne a času



Stlačte tlačidlo , začne blikať číslo dňa (1 – pondelok až 7 – nedeľa).

Nastavte tlačidlá + a – aktuálny deň a stlačte .

Nastavte hodinu, stlačte znovu  a nastavte minútu.

Potvrďte stlačením tlačidla .

### Výber prevádzkového režimu (vykurovanie, chladenie, protizámrázová teplota)

1. Pre vstup do nastavenia režimu stlačte tlačidlo  na 5 sekúnd.
2. Tlačidlami + a – vyberte jeden z nasledujúcich režimov:
  - a. HEAT (vykurovací systém)
  - b. OFF (protizámrázová teplota 7 °C)
  - c. COOL (chladiaci systém)
3. Stlačte tlačidlo  pre potvrdenie výberu.

### Podsvietenie displeja

Stlačenie akékoľvek tlačidla aktivuje podsvietenie displeja po dobu 15 sekúnd.

### Výmena batérií

Pokiaľ sa na displeji zobrazí ikona  znamená to, že majú batérie slabé napätie a je nutná ich výmena.

### Výrobne prednastavené programy

Tento programovateľný izbový termostat bol navrhnutý tak, aby bol ľahko použiteľný a vyžadoval minimálny počet užívateľských zásahov. Prednastavené doby a teploty budú vyhovovať väčšine užívateľov (viď tabuľka nižšie).

**Tabuľka prednastavených programov (6 teplotných zmien denne)**

		Čas	Teplota			Čas	Teplota
Pondelok – Piatok	PRG1	6:00	20 °C	Sobota – Nedeľa	PRG1	7:30	20 °C
	PRG2	8:00	15 °C		PRG2	9:30	20 °C
	PRG3	12:00	15 °C		PRG3	11:30	20 °C
	PRG4	14:00	15 °C		PRG4	13:30	20 °C
	PRG5	17:00	21 °C		PRG5	16:30	21 °C
	PRG6	22:00	15 °C		PRG6	22:30	15 °C

**Nastavenie programov**

Pokiaľ vám výrobné prednastavené programy nevyhovujú, môžete upraviť ich časové rozvrhnutie a nastavenie teploty.



Celý deň je rozdelený do 6 časových úsekov = 6 teplotných zmien (počet úsekov nemožno zmeniť).

1. Stlačte tlačidlo PRG, začne blikať číslo dňa.
2. Vyberte tlačidlami + a – požadované dni: samostatné dni v týždni/ pracovné dni – 1, 2, 3, 4, 5/víkend – 6, 7/celý týždeň – 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
3. Potvrďte tlačidlom PRG, začne blikať hodnota času a bude zobrazené PRG1 (1. teplotná zmena v rámci dňa).
4. Nastavte tlačidlami + a – čas (rozlíšenie 10 min), od kedy začne platiť 1. teplotná zmena, potvrďte tlačidlom PRG.
5. Začne blikať hodnota teploty, nastavte tlačidlami + a – požadovanou teplotu a potvrďte tlačidlom PRG.
6. Začne blikať hodnota času a bude zobrazené PRG2 (2. teplotná zmena v rámci dňa).
7. Nastavte tlačidlami + a – čas (rozlíšenie 10 min), od kedy začne platiť 2. teplotná zmena, potvrďte tlačidlom PRG.
8. Začne blikať hodnota teploty, nastavte tlačidlami + a – požadovanú teplotu a potvrďte tlačidlom PRG.

Rovnakým spôsobom nastavte zostávajúce teplotné zmeny PRG3/4/5/6 v rámci dňa.

**Kalibrácia izbovej teploty**

Teplotný senzor v termostatu bol už kalibrovaný pri výrobe, ale pre optimalizáciu je možné uskutočniť kalibráciu teploty v miestnosti podľa napr. referenčného teplomera.

Stlačte tlačidlo  na 5 sekúnd, zobrazí sa tabuľka SYSTEM, stlačte tlačidlo .

Zobrazí sa CAL a bude blikať hodnota teploty.


Nastavte tlačidlami + a – požadovanú hodnotu teploty v rozsahu -3 až +3 °C, rozlíšením 0,5 °C.

Potvrďte stlačením tlačidla .

*Príklad: Termostat zobrazuje izbovú teplotu 22 °C, pri nastavení kalibrácie +1 °C bude zobrazených 23 °C.*

### **Rozptyl nastavenej teploty**

Rozptyl (hysterézie) je teplotný rozdiel medzi teplotou pri zapnutí a vypnutí. Pokiaľ napríklad nastavíte teplotu vo vykurovacom režime na 20 °C a rozptyl na 0,2 °C, termostat začne pracovať, pokiaľ izbová teplota klesne na 19,8 °C a vypne sa, pokiaľ teplota dosiahne 20,2 °C.

Stlačte tlačidlo  na 5 sekúnd, zobrazí sa tabuľka SYSTEM, stlačte 2x tlačidlo .

Zobrazí sa diff a bude blikať hodnota teploty.


Nastavte tlačidlá + a – požadovanou hodnotu teploty v rozmedzí 0,2 až +2 °C, rozlíšením 0,1 °C.


Potvrďte stlačením tlačidla .

### **Krátkodobá manuálna zmena teploty**

V bežnom režime riadenia teploty zvoleným programom možno krátkodobo zmeniť aktuálne nastavenie teploty.

Nastavte tlačidlá + a – novú hodnotu teploty, potvrďte tlačidlom .


Namiesto PRG bude zobrazená ikona  a preblikávať zostávajúci čas do ďalšej naprogramovanej teplotnej zmeny.


Pri ďalšej naprogramovanej teplotnej zmene zmizne ikona ruky  a teplota sa zmení podľa programu.

Manuálnu zmenu taktiež predčasne ukončiť tlačidlom .

### **Dlhodobá manuálna zmena teploty (režim HOLD)**

V bežnom režime riadenia teploty zvoleným programom možno dlhodobo zmeniť aktuálne nastavenie teploty.

Nastavte tlačidlami + a – novú hodnotu teploty, potvrďte tlačidlom .

Bude zobrazená ikona  a bude blikať teplota, môžete znovu upraviť tlačidlami + a –, potvrďte tlačidlom .

Nastavená teplota bude platná po celou dobu, pokiaľ režim HOLD nezrušíte. Prípadné naprogramované teplotné zmeny nebudú uložené.

V tomto režime možno tlačidlami + a – nastaviť novú hodnotu teploty, potvrdíte tlačidlom .

Pre zrušenie funkcie HOLD stlačte tlačidlo , ikona  zmizne.

### **Obnovenie výrobného nastavenia (reset)**

Pokiaľ termostat nepracuje správne, je možné ho uviesť do výrobného nastavenia. Zložte prednú časť krytu termostatu, podržte dlhšie tlačidlo  a vložte batérie. Na displeji sa zobrazia všetky segmenty, uvoľníte tlačidlo .

## Starostlivosť a údržba

Výrobok je navrhnutý tak, aby pri vhodnom zachádzaní spoľahlivo slúžil niekoľko rokov. Tu je niekoľko rád pre správnu obsluhu:

- Skôr ako začnete s výrobkom pracovať, pozorne si prečítajte užívateľský manuál.
- Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému svetlu, extrémnemu chladu a vlhku a náhlym zmenám teploty. Znížilo by to presnosť snímania.
- Neumiestvujte výrobok do miest náchylných k vibráciám a otrasom – môžu spôsobiť jeho poškodenie.
- Nevystavujte výrobok nadmernému tlaku, nárazom, prachu, vysoké teploty alebo vlhkosti – môžu spôsobiť poruchu funkčnosti výrobku, kratšiu energetickú výdrž, poškodenie batérií a deformáciu plastových častí.
- Nevystavujte výrobok dažďu ani vlhku, kvapkajúcej a striekajúcej vode.
- Neumiestvujte na výrobok žiadne zdroje otvoreného ohňa, napr. zapálenú sviečku apod.
- Neumiestvujte výrobok na miesta, kde nie je zaistené dostatočné prúdenie vzduchu.
- Nevsunujte do vetracích otvorov výrobku žiadne predmety.
- Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobku – môžete ich poškodiť a automaticky tým ukončiť platnosť záruky. Výrobok by mal opravovať jedine kvalifikovaný odborník.
- K čisteniu používajte mierne navlhčenú jemnú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadla ani čistiace prípravky – mohli by poškrabať plastové časti a narušiť elektrické obvody.
- Výrobok neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Pri poškodení alebo vade výrobku neuskutočňujte žiadne opravy sami. Zaneste výrobok na opravu do predajne, kde ste ho zakúpili.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na nich nebude dohliadnuté alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia tohoto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.



Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

**UPOZORNENIE:** Obsah tohto návodu môže byť zmenený bez predchádzajúceho upozornenia - z dôvodu obmedzených možností tlače sa môžu zobrazené symboly nepatrne líšiť od zobrazenia na displeji - obsah tohto

návodu nemôže byť bez súhlasu výrobcu reprodukováný. Manuál nájdete na stránkach: <http://www.emos.eu/download>.

## PL | Termostat

Termostat P5607 jest przeznaczony do sterowania systemów grzewczych albo klimatyzacji.

### Ważne uwagi

- Przed pierwszym uruchomieniem należy uważnie przeczytać instrukcję nie tylko obsługi termostatu, ale i kotła albo urządzenia do klimatyzacji.
- Przed instalacją termostatu wyłączamy doprowadzenie prądu elektrycznego!
- Zalecamy, aby instalację wykonał wykwalifikowany specjalista!
- Przy instalacji przestrzegamy obowiązujących norm.

### Specyfikacja techniczna:

Włączane obciążenie: maks. 230 V AC; 8 A dla obciążenia rezystancyjnego; 2 A dla indukcyjnego

Pomiar temperatury: 0 °C do 40 °C z rozdzielczością 0,1 °C; dokładność ±1 °C przy 20 °C

Ustawienie temperatury: 5 °C do 35 °C w krokach po 0,5 °C

Histereza ustawienia temperatury: 0,2 °C do 2 °C po 0,1 °C

Zasilanie: 2× baterie 1,5 V typ AAA (LR03)

Wyposażenie: wkręty 2 szt., kołki rozporowe 2 szt.

Wielkość i ciężar: 26 × 120 × 78 mm; 126 g

### Opis elementów sterujących (rys. 1)

- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1 – wybór i zmiana programu    | 3 – ustawienia termostatu   |
| 2 – zmiana ustawionej wartości | 4 – ustawienie czasu i daty |

### Opis wyświetlacza (rys. 2)

- |                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| 1 – rozładowane baterie   | 7 – tryb chłodzenia      |
| 2 – tryb pracy            | 8 – tryb ogrzewania      |
| 3 – wybrany program       | 9 – temperatura pokojowa |
| 4 – czas                  | 10 – tryb HOLD           |
| 5 – dzień                 | 11 – tryb ręczny         |
| 6 – ustawiona temperatura |                          |

## INSTALACJA

### Ostrzeżenie:

Przed wymianą termostatu odłączamy system grzewczy / klimatyzację od głównego źródła napięcia elektrycznego w swoim mieszkaniu. Uniemożliwiamy ewentualne porażenie prądem elektrycznym.

## Lokalizacja termostatu

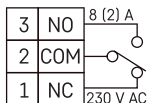
Lokalizacja termostatu (jednostki sterującej) ma istotny wpływ na jego działanie. Umieszczamy go w tym pomieszczeniu, w którym najczęściej przebywają członkowie rodziny. Wybieramy takie miejsce, najlepiej na wewnętrznej ścianie, w którym powietrze może swobodnie przepływać i gdzie nie dociera bezpośrednie promieniowanie słoneczne. Termostatu nie umieszczamy w pobliżu źródeł ciepła (na przykład telewizorów, grzejników, lodówek), ani w pobliżu drzwi, przy których byłby narażony na wstrząsy. Jeżeli nie będziemy przestrzegać tych zaleceń, to temperatura w pomieszczeniu nie będzie poprawnie regulowana.

## Montaż termostatu

1. Zdejmujemy tylną część obudowy termostatu.
2. Oznaczamy położenie otworów.
3. Wiercimy dwa otwory, ostrożnie wkładamy do nich plastikowe kołki rozporowe i dwoma wkrętami przymocowujemy tylną część obudowy termostatu.
4. Przewody podłączamy do oznaczonych zacisków zgodnie ze schematem połączeń.
5. Instalację kończymy zakładając termostat na przymocowaną tylną część obudowy.

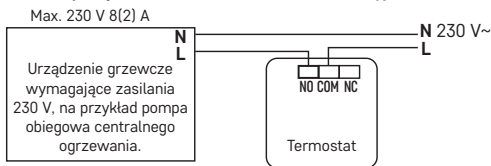
*Uwaga: Zaciski są umieszczone wewnątrz obudowy. Naciskamy lekko prawy bok obudowy i obracamy go w lewo.*

## Schemat połączeń



NO – styk normalnie otwarty  
COM – zacisk wspólny  
NC – styk normalnie zamknięty

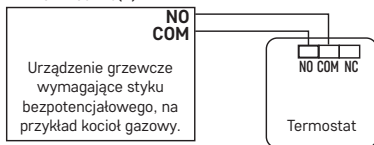
## Schemat podłączenia termostatu P5607 do kotła z wyjściem „NO”:



\* W przypadku podłączenia urządzenia chłodzącego do termostatu, przewód fazowy „L” podłączamy do zacisku „NC”.

## Schemat bezpotencjałowego podłączenia termostatu P5607 z kotłem z wyjściem „NO”:

Max. 230 V 8(2) A




### Uruchomienie do pracy (rys. 3 i 4)

Zdejmujemy przednią część obudowy termostatu i wkładamy 2 baterie alkaliczne 1,5 V AAA.


Nie korzystamy z baterii przystosowanych do doładowania 1,2V.

Po włożeniu baterii termostat zaczyna pracować i wyświetlacz jest aktywny. Jeżeli termostat nie pracuje poprawnie, prosimy skontrolować polaryzację baterii albo, czy nie są one rozładowane.

### Ustawienie dnia i czasu



Naciskamy przycisk , zaczyna migać kolejny numer dnia (1 – poniedziałek do 7 – niedziela).

Przyciskami + i – ustawiamy aktualny dzień i naciskamy .

Ustawiamy godzinę i ponownie naciskamy , a następnie wprowadzamy minuty.

Potwierdzamy naciśnięciem przycisku .


### Wybór trybu pracy (ogrzewanie, chłodzenie, zabezpieczenie przez zamrożeniem)

1. Aby wejść do trybu ustawień naciskamy i przytrzymujemy przycisk  przez 5 sekund.
2. Przyciskami + i – wybieramy jeden z następujących trybów:
  - a. HEAT (system grzewczy)
  - b. OFF (temperatura przeciwzamrożeniowa 7 °C)
  - c. COOL (system chłodzenia)
3. Wybór potwierdzamy naciśnięciem przycisku .

### Podświetlenie wyświetlacza

Naciśnięcie jakiegokolwiek przycisku włącza podświetlenie wyświetlacza na 15 sekund.

### Wymiana baterii

Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się ikona  to oznacza, że baterie są rozładowane i konieczna jest ich wymiana.



## Programy ustawione fabrycznie

Ten programowany termostat pokojowy został zaprojektowany tak, aby łatwo było z niego korzystać i aby wymagał tylko minimalnej ingerencji ze strony użytkownika. Sposób programowania czasów i temperatur będzie z pewnością odpowiadać większości użytkowników (patrz poniższa tabela).

**Tabela wstępnie ustawionych programów fabrycznych (6 zmian temperatury w ciągu dnia)**

		Godzina	Temperatura			Godzina	Temperatura
Poniedziałek – Piątek	PRG1	6:00	20 °C	Sobota – Niedziela	PRG1	7:30	20 °C
	PRG2	8:00	15 °C		PRG2	9:30	20 °C
	PRG3	12:00	15 °C		PRG3	11:30	20 °C
	PRG4	14:00	15 °C		PRG4	13:30	20 °C
	PRG5	17:00	21 °C		PRG5	16:30	21 °C
	PRG6	22:00	15 °C		PRG6	22:30	15 °C

## Ustawienie programów

Jeżeli ustawione fabrycznie programy nie będą Państwu odpowiadać, to można zmienić ich zakres czasowy i ustawione temperatury.



Cały dzień jest podzielony na 6 odcinków czasowych = 6 zmian temperatury (liczby odcinków nie można zmienić).

1. Naciskamy przycisk PRG, zaczyna migać numer dnia.
2. Przyciskami + i – wybieramy wymagane dni: poszczególne dni w tygodniu/dni robocze – 1, 2, 3, 4, 5/weekend – 6, 7/cały tydzień – 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
3. Zatwierdzamy przyciskiem PRG, zaczyna migać pozycja czasu i wyświetla się PRG1 (1. zmiana temperatury w ramach dnia).
4. Przyciskami + i – ustawiamy czas (z krokiem 10 min), od kiedy zacznie obowiązywać 1. zmiana temperatury, potwierdzamy przyciskiem PRG.
5. Zacznie migać wartość temperatury, przyciskami + i – ustawiamy wymaganą temperaturę i potwierdzamy przyciskiem PRG.
6. Zacznie migać wartość czasu i wyświetli się PRG2 (2. zmiana temperatury w ramach dnia).
7. Przyciskami + i – ustawiamy czas (z krokiem 10 min), od kiedy zacznie obowiązywać 2. zmiana temperatury, potwierdzamy przyciskiem PRG.
8. Zacznie migać wartość temperatury, przyciskami + i – ustawiamy wymaganą temperaturę i potwierdzamy przyciskiem PRG.

W taki sam sposób ustawiamy pozostałe zmiany temperatury PRG3/4/5/6 w ramach dnia.

### **Kalibracja temperatury pokojowej**

Czujnik temperatury w termostacie był już kalibrowany fabrycznie, ale w celu optymalizacji można wykonać kalibrację temperatury w pomieszczeniu zgodnie na przykład z termometrem wzorcowym.

Naciskamy przez 5 sekund przycisk , wyświetli się tabelka SYSTEM, naciskamy przycisk .

Wyświetli się CAL i będzie migać wartość temperatury.

Przyciskami + i – ustawiamy wymaganą wartość korekty temperatury w granicach -3 do +3 °C, z rozdzielczością 0,5 °C.

Potwierdzamy naciśnięciem przycisku .

*Przykład: Termostat wskazuje temperaturę pokojową 22 °C, a przy ustawieniu kalibracji +1 °C będzie wyświetlane 23 °C.*

### **Histereza ustawionej temperatury**

Histereza jest różnicą temperatur między temperaturą włączenia i wyłączenia systemu. Jeżeli na przykład ustawimy temperaturę w systemie grzania na 20 °C, a histerezę na 0,2 °C, termostat zacznie pracować, jeżeli temperatura pokojowa spadnie do 19,8 °C i wyłączy się, kiedy temperatura osiągnie 20,2 °C.

Naciskamy przez 5 sekund przycisk , wyświetli się tabelka SYSTEM, naciskamy 2x przycisk .


Wyświetli się diFF i będzie migać wartość temperatury.


Przyciskami + i – ustawiamy wymaganą wartość temperatury w granicach 0,2 do +2 °C, rozdzielczość 0,1 °C.


Potwierdzamy naciśnięciem przycisku .


### **Chwilowa ręczna zmiana temperatury**

W aktualnym trybie sterowania temperaturą przez wybrany program, można chwilowo zmienić aktualne ustawienie temperatury.

Przyciskami + i – ustawiamy nową wartość temperatury, potwierdzamy przyciskiem .


Zamiast PRG będzie wyświetlana ikona ręki  i będzie migać czas pozostały do kolejnej zaprogramowanej zmiany temperatury.



Przy następnej zaprogramowanej zmianie temperatury zniknie ikona ręki , a temperatura będzie się zmieniać zgodnie z programem.

Ręczną zmianę temperatury można również zakończyć wcześniej przyciskiem .

### **Długotrwała ręczna zmiana temperatury (tryb HOLD)**


W aktualnym trybie sterowania temperaturą przez wybrany program, można długotrwanie zmienić aktualne ustawienie temperatury.

Przyciskami + i – ustawiamy nową wartość temperatury, potwierdzamy przyciskiem .

Będzie wyświetlona ikona  i będzie migać temperatura, można ją znowu zmienić przyciskami + i – i potwierdzić przyciskiem .



Ustawiona temperatura będzie obowiązywać przez cały czas, aż nie skasujemy trybu HOLD.

Ewentualne zmiany temperatury zaprogramowane w tym czasie nie zostaną wykonane.

W tym trybie przyciskami + i – można ustawić nową wartość temperatury i potwierdzić przyciskiem .

Aby skasować funkcję HOLD naciskamy przycisk , ikona  znika.

### **Przywrócenie ustawień fabrycznych (reset)**

Jeżeli termostat nie pracuje poprawnie, można go zresetować do ustawień fabrycznych. Zdejmujemy przednią część obudowy termostatu, naciskamy dłużej przycisk  i wkładamy baterie. Na wyświetlaczu pojawiają się wszystkie segmenty, zwalniając przycisk .

### **Konserwacja i czyszczenie**

Wyrób jest zaprojektowany tak, aby przy właściwym obchodzeniu się z nim mógł służyć przez wiele lat. Dalej znajduje się kilka uwag związanych z właściwą obsługą:

- Przed uruchomieniem wyrobu należy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika.
- Wyrobu nie wystawiamy na działanie bezpośredniego światła słonecznego, ekstremalnie zimno albo wilgoć oraz nie narażamy na nagłe zmiany temperatury. Powoduje to pogorszenie dokładności pomiaru.
- Wyrobu nie narażamy na nadmierne wibracje i uderzenia – mogą one spowodować jego uszkodzenie.
- Wyrobu nie narażamy na nadmierne naciski i uderzenia, pył, wysoką temperaturę albo wilgotność – mogą one spowodować uszkodzenie wyrobu, utratę pojemności baterii i deformację plastikowych części.
- Wyrobu nie można narażać na działanie deszczu albo wilgoci oraz kapiącej, ani pryskającej wody.
- Na wyrobie nie ustawiamy żadnych źródeł otwartego ognia, na przykład zapalanej świeczki itp.
- Wyrobu nie umieszczamy w miejscach, w których nie ma dostatecznego przepływu powietrza.
- Do otworów wentylacyjnych w wyrobie nie wsuwamy żadnych przedmiotów.
- Nie ingerujemy do wewnętrznych obwodów elektrycznych wyrobu – można je uszkodzić i automatycznie utracić uprawnienia gwarancyjne. Wyrób może naprawiać tylko wykwalifikowany specjalista.
- Do czyszczenia używamy lekko zwilżoną, delikatną ściereczkę. Nie korzystamy z rozpuszczalników, ani z preparatów do czyszczenia – mogą one podrapać plastikowe części i uszkodzić obwody elektryczne.
- Wyrobu nie zanurzamy do wody, ani do innych cieczy.

- Przy uszkodzeniu albo wadzie wyrobu żadnych napraw nie wykonujemy we własnym zakresie. Wyrób przekazujemy do naprawy do sklepu, w którym został zakupiony.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), którym brak predyspozycji fizycznych, umysłowych albo mentalnych oraz brak wiedzy albo doświadczenia uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego wyrobu, jeżeli nie jest nad nimi sprawowany nadzór albo, jeżeli nie zostały poinstruowane, co do zasad korzystania z tego produktu przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Konieczne jest zapewnienie takiej opieki nad dziećmi, żeby nie mogły się bawić tym wyrobem.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

**UWAGA:** Treść tej instrukcji może być zmieniona bez wcześniejszego powiadomienia – ze względu na ograniczone możliwości drukarskie przedstawione symbole mogą się nieznacznie różnić od ich obrazu na wyświetlaczu – treść tej instrukcji nie może być reprodukowana bez zgody producenta. Instrukcja znajduje się na stronach internetowych: <http://www.emos.eu/download>.

## HU | Termosztát

A P5607 termosztát fűtési vagy klímarendszerek vezérlésére szolgál.

### Fontos figyelmeztetés

- Az első használat előtt gondosan olvassa el a termosztát, valamint a kazán vagy a légkondicionáló berendezés kezelési útmutatóját!
- A termosztát beszerelése előtt kapcsolja le az áramellátást!
- Javasoljuk, hogy a telepítést szakképzett személy végezze!
- A telepítés során kövesse a vonatkozó szabványokat!

### Műszaki specifikációk:

Kapcsolt terhelés: max. 230 V váltakozóáram; 8 A ellenállásos terhelés esetén; 2 A indukciós terhelés esetén

Hőmérséklet mérése: 0 °C és 40 °C között, 0,1 °C kalibrálással; pontosság ±1 °C 20 °C-on

Hőmérséklet-szabályozás: 5 °C és 35 °C között, 0,5 °C-os lépésekben

Beállított hőmérséklet kapcsolási tartománya: 0,2 °C-tól 2 °C-ig, 0,1 °C-onként

Tápellátás: 2× 1,5 V AAA (LR03) típusú elem

Tartozékok: 2 db csavar, 2 db tipli

Méreték és súly: 26 × 120 × 78 mm; 126 g

#### **A kezelőszervek leírása (1. ábra)**

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1 – program kiválasztása és módosítása | 3 – termosztát beállítása   |
| 2 – érték beállítása                   | 4 – idő és dátum beállítása |

#### **A kijelző leírása (2. ábra)**

- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| 1 – lemerült elem          | 7 – hűtési üzemmód         |
| 2 – üzemmód                | 8 – fűtési üzemmód         |
| 3 – választott program     | 9 – szobahőmérséklet       |
| 4 – idő                    | 10 – HOLD (tartás) üzemmód |
| 5 – nap                    | 11 – manuális üzemmód      |
| 6 – beállított hőmérséklet |                            |

## **TELEPÍTÉS**

### **Figyelmeztetés:**

A termosztát cseréje előtt kapcsolja le lakásában a fűtési/légkondicionáló rendszer fő tápellátását! Ezáltal kiküszöbölheti az áramütés veszélyét.

### **A termosztát elhelyezése**

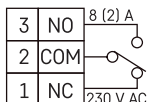
A termosztát elhelyezése számos funkciójára kihatással van. Abban a helyiségben helyezze el, ahol a család a leggyakrabban tartózkodik! Válasszon olyan helyet, lehetőleg a belső falon, ahol a levegő szabadon kering, és nem éri közvetlen napsugárzás! Ne tegye a termosztátot hőforrások (televízió, radiátor, hűtőszekrény) vagy ajtó közelébe (a gyakori rezgések miatt)! Ha nem tartja be az ajánlásainkat, a termosztát nem fogja megfelelően tartani a szobahőmérsékletet.

### **A termosztát felszerelése**

1. Távolítsa el a termosztát hátsó burkolatát!
2. Jelölje be a lyukak helyzetét!
3. Fúrjon két lyukat, óvatosan helyezze be a műanyag tipliket, és két csavarral rögzítse a termosztát hátsó burkolatát!
4. Csatlakoztassa a vezetékeket a jelölés szerinti csatlakozókhoz a kapcsolási rajznak megfelelően!
5. Végezetül csatlakoztassa a termosztátot a hátlaphoz!

*Megjegyzés: A sorkapcsok a fedél alatt helyezkednek el. Enyhén nyomja meg a fedél jobb oldalát, és forgassa el balra!*

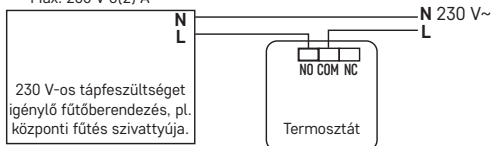
## Kapcsolási rajz



NO – alaphelyzetben nyitott érintkező  
COM – kapcsoló érintkezője  
NC – alaphelyzetben zárt érintkező

### A P5607 termosztát feszültségbekötési rajza „NO” kimenettel rendelkező kazán esetén:

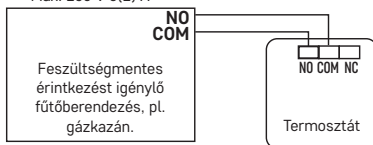
Max. 230 V 8(2) A



\* Ha a termosztátot hűtőegységhez csatlakoztatja, az „L” fázisvezetőt az „NC” sorkapocsba kösse be!

### A P5607 termosztát feszültségmentes bekötési rajza „NO” kimenettel rendelkező kazán esetén:

Max. 230 V 8(2) A



## Üzembe helyezés (3. és 4. ábra)


Távolítsa el a termosztát előlapját és helyezzen be 2x 1,5 V-os AAA tartós (alkáli) elemet!


Ne használjon 1,2V újratölthető elemet!



Az elemek behelyezését követően a termosztát működésbe lép és a kijelző aktív lesz.

Ha a termosztát nem működik megfelelően, ellenőrizze az elemek polaritását, és hogy nem merültek-e le!



## Idő és dátum beállítása

Ha megnyomja a  gombot, elkezd villogni a nap sorszáma (1 – hétfő... 7 – vasárnap)!

A + és – gombokkal állítsa be az aktuális napot és nyomja meg a  gombot!

Állítsa be az órát, nyomja meg ismét a  gombot, majd állítsa be a percet! Erősítse meg a  gomb megnyomásával!


## Üzem mód kiválasztása (fűtés, hűtés, fagyvédelmi hőmérséklet)

1. Tartsa lenyomva a  gombot 5 másodpercig az üzemmód-beállítás elindításához!
2. A + és – gombokkal válasszon az alábbi üzemmódok közül:
  - a. HEAT (fűtési rendszer)
  - b. OFF (fagyvédelmi hőmérséklet 7 °C)
  - c. COOL (hűtési rendszer)
3. Nyomja meg a  gombot a választása megerősítéséhez!

## A kijelző háttérvilágítása

Bármely gomb megnyomása 15 másodpercre aktiválja a kijelző háttérvilágítását.

## Elemcsere

Amikor a  szimbólum megjelenik a kijelzőn, azt jelenti, hogy gyenge az elem és cserélni kell.

## Gyárilag előre beállított programok

A programozható szobatermosztátnak kialakítása révén egyszerű a használata, és minimális felhasználói beavatkozást igényel. Az előre beállított időszakok és hőmérsékletek a legtöbb felhasználónak megfelelnek (lásd az alábbi táblázatot).

### Az előre beállított programok táblázata (napi 6 hőmérsékleti érték)

		Idő	Hőmérséklet			Idő	Hőmérséklet
Hétfő – Péntek	PRG1	6:00	20 °C	Szombat – Vasárnap	PRG1	7:30	20 °C
	PRG2	8:00	15 °C		PRG2	9:30	20 °C
	PRG3	12:00	15 °C		PRG3	11:30	20 °C
	PRG4	14:00	15 °C		PRG4	13:30	20 °C
	PRG5	17:00	21 °C		PRG5	16:30	21 °C
	PRG6	22:00	15 °C		PRG6	22:30	15 °C

## Programbeállítások

Amennyiben a gyári programok nem felelnek meg Önnek, módosíthatja az előre beállított időpontokat és hőmérsékleteket.


A nap 6 időszávrá = 6 beállítható hőmérsékleti értékre oszlik (az időszávok számán nem lehet módosítani).

1. Ha megnyomja a PRG gombot, elkezd villogni a nap száma.
2. Válassza ki a + és – gombokkal a kívánt napokat: a hét egyes napjai/hétköznapok – 1, 2, 3, 4, 5/hétvége – 6, 7/egész hét – 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
3. Erősítse meg a PRG gombbal, az időérték villogni kezd és megjelenik a PRG1 felirat (1. hőmérsékleti érték a nap során).
4. A + és – gombokkal állítsa be az 1. hőmérsékleti érték kezdő időpontját (10 perces lépésekben), majd erősítse meg a PRG gombbal!
5. Elkezd villogni a hőmérséklet értéke, amit módosítson igény szerint a + és – gombokkal, majd erősítse meg a PRG gombbal!
6. Az időérték villogni kezd és megjelenik a PRG2 felirat (2. hőmérsékleti érték a nap során).
7. A + és – gombokkal állítsa be az 2. hőmérsékleti érték kezdő időpontját (10 perces lépésekben), majd erősítse meg a PRG gombbal!
8. Elkezd villogni a hőmérséklet értéke, amit módosítson igény szerint a + és – gombokkal, majd erősítse meg a PRG gombbal!

Ugyanígy állítsa be a napi PRG3/4/5/6 hőmérsékleti értékeket!

### **Szobahőmérséklet-kalibrálás**

A termosztát hőmérséklet-érzékelőjének kalibrálása megtörténik a gyártás során, de az optimalizálás érdekében lehetőség van a helyiség hőmérsékletének kalibrálására például egy referencia-hőmérővel.

Tartsa lenyomva a  gombot 5 másodpercig, megjelenik a SYSTEM táblázat, majd nyomja meg a  gombot!

Megjelenik a CAL felirat és villog a hőmérséklet értéke.


A + és – gombokkal állítsa be a kívánt hőmérsékletet -3 és +3 °C között, 0,5 °C lépésekben!

Erősítse meg a  gombbal!

Példa: A termosztát 22 °C szobahőmérsékletet mutat, +1 °C kalibrálás után a kijelzett hőmérséklet 23 °C lesz.

### **Beállított hőmérséklet kapcsolási tartománya**

A kapcsolási tartomány (hiszterézis) a be- és kikapcsolási hőmérséklet közötti különbség. Például, ha fűtési üzemmódban 20 °C-ra állítja a hőmérsékletet és a kapcsolási tartományt 0,2 °C-ra, a termosztát akkor kapcsol be, amikor a szoba hőmérséklete 19,8 °C-ra csökken, és kikapcsol, amint a hőmérséklet eléri a 20,2 °C-ot.

Tartsa lenyomva a  gombot 5 másodpercig, megjelenik a SYSTEM táblázat, majd nyomja meg 2× a  gombot!

Megjelenik a diFF felirat és villog a hőmérséklet értéke.


A + és – gombokkal állítsa be a kívánt hőmérsékletet 0,2 és +2 °C között, 0,1 °C lépésekben!


Erősítse meg a  gombbal!




### Hőmérséklet ideiglenes kézi beállítása

Az alap hőmérséklet-szabályozási üzemmódban az aktuális programnak megfelelő hőmérséklet ideiglenesen módosítható.

Állítson be + és – gombokkal egy új hőmérsékletet, majd erősítse meg a  gombbal!


A PRG helyett a  kéz szimbólum jelenik meg és villog a következő beprogramozott hőmérsékleti értékig.


A következő beprogramozott hőmérsékleti érték elérése után eltűnik a  kéz szimbólum és hőmérséklet a program szerint alakul.

A manuálisan beállított hőmérsékletet a  gombbal lehet kitörölni.

### Hőmérséklet tartós kézi beállítása (HOLD – tartás üzemmód)


Az alap hőmérséklet-szabályozási üzemmódban az aktuális programnak megfelelő hőmérséklet tartósan is módosítható.



Állítson be a + és – gombokkal egy új hőmérsékletet, majd erősítse meg a  gombbal!

Megjelenik a  szimbólum és villog a hőmérséklet értéke, amit ismét módosíthat a + és – gombokkal, majd erősítse meg a választását a  gombbal!



A beállított hőmérséklet mindaddig érvényben marad, míg a HOLD - tartás üzemmódot ki nem kapcsolja.

Az esetlegesen beprogramozott hőmérsékleti értékek nem kerülnek beállításra.

Ebben az üzemmódban a + és – gombokkal lehet módosítani a hőmérsékletet, amit a  gombbal kell megerősíteni.

A HOLD - tartás üzemmód kikapcsolásához nyomja meg a  gombot, ezután a  szimbólum eltűnik.

### Gyári beállítások visszaállítása (reset)

Ha a termosztát nem működik megfelelően, akkor visszaállíthatja a gyári beállításokat. Távolítsa el a termosztát első burkolatát, nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot, majd helyezze be az elemeket! Amikor a kijelzőn minden szegmens megjelenik, engedje el a  gombot!

### Gondozás és karbantartás

A készüléket úgy tervezték, hogy rendeltetészerű használat esetén éveig megbízhatóan működjön. Néhány tipp a megfelelő kezeléshez:

- Mielőtt elkezdi a terméket használni, alaposan olvassa el a használati útmutatót!
- Ne tegye ki a terméket közvetlen napfénynek, szélsőséges hidegnek vagy páratartalomnak, vagy hirtelen hőmérsékleti változásoknak! Ezáltal csökkentené az érzékelés pontosságát.
- Ne tegye a terméket rezgésnek és rázkódásoknak kitett helyre, mert ezek károsíthatják!

- Ne tegye ki a terméket túlzott nyomásnak, ütésnek, pornak, magas hőmérsékletnek vagy páratartalomnak, mert az a termék hibás működéséhez vezethet, csökkenhet az üzemidőt, megrongálhatja az elemeket és deformálhatja a műanyag alkatrészeket!
- Ne tegye ki a terméket esőnek, nedvességnek, csöpögő vagy fröcs-csenő víznek!
- Ne helyezzen a termékre nyílt tűzforrást, pl. égő gyertyát stb!
- Ne helyezze a terméket olyan helyre, ahol nem biztosított az elégséges légáramlás!
- Ne dugjon semmilyen tárgyat a termék szellőzőnyílásába!
- Ne módosítsa a termék belső áramköröit – megsértheti azokat, és a garancia automatikusan érvényét veszíti! A terméket kizárólag szak-képzett szerelő javíthatja.
- Tisztításához használjon enyhén benedvesített finom törlőruhát! Ne használjon oldószereket, sem tisztítószerket – megkarcolhatják a műanyag részeket és megsérthetik az elektromos áramköröket!
- A terméket ne merítse vízbe, se más folyadékba!
- A termék sérülése vagy meghibásodása esetén ne próbálja saját maga megjavítani! Adja át szervizelésre abban az üzletben, ahol vette!
- A készüléket nem használhatják felügyelet vagy a biztonságukért felelős személyektől kapott megfelelő tájékoztatás nélkül korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű vagy tapasztalatlan személyek (beleértve a gyerekeket), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára! Gondoskodjon a gyerekek felügyeletéről, hogy ne játszhassanak a készülékkel!



Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyek-  
 re vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálék-láncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

**FIGYELEM:** A gyártó az útmutató tartalmát előzetes értesítés nélkül megváltoztathatja. A nyomtatási technológia korlátai miatt az útmutatóban szereplő ikonok és jelek a készülék kijelzőjén kissé eltérően nézhetnek ki. Az útmutató tartalmát a gyártó előzetes engedélye nélkül tilos sokszorosítani. A kézikönyv megtalálható a honlapon: <http://www.emos.eu/download>.

## SI | Termostat

Termostat P5607 je namenjen za upravljanje grelnih ali klimatskih sistemov.

### Pomembna opozorila

- Pred prvo uporabo pazljivo preberite navodila za uporabo ne samo za termostat, temveč tudi za kotel ali klimatsko napravo.
- Pred namestitvijo termostata izklopite dovod električnega toka!
- Svetujemo, da namestitev izvaja usposobljen delavec!
- Pri namestitvi upoštevajte predpisane standarde.

### Tehnična specifikacija:

Stikalna obremenitev: max. 230 V AC; 8 A za uporno obremenitev; 2 A za induktivno obremenitev

Merjenje temperature: 0 °C do 40 °C z ločljivostjo 0,1 °C; natančnost ±1 °C pri 20 °C

Nastavitev temperature: 5 °C do 35 °C v korakih po 0,5 °C

Razpon nastavljene temperature: 0,2 °C do 2 °C, po 0,1 °C

Napajanje: 2 × 1,5 V baterija tip AAA (LR03)

Pribor: vijaka 2 kosa, zidni vložki 2 kosa

Dimenzije in teža: 26 × 120 × 78 mm; 126 g

### Opis upravljalnih elementov (slika 1)

- |                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1 – izbira in urejanje programa   | 3 – nastavitev termostata     |
| 2 – urejanje nastavitve vrednosti | 4 – nastavitev časa in datuma |

### Opis zaslona (slika 2)

- |                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| 1 – izpraznjene baterije    | 7 – način hlajenje    |
| 2 – način delovanja         | 8 – način gretje      |
| 3 – izbran program          | 9 – sobna temperatura |
| 4 – čas                     | 10 – način HOLD       |
| 5 – dnevi                   | 11 – ročni način      |
| 6 – nastavljena temperatura |                       |

## NAMESTITEV

### Opozorilo:

Pred zamenjavo termostata izklopite grelni/klimatski sistem iz električnega omrežja v vašem stanovanju. S tem preprečite možen udarec električnega toka.

### Namestitev termostata

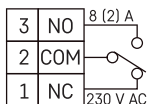
Namestitev termostata izrazito vpliva na njegovo funkcijo. Dajte ga v prostor, kjer se najpogosteje zadržujejo družinski člani. Izberite mesto, najbolje na notranji steni, kjer zrak prosto kroži in kjer ne pada neposredna sončna svetloba. Termostata ne nameščajte ne v bližino toplotnih virov (televizorjev, radiatorjev, hladilnikov), ne v bližino vrat. Če ne boste upoštevali teh priporočil, ne bo temperature v prostoru ohranjal pravilno.

## Montaža termostata

1. Snemite zadnji del pokrova termostata.
2. Označite položaje odprtin.
3. Izvrtajte dve odprtini, previdno vanju vložite zidna vložka, z dvema vijakoma pa privijte zadnji del pokrova termostata.
4. Žice priključite v označene sponke v skladu s shemo priključitve.
5. Namestitev končajte z namestitvijo termostata na pritrjen zadnji del pokrova.

*Opomba: Sponke so nameščene por pokrovom. Rahlo pritisnite na desno stran pokrova in ga zasučite v levo.*

## Shema priključitve



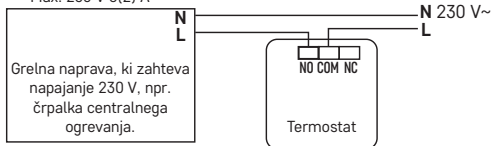
NO – navadno odprt kontakt

COM – kontakt stikala

NC – navadno zaprt kontakt

## Vežalna napetostna shema termostata P5607 na kotel z izhodom „NO“:

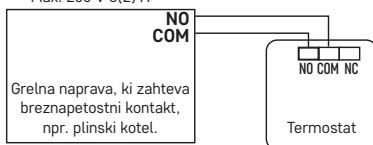
Max. 230 V 8(2) A



\* V primeru priključitve klimatske naprave na termostat priključite fazni vodnik „L“ v sponko „NC“.

## Vežalna breznapetostna shema termostata P5607 na kotel z izhodom „NO“:

Max. 230 V 8(2) A




## Aktiviranje naprave (sliki 3 in 4)

Snemite sprednji pokrov Termostat vstavite alkalne baterije 2x 1,5 V AAA. Ne uporabljajte polnilnih baterij 1,2 V.


Po vstavitvi baterij se termostat aktivira, zaslon pa bo aktiven.

Če termostat ne deluje pravilno, prosimo, da preverite polarnost baterij ali če baterije niso izpraznjene.

## Nastavitev dneva in časa



Pritisnite na tipko , začne utripati številka dneva (1 – ponedeljek do 7 – nedelja).

S tipkama + in – nastavite trenutni dan in pritisnite na .

Nastavite uro, pritisnite ponovno na  in nastavite minute.

Potrdite s pritiskom na tipko .

## Izbira obratovalnega načina (gretje, hlajenje, temperatura proti zamrzovanju)

1. Za vstop v nastavev načinov pritisnite za 5 sekund na tipko .
2. S tipkama + in – izberite enega od naslednjih načinov:
  - a. HEAT (grelni sistem)
  - b. OFF (temperatura proti zamrzovanju 7 °C)
  - c. COOL (hladilni sistem)
3. Za izbire pritisnite na tipko .

## Osvetlitev zaslona

S pritiskom na katerokoli tipko aktivirate za 15 sekund osvetlitev zaslona.

## Zamenjava baterij

Če se na zaslonu prikaže ikona , to pomeni, da sta bateriji izpraznjeni in ju je treba zamenjati.

## Tovarniško prednastavljeni programi

Programirljiv sobni termostat je bil zasnovat tako, da bo enostavno uporaben in bo zahteval najmanjše število posegov uporabnika. Prednastavljeni časi in temperature bodo ustrezali večini uporabnikov (glej tabelo spodaj).

### Tabela prednastavljenih programov (6 temperaturnih sprememb na dan)

		Čas	Temperatura			Čas	Temperatura
Ponedeljek – Petek	PRG1	6:00	20 °C	Sobota – Nedelja	PRG1	7:30	20 °C
	PRG2	8:00	15 °C		PRG2	9:30	20 °C
	PRG3	12:00	15 °C		PRG3	11:30	20 °C
	PRG4	14:00	15 °C		PRG4	13:30	20 °C
	PRG5	17:00	21 °C		PRG5	16:30	21 °C
	PRG6	22:00	15 °C		PRG6	22:30	15 °C

## Nastavitev programov

Če vam tovarniško prednastavljeni programi ne ustrezajo, lahko njihovo časovno razporeditev in nastavljene temperature uredite.



Ves dan je razdeljen v 6 časovnih odsekov = 6 temperaturnih sprememb (števila odsekov ni možno spremeniti).

1. Pritisnite na tipko PRG, številka dneva začne utripati.
2. S tipkama + in – izberite zelene dni: samostojni dnevi v tednu/delovni dnevi – 1, 2, 3, 4, 5/vikend – 6, 7/ves teden – 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
3. Potrdite s tipko PRG, utripati začne vrednost časa, prikazano pa bo PRG1 (1. temperaturna sprememba v dnevu).
4. S tipkama + in – nastavite čas (ločljivost 10 min), od kdaj začne 1. temperatura sprememba veljati, potrdite s tipko PRG.
5. Utripati začne vrednost temperature, s tipkama + in – nastavite zeleno temperaturo in potrdite s tipko PRG.
6. Utripati začne vrednost časa, prikazano pa bo PRG2 (2. temperaturna sprememba v dnevu).
7. S tipkama + in – nastavite čas (ločljivost 10 min), od kdaj začne 2. temperatura sprememba veljati, potrdite s tipko PRG.
8. Utripati začne vrednost temperature, s tipkama + in – nastavite zeleno temperaturo in potrdite s tipko PRG.

Na enak način nastavite preostale temperaturne spremembe PRG3/4/5/6 v dnevu.

## Umerjanje sobne temperature

Temperaturni senzor termostata je bil umerjen v proizvodnji, ampak za optimizacijo je možno izvesti umerjanje temperature v prostoru, npr. glede na referenčni termometer.

Za 5 sekund pritisnite na tipko , prikaže se tabela SYSTEM, pritisnite na tipko .

Prikaže se CAL, utripala pa bo vrednost temperature.



S tipkama + in – nastavite zeleno vrednost temperature v razponu -3 do +3 °C, ločljivost 0,5 °C.

Potrdite s pritiskom na tipko .

Primer: Termostat prikazuje sobno temperaturo 22 °C, pri nastavitvi umerjanja +1 °C bo prikazano 23 °C.

## Razpon nastavljene temperature

Razpon (histereza) je temperaturna razlika med temperaturo pri vklopu in izklopu. Če temperaturo v grelnem načinu na primer nastavite na 20 °C in razpon na 0,2 °C, termostat začne delati, če sobna temperatura pade na 19,8 °C, izklopi pa se, če temperatura doseže 20,2 °C.

Pritisnite na tipko , prikaže se tabela SYSTEM, pritisnite 2x na tipko .

Prikaže se diFF, utripala pa bo vrednost temperature.


S tipkama + in – nastavite želeno vrednost temperature v razponu 0,2 do +2 °C, ločljivost 0,1 °C.


Potrdite s pritiskom na tipko .


### **Kratkoročna ročna sprememba temperature**

V običajnem načinu upravljanja temperature z izbranim programom se trenutne nastavitve temperature lahko kratkoročno spremenijo.

S tipkama + in – nastavite novo vrednost temperature, potrdite s tipko .

Namesto PRG bo prikazana ikona roke , utripal pa bo preostali čas do naslednje programirane temperaturne spremembe.



Pri naslednji programirani temperaturni spremembi ikona roke  izgine, temperatura pa se spremeni glede na program.

Ročna sprememba se lahko tudi predčasno konča s tipko .

### **Dolgoročna ročna sprememba temperature (način HOLD)**


V običajnem načinu upravljanja temperature z izbranim programom se trenutne nastavitve temperature lahko dolgoročno spremenijo.

S tipkama + in – nastavite novo vrednost temperature, potrdite s tipko .

Prikazana bo ikona , utripala pa bo temperatura, lahko jo spet urejamo s tipkama + in –, potrdimo s tipko .

Nastavljena temperatura bo veljavna ves čas, dokler načina HOLD ne prekinete.



Morebitne programirane temperaturne spremembe ne bodo izvedene.

V tem načinu s tipkama + in – lahko nastavite novo vrednost temperature, potrdite pa s tipko .

Za končanje funkcije HOLD pritisnite na tipko , ikona  izgine.

### **Ponastavitev v tovarniške nastavitve (reset)**

Če termostat ne deluje pravilno, ga lahko ponastavite v tovarniške nastavitve.

Snemite sprednji del termostata, pritisnite za dolgo na tipko  in vstavite bateriji. Na zaslonu se prikažejo vsi segmenti, tipko  sprostite.

### **Skrb in vzdrževanje**

Izdelek je zasnovan tako, da ob primerni uporabi zanesljivo deluje vrsto let.

Tu je nekaj nasvetov za pravilno uporabo:

- Preden začnete izdelek uporabljati, pozorno preberite navodila za uporabo.
- Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, skrajnemu mrazu, vlagi in naglim spremembam temperature. To bi znižalo natančnost snemanja.
- Izdelka ne nameščajte na mesta, ki so nagnjena k vibracijam in pretresom – to lahko povzroči poškodbe.
- Izdelka ne izpostavljajte prekomernemu tlaku, sunkom, prahu, visokim temperaturam ali vlagi – lahko povzročijo poškodbe na kateri izmed

funkcij izdelka, krajšo energetsko vzdržljivost, poškodbo baterij in deformacije plastičnih delov.

- Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlagi, kapljavači in brizgajoči vodi.
- Na izdelek ne postavljajte virov odprtega ognja, npr. prižgane svečke ipd.
- Izdelka ne postavljajte na mesta, kjer ni zadostnega kroženja zraka.
- V prezračevalne odprtine ne vtikajte nobenih predmetov.
- Ne posegajte v notranjo električno napeljavo izdelka – lahko ga poškodujete in s tem prekinite veljavnost garancije. Izdelek sme popravljati le usposobljen strokovnjak.
- Za čiščenje uporabljajte zmerno navlaženo blago krpo. Ne uporabljajte raztopin ali čistilnih izdelkov – lahko poškodujejo plastične dele in električno napeljavo.
- Izdelka ne potaplajte v vodo ali v druge tekočine.
- Pri poškodbah ali napaki izdelka ne popravljajte sami. Predajte ga v popravilo v trgovino, kjer ste ga kupili.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.



Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

**OPOZORILO:** Vsebina teh navodil se lahko spremeni brez predhodnega opozorila – zaradi omejenih možnosti tiskanja se lahko predstavljeni simboli neznatno razlikujejo od simbolov na zaslonu – vsebine teh navodil brez soglasja proizvajalca ni mogoče razmnoževati. Navodila boste našli na spletnih straneh: <http://www.emos.eu/download>.

## RS|HR|BA|ME | Termostat

Termostat P5607 dizajniran je za upravljanje sustavima za grijanje i klimatizaciju.

### Važno

- Prije prve upotrebe, pažljivo pročitajte upute za uporabu termostata, kao i priručnik za bojler ili klimatizacijsku opremu.
- Isključite napajanje prije postavljanja termostata!
- Prepustite postavljanje kvalificiranoj osobi!
- Pridržavajte se propisanih standarda za vrijeme postavljanja.



### **Tehničke specifikacije:**

Opterećenje: maks. 230 V AC; 8 A za otporsko opterećenje; 2 A za induktivno opterećenje

Mjerenje temperature: 0 °C do 40 °C uz razlučivost od 0,1 °C; točnost ±1 °C na temperaturi od 20 °C

Temperaturno podešenje: 5 °C do 35 °C u koracima od 0,5 °C

Podešenje diferencijalne temperature: 0,2 °C do 2 °C, s povećanjem od 0,1 °C

Napajanje: 2 baterije AAA od 1,5 V (LR03)

Pribor: 2 vijka, 2 zidne usadnice

Dimenzije i težina: 26 × 120 × 78 mm; 126 g

#### **Opis upravljačkih elemenata (sl. 1)**

- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 – odaberi i uredi program | 3 – postavke termostata         |
| 2 – prilagodi glasnoću      | 4 – postavke za datum i vrijeme |

#### **Opis zaslona (sl. 2)**

- |                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| 1 – slaba baterija        | 7 – način hlađenja         |
| 2 – način rada            | 8 – način grijanja         |
| 3 – odabrani program      | 9 – temperatura prostorije |
| 4 – vrijeme               | 10 – način rada HOLD       |
| 5 – dani                  | 11 – ručni način rada      |
| 6 – podešenje temperature |                            |

### **POSTAVLJANJE**

#### **Pozor:**

Prije zamjene termostata isključite sustav za grijanje/klimatizaciju iz napajanja u svojim prostorijama. Time ćete spriječiti potencijalne ozljede od strujnog udara.

#### **Postavljanje termostata**

Postavljanje termostata značajno utječe na njegovo funkcioniranje. Postavite ga u prostoriju u kojoj članovi obitelji provode većinu svog vremena. Odaberite mjesto po mogućnosti na unutarnjem zidu gdje zrak slobodno cirkulira i nema direktne sunčeve svjetlosti. Ne postavljajte termostat u blizini izvora topline (poput televizora, radijatora, frižidera) ili blizu vrata (zbog čestih udara ili vibracija). Ako se ne pridržavate ovih preporuka, termostat neće pravilno upravljati temperaturom prostorije.

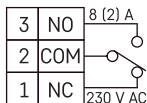
#### **Ugradnja termostata**

1. Skinite stražnji poklopac termostata.
2. Označite mjesta za rupe.
3. Izbušite dvije rupe, pažljivo umetnite plastične zidne utikače u njih i pričvrstite stražnji poklopac termostata pomoću dva vijka.
4. Spojite žice na označene priključke prema shemi ožičenja.

5. Dovršite instalaciju postavljanjem termostata na ugrađeni stražnji poklopac.

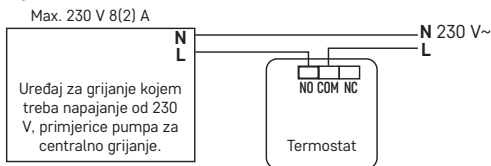
*Napomena: Priključci se nalaze ispod poklopca. Lagano pritisnite na desnu stranu poklopca i okrenite ga ulijevo.*

### Shema ožičenja



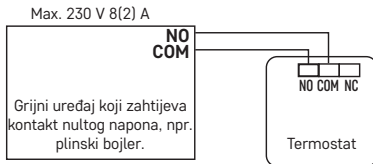
NO – normalno otvoren kontakt  
 COM – kontakt za prekidač  
 NC – normalno zatvoren kontakt

**Dijagram strujnog spajanja za priključivanje termostata P5607 na bojler s „NO” izlazom:**



\* Prilikom priključivanja klima-uređaja na termostat, povežite fazu vodiča „L” na priključak „NC”.

**Dijagram spajanja s nultim naponom za povezivanje termostata P5607 na bojler s „NO” izlazom:**



### Puštanje u rad (sl. 3 i 4)

Skinite prednji poklopac termostata i umetnite dvije AAA baterije od 1,5 V.

Ne upotrebljavajte 1,2V punjive baterije.  
 Umetanje baterija pokreće termostat i aktivira zaslon.  
 Ako termostat ne radi pravilno, provjerite polaritet baterija i njihovo stanje napunjenosti.

### Postavljanje datuma i vremena

Pritisnite gumb . Počinje treperiti broj dana (1 – ponedjeljak do 7 – nedjelja).

Upotrijebite gumbе + i – da podesite broj tekućeg dana i pritisnite .

Podesite sat, a zatim ponovno pritisnite i podesite minute.

Potvrdite pritiskom .

### Odabir načina rada (grijanje, hlađenje, temperatura za sprječavanje smrzavanja)

1. Da biste pristupili postavkama načina rada, pritisnite i držite  5 sekundi.
2. Upotrijebite gumbе + i – da biste odabrali jedan od sljedećih načina rada:
  - a. HEAT (sustav grijanja)
  - b. OFF (temperatura protiv smrzavanja 7 °C)
  - c. COOL (sustav hlađenja)
3. Pritisnite  da potvrdite svoj odabir.

### Osvjetljenje zaslona

Pritiskom bilo kojeg gumba aktivira se osvjetljenje zaslona na 15 sekundi.

### Zamjena baterija

Ako se na zaslonu pojavi , to znači da su baterije slabe i potrebna je njihova zamjena.

### Unaprijed postavljani tvornički programi

Unutarnji termostat s mogućnošću programiranja dizajniran je kako bi bio jednostavan za uporabu i zahtijeva minimalni unos korisnika. Unaprijed postavljena vremena i temperature odgovarat će većini korisnika (pogledajte tablicu u nastavku).

#### Tablica unaprijed postavljenih programa (6 promjena temperature na dan)

		Vrijeme	Temperatura			Vrijeme	Temperatura
Ponedjeljak – Petak	PRG1	6:00	20 °C	Subota – Nedjelja	PRG1	7:30	20 °C
	PRG2	8:00	15 °C		PRG2	9:30	20 °C
	PRG3	12:00	15 °C		PRG3	11:30	20 °C
	PRG4	14:00	15 °C		PRG4	13:30	20 °C
	PRG5	17:00	21 °C		PRG5	16:30	21 °C
	PRG6	22:00	15 °C		PRG6	22:30	15 °C

## Postavke programa



Ako unaprijed podešeni tvornički programi ne odgovaraju vašim potrebama, možete prilagoditi njihovo vrijeme i temperature.

Dan je podijeljen na 6 vremenskih razdoblja = 6 promjena temperature (broj tih razdoblja nije moguće promijeniti).

1. Pritisnite gumb PRG; počinje treperiti broj dana.
2. Upotrijebite gumbе + i – da biste odabrali dane: pojedinačni dani u tjednu/radnim danima – 1, 2, 3, 4, 5/vikend – 6, 7/cijeli tjedan – 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
3. Potvrdite pritiskom PRG; vrijednost vremena će početi treperiti i na zaslonu će se pojaviti PRG1 (označavajući 1. promjenu temperature u danu).
4. Upotrijebite gumbе + i – da biste podesili vrijeme (razlučivost 10 min.) u kojem treba započeti 1. promjena temperature i potvrdite gumbom PRG.
5. Vrijednost temperature počinje treperiti; upotrijebite gumbе + i – da biste podesili temperaturu po izboru i potvrdite s PRG.
6. Počinje treperiti vrijednost vremena, a na zaslonu se pojavljuje PRG2 (označavajući 2. promjenu temperature u danu).
7. Upotrijebite gumbе + i – da biste podesili vrijeme (razlučivost 10 min.) u kojem treba započeti 2. promjena temperature i potvrdite gumbom PRG.
8. Počinje treperiti vrijednost temperature; upotrijebite gumbе + i – da biste podesili temperaturu po izboru i potvrdite s PRG.

Ponovite postupak preostalih promjena temperature (PRG3/4/5/6) u danu.

## Kalibracija temperature u prostoriji

Senzor temperature u termostatu kalibrira se u tvornici, ali se može obaviti dodatna kalibracija za dodatnu optimizaciju termostata, primjerice za usporedbu izmjerene sobne temperature s referentnim termometrom. Pritisnite i držite gumb  5 sekundi. Prikazuje se tablica SYSTEM. Pritisnite /▶▶.

Na zaslonu se pojavljuje CAL i počinje treperiti vrijednost temperature.


Upotrijebite gumbе + i – da biste podesili vrijednost temperature od -3 do +3 °C (0,5 °C razlučivost).

Potvrdite pritiskom .

*Primjer: Termostat pokazuje temperaturu prostorije od 22 °C; postavljanjem kalibracije na +1 °C termostat će umjesto toga prikazati 23 °C.*

## Podešenje diferencijalne temperature

Temperaturna razlika (histereza) je razlika u temperaturi potrebna za uključivanje i isključivanje sustava. Ako na primjer postavite temperaturu u načinu grijanja na 20 °C a razliku na 0,2 °C, termostat aktivira grijanje čim temperatura prostorije padne na 19,8 °C i isključuje grijanje kad temperatura dosegne 20,2 °C.



Pritisnite i držite gumb  5 sekundi. Prikazuje se tablica SYSTEM. Pritisnite  dva puta.


Na zaslonu se pojavljuje diFF i počinje treperiti vrijednost temperature. Upotrijebite gumbе + i – da biste podesili vrijednost temperature od 0,2 do +2 °C (0,1 °C razlučivost).


Potvrdite pritiskom .

### **Kratkoročna ručna promjena temperature**

U standardnom načinu rada, gdje se temperatura kontrolira odabranim programom, moguće je izvršiti kratkoročnu promjenu trenutne postavke temperature.


Upotrijebite gumbе + i – da biste postavili novu temperaturu i potvrdite s . Ikona PRG zamijenit će ikona ruke , a vrijeme preostalo do sljedeće planirane promjene temperature će treperiti.



Nakon sljedeće planirane promjene temperature, ikona ruke  će nestati, a temperatura će se mijenjati prema programu.

Ručnu promjenu također je moguće promijeniti i prijevremeno završiti pomoću gumba .


### **Dugoročna ručna promjena temperature (način rada HOLD)**



U standardnom načinu rada, gdje se temperatura kontrolira odabranim programom, moguće je izvršiti dugotrajnu promjenu trenutne postavke temperature.

Upotrijebite gumbе + i – da biste postavili novu temperaturu i potvrdite s .



Prikazuje se ikona  i treperi temperatura. Ponovno možete upotrijebiti gumbе + i – da biste promijenili temperaturu i potvrdite s .

Namještena temperatura održavat će se dok se ne poništi način rada HOLD. Bilo koje programirane promjene temperature neće biti provedene.

U ovom načinu rada, možete upotrijebiti gumbе + i – da biste postavili novu temperaturu i potvrdite s .

Da biste završili način rada HOLD, pritisnite gumb ; Ikona  nestaje sa zaslona.

### **Vraćanje na tvorničke postavke**

Ako termostat ne radi pravilno, možete ga vratiti na tvorničke postavke. Skinite prednji poklopac termostata, dugaćkim pritiskom pritisnite gumb  i umetnite baterije. Zaslون će prikazati sve segmente; otpustite gumb .

### **Servis i održavanje**

Proizvod je dizajniran tako da pouzdano služi dugi niz godina ako se koristi pravilno. Nekoliko savjeta za pravilan rad:

- Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte priručnik.

- Ne izlažite proizvod direktnoj sunčevoj svjetlosti, jakoj hladnoći ili vlazi i naglim promjenama temperature. To bi moglo umanjiti točnost mjerenja.
- Ne postavljajte proizvod na mjesta izložena vibracijama i udarcima - mogu prouzročiti štetu.
- Ne izlažite proizvod prekomjernoj sili, udarcima, prašini, visokim temperaturama ili vlazi - jer to može prouzročiti neispravnost, skratiti trajanje baterije, oštetiti baterije ili deformirati plastične dijelove.
- Ne izlažite proizvod kiši ili visokoj vlažnosti, kapljicama ili prskanju vode.
- Na proizvod ne postavljajte nikakve izvore otvorenog plamena, npr. zapaljena svijeća itd.
- Ne postavljajte proizvod na mjesta s nedovoljnim protokom zraka.
- Ne stavljajte nikakve predmete u otvore za prozračivanje proizvoda.
- Ne dirajte unutarnje strujne krugove proizvoda – tako možete oštetiti proizvod, što automatski dovodi do poništenja jamstva. Prepustite popravak isključivo kvalificiranim stručnjacima.
- Za čišćenje proizvoda koristite blago navlaženu mekanu krpu. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje - mogla bi ogrebat i plastične dijelove i prouzročiti koroziju električnih krugova.
- Proizvod ne uranjajte u vodu i druge tekućine.
- U slučaju oštećenja proizvoda ili kvara, proizvod ne popravljajte sami. Odnosite ga na popravak u trgovinu u kojoj ste ga kupili.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu osim ako nisu pod nadzorom ili ako ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.



Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

**UPOZORENJE:** Sadržaj ovog priručnika može se mijenjati bez prethodnog obavještenja – zbog ograničenja u tisku prikazani simboli mogu se neznatno razlikovati od onih na zaslonu – sadržaj ovog priručnika ne smije se reproducirati bez dopuštenja proizvođača. Priručnik s uputama potražite na adresi: <http://www.emos.eu/download>.

## DE | Thermostat

Der Thermostat P5607 ist zur Steuerung von Heiz- oder Klimaanlage bestimmt.

### Wichtige Hinweise

- Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung für den Thermostat, aber auch für den Kessel oder die Klimaanlage aufmerksam durch.
- Schalten Sie vor der Installation die elektrische Stromzufuhr ab!
- Es wird empfohlen, die Installation von einem qualifizierten Mitarbeiter vornehmen zu lassen!
- Halten Sie bei der Installation die vorgeschriebenen Normen ein.

### Technische Spezifikation:

Schaltlast: max. 230 V AC; 8 A für Widerstandsbelastung; 2 A für Induktionsbelastung

Temperaturmessung: 0 °C bis 40 °C, Abweichung 0,1 °C Genauigkeit  $\pm 1$  °C bei 20 °C

Temperatureinstellung: 5 °C bis 35 °C in 0,5 °C Schritten

Varianz der eingestellten Temperatur: 0,2 °C bis 2 °C, in 0,1 °C Schritten

Stromversorgung: 2 × 1,5-V-Batterien vom Typ AAA (LR03)

Zubehör: 2 Schrauben, 2 Dübel

Abmessungen und Gewicht: 26 × 120 × 78 mm; 126 g

### Beschreibung der Bedienelemente (Abb. 1)

- |                                      |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 – Programmauswahl und -einrichtung | 3 – Einstellen des Thermostaten      |
| 2 – Korrektur der Werteeinstellung   | 4 – Einstellen von Uhrzeit und Datum |

### Beschreibung des Displays (Abb. 2)

- |                             |                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| 1 – Batterien entladen      | 7 – Kühlmodus                        |
| 2 – Betriebsmodus           | 8 – Heizmodus                        |
| 3 – Gewähltes Programm      | 9 – Raumtemperatur                   |
| 4 – Zeit                    | 10 – Modus HOLD                      |
| 5 – Tage                    | 11 – Manueller (Einstellungs-) Modus |
| 6 – Eingestellte Temperatur |                                      |

## MONTAGE

### Warnung:

Trennen Sie die Heiz-/Klimaanlage vor dem Thermostatwechsel von der elektrischen Hauptspannungsquelle in Ihrer Wohnung. Damit verhindern Sie einen möglichen Unfall durch Stromschlag.

## Thermostat-Standort

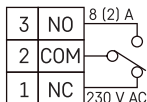
Der Standort des Thermostats ist von großer Bedeutung für die Funktion des Thermostats. Bringen Sie sie in dem Raum an, in dem sich die Familienmitglieder am häufigsten aufhalten. Wählen Sie einen Platz, am besten an einer Innenwand, an dem die Luft frei zirkuliert und auf den keine direkte Sonneneinstrahlung trifft. Positionieren Sie den Thermostat nicht in der Nähe von Wärmequellen (von Fernsehgeräten, Radiatoren, Kühlschränken) oder in der Nähe von Türen. Wenn Sie diese Empfehlungen nicht beachten, wird der Thermostat die Raumtemperatur nicht korrekt aufrechterhalten können.

## Montage des Thermostats

1. Nehmen Sie die Rückseite des Gehäuses des Thermostaten ab.
2. Die Lochposition markieren.
3. Zwei Löcher bohren, vorsichtig die Kunststoffdübel einsetzen und die Rückseite des Thermostatgehäuses mit zwei Schrauben befestigen.
4. Die Leitungen in die markierten Klammern nach Schaltbild anschließen.
5. Die Installation durch Einsetzen des Thermostats in die angebrachte Gehäuserückseite fertigstellen.

*Anmerkung: Die Klammern befinden sich unter der Abdeckung. Drücken Sie leicht auf die rechte Seitenfläche der Abdeckung und drehen Sie diese nach links.*

## Schaltbild



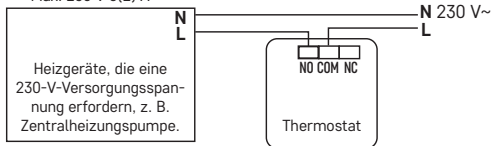
NO – normal geöffneter Kontakt

COM – Kontakt des Schalters

NC – normal geschlossener Kontakt

## Spannungsschaltungsschema für den Thermostat P5607 für Kessel mit „NO“-Ausgang:

Max. 230 V 8(2) A

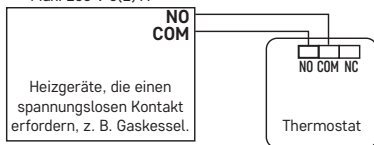




\* Beim Anschluss einer Klimaanlage am Thermostat schließen Sie den Phasenleiter „L“ an der „NC“-Klemme an.

### Spannungsfreies Schaltungsschema für den Thermostat P5607 für Kessel mit „NO“-Ausgang:

Max. 230 V 8(2) A



### Inbetriebnahme (Abb. 3 und 4)


Nehmen Sie die Abdeckung auf der Vorderseite des Thermostats ab und legen Sie 2 alkalische 1,5 V AAA Batterien ein.



Keine wiederaufladbaren 1,2-V-Batterien verwenden.

Nach dem Einlegen der Batterien ist der Thermostat in Betrieb und das Display ist aktiv.

Wenn der Thermostat nicht korrekt funktioniert, überprüfen Sie bitte die Polarität der Batterien oder ob die Batterien nicht leer sind.



### Einstellen von Tag und Uhrzeit

Drücken Sie die Taste , die Zahl für den Tag beginnt zu blinken (1 – Montag bis 7 – Sonntag).

Wählen Sie mit den Tasten + und – den aktuellen Tag und drücken Sie . Stellen Sie die Stunde ein, drücken Sie erneut  und stellen Sie dann die Minuten ein.

Bestätigen Sie durch Drücken der Taste .


### Auswahl des Betriebsmodus (Heizen, Kühlen, Frostschutztemperatur)

- Um in die Einstellungen des Betriebsmodus zu gelangen drücken Sie die Taste  und halten diese für 5 Sekunden gedrückt.
- Mit Hilfe der Tasten + und – wählen Sie eine der folgenden Betriebsarten aus:
  - HEAT (Heizsystem)
  - OFF (Frostschutztemperatur 7 °C)
  - COOL (Kühlsystem)
- Drücken Sie die Taste  zur Bestätigung Ihrer Auswahl.

### Displaybeleuchtung

Durch Betätigen einer beliebigen Taste wird die Displaybeleuchtung für 15 Sekunden aktiviert.

## Batteriewechsel

Wenn auf dem Display das Symbol  angezeigt wird bedeutet das, dass die Batteriespannung zu niedrig ist und dass diese ausgetauscht werden müssen.

## Werkseitig voreingestellte Programme

Dieser programmierbare Raumthermostat ist einfach zu bedienen und erfordert ein Minimum an Benutzereingriffen. Die voreingestellten Zeiten und Temperaturen sind für die meisten Benutzer geeignet (siehe nachstehende Tabelle).

### Tabellarische Übersicht der voreingestellten Programme (6 Temperaturänderungen am Tag)

		Uhrzeit	Temperatur			Uhrzeit	Temperatur
Montag – Freitag	PRG1	6:00	20 °C	Samstag – Sonntag	PRG1	7:30	20 °C
	PRG2	8:00	15 °C		PRG2	9:30	20 °C
	PRG3	12:00	15 °C		PRG3	11:30	20 °C
	PRG4	14:00	15 °C		PRG4	13:30	20 °C
	PRG5	17:00	21 °C		PRG5	16:30	21 °C
	PRG6	22:00	15 °C		PRG6	22:30	15 °C

## Programmeinstellungen

Sofern Ihnen die werkseitig voreingestellten Programme nicht zusagen, können deren zeitliche Aufteilung und die eingestellten Temperaturen entsprechend angepasst werden.



Der gesamte Tag ist in 6 Zeitabschnitte aufgeteilt = 6 Temperaturänderungen (die Anzahl der Abschnitte kann nicht verändert werden).

1. Drücken Sie die Taste PRG, die Zahl für den Tag beginnt zu blinken.
2. Wählen Sie mit den Tasten + und – die gewünschten Tage aus: einzelne Wochentage/Arbeitstage – 1, 2, 3, 4, 5/Wochenende – 6, 7/ganze Woche – 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
3. Bestätigen Sie mit der Taste PRG, der Wert für die Zeit beginnt zu blinken und es wird PRG1 angezeigt (1. Temperaturänderung im Rahmen des Tages).
4. Stellen Sie mit den Tasten + und – die Zeit (Abgrenzung 10 min) ein, ab wann die 1. Temperaturänderung gilt, bestätigen Sie mit der Taste PRG.
5. Der Wert für die Temperatur beginnt zu blinken, stellen Sie mit den Tasten + und – die gewünschte Temperatur ein und bestätigen Sie mit der Taste PRG.
6. Der Wert für die Zeit beginnt zu blinken und es wird PRG2 angezeigt (2. Temperaturänderung im Rahmen des Tages).

7. Stellen Sie mit den Tasten + und – die Zeit (Abgrenzung 10 min) ein, ab wann die 2. Temperaturänderung gilt, bestätigen Sie mit der Taste PRG.
8. Der Wert für die Temperatur beginnt zu blinken, stellen Sie mit den Tasten + und – die gewünschte Temperatur ein und bestätigen Sie mit der Taste PRG.


Stellen Sie auf dieselbe Art und Weise die restlichen Temperaturänderungen PRG3/4/5/6 im Rahmen des Tages ein.

### **Kalibrierung der Raumtemperatur**

Der Temperatursensor des Thermostats wurde bereits bei der Herstellung kalibriert, aber zur Optimierung ist es möglich, eine Temperaturkalibrierung im Raum z. B. entsprechend eines Referenzthermometers durchzuführen. Drücken Sie für 5 Sekunden die Taste , die Tabelle SYSTEM wird angezeigt, drücken Sie die Taste .

Es wird CAL angezeigt und der Temperaturwert beginnt zu blinken.



Stellen Sie mit den Tasten + und – den gewünschten Temperaturwert im Bereich von -3 bis +3 °C ein, Intervall 0,5 °C.

Bestätigen Sie durch Drücken der Taste .

*Beispiel: Der Thermostat zeigt Raumtemperatur 22 °C an, bei Einstellung Kalibrierung +1 °C wird 23 °C angezeigt.*

### **Diffusion der eingestellten Temperatur**

Bei der Varianz (Hysterese) handelt es sich um den Temperaturunterschied zwischen der Temperatur beim Ein- und Ausschalten. Wird die Temperatur im Heizmodus z. B. auf 20 °C und die Diffusion auf 0,2 °C eingestellt, schaltet sich der Thermostat ein, wenn die gemessene Temperatur auf 19,8 °C fällt, und es schaltet sich aus, wenn die Temperatur 20,2 °C erreicht.

Drücken Sie für 5 Sekunden die Taste , die Tabelle SYSTEM wird angezeigt, drücken Sie 2× die Taste .


Es wird diFF und der Temperaturwert beginnt zu blinken.


Stellen Sie mit den Tasten + und – den gewünschten Temperaturwert im Bereich von 0,2 bis +2 °C ein, Intervall 0,1 °C.


Bestätigen Sie durch Drücken der Taste .


### **Kurzfristige manuelle Temperaturänderung**

Im Normalbetrieb der Temperaturregulierung durch das gewählte Programm kann kurzzeitig die aktuelle Temperatureinstellung geändert werden.

Stellen Sie mit den Tasten + und – den neuen Temperaturwert ein, bestätigen Sie mit der Taste .

An Stelle von PRG wird das Symbol einer Hand  angezeigt und dieses blinkt die verbleibende Zeit bis zur nächsten programmierten Temperaturänderung.



Bei der nächsten programmierten Temperaturänderung verschwindet das Symbol der Hand  und die Temperatur ändert sich wieder entsprechend des Programms.

Die manuelle Änderung kann auch vorzeitig durch Drücken der Taste  beendet werden.


### **Langfristige manuelle Temperaturänderung (Modus HOLD)**



Im Normalbetrieb der Temperaturregulierung durch das gewählte Programm kann die aktuelle Temperatureinstellung für eine längere Zeit geändert werden.

Stellen Sie mit den Tasten + und – den neuen Temperaturwert ein, bestätigen Sie mit der Taste .



Das Symbol  wird angezeigt und die Temperatur beginnt zu blinken, Sie können wieder mit den Tasten + und – korrigieren, bestätigen Sie mit der Taste .

Der eingestellte Temperaturwert ist solange gültig, bis Sie den Modus HOLD löschen.

Eventuelle programmierte Temperaturänderungen werden nicht ausgeführt. In diesem Modus kann mit den Tasten + und – ein neuer Wert für die Temperatur eingestellt werden, bestätigen Sie mit der Taste .

Zum Beenden der Funktion HOLD drücken Sie die Taste , das Symbol  verschwindet.

### **Auf Werkseinstellungen zurücksetzen (Reset)**

Sollte der Thermostat nicht richtig arbeiten, kann er auf Werkseinstellungen zurückgesetzt werden. Nehmen Sie den vorderen Teil der Abdeckung des Thermostats ab, drücken Sie lange die Taste  und legen Sie Batterien ein. Auf dem Display erscheinen alle Segmente, lassen Sie die Taste  los.

### **Pflege und Instandhaltung**

Das Produkt ist so konzipiert, dass es bei sachgemäßem Umgang viele Jahre zuverlässig hält. Hier sind einige Ratschläge für die richtige Bedienung:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.
- Setzen Sie das Produkt nicht direktem Sonnenlicht, extremer Kälte und Feuchtigkeit und rapiden Temperaturschwankungen aus. Dies würde die Genauigkeit der Ablesungen senken.
- Stellen Sie das Produkt nicht an Plätze, die anfällig für Vibrationen und Erschütterungen sind – sie können das Produkt beschädigen.
- Setzen Sie das Produkt nicht übermäßigem Druck, Stößen, Staub, hohen Temperaturen, Regen oder Feuchtigkeit aus – dies kann Funktionsstörungen an dem Produkt, eine kürzere energetische Haltbarkeit, die Beschädigung der Batterie und die Deformation der Plastikteile verursachen.

- Setzen Sie das Produkt nicht Regen, Feuchtigkeit, tropfendem oder spritzendem Wasser aus.
- Das Produkt darf nicht an offene Feuerquellen, wie beispielsweise brennende Kerzen u. ä. gestellt werden.
- Stellen Sie das Produkt nicht an Plätze, an denen keine ausreichende Luftzufuhr gewährleistet ist.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen des Produkts.
- Keine Eingriffe in innere Schaltkreise des Produktes vornehmen – das Produkt könnte beschädigt werden und die Garantie dadurch automatisch erlöschen. Das Produkt sollte nur von einem Fachmann repariert werden.
- Ein leicht angefeuchtetes, weiches Tuch zum Reinigen verwenden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel – sie könnten die Plastikteile zerkratzen und den elektrischen Stromkreis stören.
- Tauchen Sie das Produkt nicht unter Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Bei der Beschädigung oder bei Mängeln an dem Gerät, führen Sie keine Reparaturen selbst durch. Geben Sie es zur Reparatur in die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die über verminderte körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten bzw. über nicht ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen.

■ Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

**HINWEIS:** Der Inhalt dieser Anleitung darf ohne vorherigen Hinweis geändert werden – aufgrund der eingeschränkten Druckmöglichkeiten können die Symbole unmerklich von den Displaydarstellungen abweichen – der Inhalt dieser Anleitung darf ohne Genehmigung des Herstellers nicht reproduziert werden. Eine Bedienungsanleitung finden Sie auf der Webseite: <http://www.emos.eu/download>.

## UA | Термостат

Термостат P5607 призначений для управління системами опалення або кондиціонування.

### Важливі попередження

- Перед першим використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації термостата, а також котла або кондиціонерного пристрою.
- Перед установкою термостата вимкніть джерело живлення!
- Ми рекомендуємо проводити монтаж кваліфікованою особою!
- Під час монтажу дотримуйтесь встановлених норм.

### Технічна специфікація:

Навантаження під час вмикання: макс. 230 В змінного струму; 8 А для резистивного навантаження; 2 А для індуктивних навантажень

Вимірювання температури: від 0 °С до 40 °С з роздільною здатністю 0,1 °С; точність  $\pm 1$  °С при 20 °С

Встановлення температури: від 5 °С до 35 °С з кроком по 0,5 °С

Встановлена дисперсія температури: від 0,2 °С до 2 °С, по 0,1 °С

Живлення: 2x 1,5 В батарейки типу AAA (LR03)

Знаряддя: гвинти 2 шт, дюбелі 2 шт

Розміри та вага: 26 x 120 x 78 мм; 126 г.

### Опис елементів управління (мал. 1)

- 1 – вибір та відрегулювання програми
- 2 – відрегулювання налаштування параметрів
- 3 – налаштування термостата
- 4 – налаштування часу та дати

### Опис дисплея (мал. 2)

- |                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| 1 – розрядження батарейки   | 7 – режим охолодження    |
| 2 – режим роботи            | 8 – режим обігріву       |
| 3 – обрана програма         | 9 – кімнатна температура |
| 4 – час                     | 10 – режим HOLD          |
| 5 – дні                     | 11 – ручний режим        |
| 6 – встановлена температура |                          |

## УСТАНОВКА

### Примітка:

Перед заміною термостата відключіть систему опалення/кондиціонування від основного джерела електричної напруги у вашій квартирі. Уникайте можливого ураження електричним струмом.

### Розміщення термостата

Розміщення термостата суттєво впливає на його функціонування. Помістіть його в кімнату, де найчастіше перебувають члени сім'ї. Виберіть

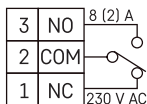
місце, бажано на внутрішній стіні, де повітря вільно циркулює і куди не потрапляє пряме сонячне проміння. Не розміщуйте термостат поблизу джерел тепла (телевізорів, радіаторів, холодильників) або близько дверей (по причині частих трясінь). Якщо ви не будете дотримуватися цих рекомендацій, температура в приміщенні не буде належним чином підтримуватися.

### Установка термостата

1. Зніміть задню частину кришки термостата.
2. Позначте положення отворів.
3. Просвердліть два отвори, обережно вставте пластикові дюбелі та закріпіть задню частину кришки термостата двома гвинтами.
4. Підключіть дроти до позначених клем відповідно до схеми підключення.
5. Завершіть установку, насадивши термостат до прикріпленої задньої сторони кришки.

*Примітка: Клеми розташовані під кришкою. Злегка натисніть на праву сторону кришки і поверніть його вліво.*

### Схема підключення

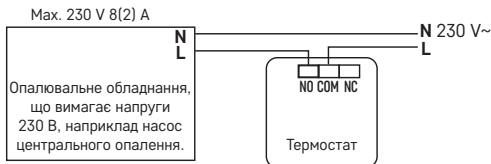


NO – нормально розімкнутий контакт

COM – контакт перемикача

NC – нормально замкнутий контакт

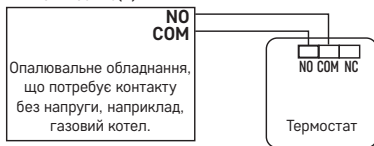
### Схема підключення напруги термостата P5607 до котла з виходом „NO“:



\* Якщо до термостата підключений блок охолодження, підключіть фазний провідник „L” до клемі „NC”.

### Схема підключення термостата без напруги P5607 на котел з виходом „NO“:

Max. 230 V 8(2) A



### Введення в експлуатацію (мал. 3 та 4)

Зніміть передню кришку термостата та вставте 2 лужні батареї, типу 1,5 В ААА.

Не використовуйте зарядні батарейки 1,2 В.

Після вставлення батарей термостат почне працювати, і дисплей буде активним.

Якщо термостат не працює належним чином, перевірте полярність батарейок або чи батарейки не розряджені.

### Налаштування дня та часу

Натисніть кнопку , почне мигати число дня (від 1 – понеділок до 7 – неділя).

Налаштуйте кнопками + і – актуальний день та натисніть на .

Налаштуйте години, знову натисніть на і налаштуйте хвилини.

Підтвердіть, натиснувши кнопку .

### Вибір режиму роботи (опалення, охолодження, температура проти замерзання)

1. Для входу в режим налаштування натисніть і притримайте кнопку протягом 5 секунд.
2. За допомогою кнопок + та - виберіть один із наступних режимів:
  - a. HEAT (система опалення)
  - b. OFF (температура проти замерзання 7 °C)
  - c. COOL (система охолодження)
3. Натисніть кнопку , щоб підтвердити вибір.

### Підсвічування дисплея

Натискання будь-якої кнопки активує підсвічування дисплея на 15 секунд.

### Заміна батарейок

Якщо на дисплеї зобразиться іконка це сигналізує, że що батареї мають низьку напругу і їх потрібно замінити.



### Заводські попередньо встановлені програми

Цей програмований кімнатний термостат був розроблений так, щоб був простим у користуванні та щоб вимагав мінімальне втручання користувача. Заздалегідь заданий час та температура підходять для більшості користувачів (див. таблицю нижче).

**Таблиця попередньо встановлених програм (6 змін температури на день)**

		Час	Температура			Час	Температура
Понеділок – П'ятниця	PRG1	6:00	20 °C	Субота – Неділя	PRG1	7:30	20 °C
	PRG2	8:00	15 °C		PRG2	9:30	20 °C
	PRG3	12:00	15 °C		PRG3	11:30	20 °C
	PRG4	14:00	15 °C		PRG4	13:30	20 °C
	PRG5	17:00	21 °C		PRG5	16:30	21 °C
	PRG6	22:00	15 °C		PRG6	22:30	15 °C

### Налаштування програм

Якщо попередньо встановлені на заводі програми вас не влаштовують, можна відрегулювати їх періоди часу та встановлення температури.



Весь день розділений на 6 періодів часу = 6 змін температури (кількість змін не можна змінити).

1. Натисніть кнопку PRG, почне мигати число дня.
2. Виберіть кнопками + і – бажані дні: самостійні дні в тижні/робочі дні – 1, 2, 3, 4, 5/вихідні – 6, 7/цілий тиждень – 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
3. Підтвердьте за допомогою кнопки PRG, почне мигати значення часу, та відобразатиметься PRG1 (1. зміна температури на протязі дня).
4. Налаштуйте кнопками + та – час (різниця 10 хв.), від часу коли почне 1. зміна температури, підтвердіть за допомогою кнопки PRG.
5. Почнуть мигати параметри температури, налаштуйте кнопками + та – бажану температуру і підтвердіть за допомогою кнопки PRG.
6. Почне мигати значення часу та буде зображено PRG2 (2. зміна температури на протязі дня).
7. Налаштуйте кнопками + та – час (різниця 10 хв.), від часу коли почне 2. зміна температури, підтвердіть за допомогою кнопки PRG.
8. Почнуть мигати параметри температури, налаштуйте кнопками + та – бажану температуру і підтвердіть за допомогою кнопки PRG.

Таким же чином встановіть і інші зміни температури PRG3/4/5/6 в рамках дня.

### Калібрування кімнатної температури

Датчик температури в термостаті вже відкалібрований під час виробництва, але для оптимізації можливо калібрувати кімнатну температуру, наприклад, за допомогою еталонного термометра.

Натисніть на кнопку  на 5 секунд, зобразиться табличка SYSTEM, стисніть кнопку .

Зобразиться CAL і буде мигати параметри температури.



Кнопками + і – налаштуйте базані параметри температури у розсягу від -3 °C до +3 °C, розпізнання 0,5 °C.

Підтвердіть, натиснувши кнопку .

Наприклад: Термостат відображає кімнатну температуру 22 °C, з налаштуванням калібрування +1 °C, відобразатиметься 23 °C.

### Дисперсія заданої температури

Гістерезис, це різниця температур між температурою ввімкнення та вимкнення. Наприклад, якщо встановити температуру режиму нагріву на 20 °C, а дисипацію на 0,2 °C, термостат почне працювати, коли температура в приміщенні опуститься до 19,8 °C, і вимкнеться, коли температура досягне 20,2 °C.


Натисніть кнопку  на 5 секунд, зобразиться табличка SYSTÉM (СИСТЕМА), Натисніть 2 рази кнопку .


Зобразиться diff та буде мигати значення температури.


Кнопками + та – налаштуйте бажану температуру у розсязі від 0,2 °C до +2 °C, роздільною здатністю 0,1 °C.


Підтвердіть, натиснувши кнопку .

### Короткочасна зміна температури вручну

У нормальному режимі регулювання температури в обраній програмі, можна змінити на короткий проміжку часу активне налаштування температури. Кнопками + та – налаштуйте нове значення температури, підтвердьте за допомогою кнопки .


Замість PRG буде зображена іконка руки  та промигувати залишковий час до наступної запрограмованої зміни температури.






Наступного разу, коли запрограмована зміна температури зникне, іконка руки  зникне і температура зміниться відповідно до програми.

Зміна вручну також може бути достроково припинена за допомогою кнопки .



### Ручне змінення температури на довший час (режим HOLD)

У звичайному режимі регулювання температури обраною програмою поточне значення температури можна змінювати на довший час.

Кнопками + та – налаштуйте нове значення температури, підтвердьте за допомогою кнопки .

Буде зображена іконка  і буде мигати температура, знову можете відрегулювати кнопками + та -, підтвердьте за допомогою кнопки . Встановлена температура діятиме, доки діятиме режим HOLD. Будь-які запрограмовані зміни температури не будуть виконані. У цьому режимі кнопками + та - можна налаштувати інші параметри температури, підтвердьте за допомогою кнопки . Після анулювання функції HOLD натисніть на кнопку , іконка  зникне.

### **Відновлення заводські налаштування (reset)**

Якщо термостат не працює належним чином, його можна повернути до заводських налаштувань. Зніміть передню частину кришки термостата, натисніть і притримайте кнопку  і вставте батарейки. На дисплеї відображаються всі сегменти, відпустіть кнопку .

### **Догляд та обслуговування**

Виріб сконструйований так, щоб при належному поводженні з ним, надійно працював багато років. Тут знаходиться декілька рад для правильного обслуговування:

- Перед використанням цього пристрою, уважно прочитайте його інструкцію.
- Виріб не піддавайте прямому сонячному промінню, надзвичайному холоду, вологості та різким змінам температури. Це могло б знизити точність знімання.
- Виріб не поміщайте у місцях де буває вібрація чи трясіння – це може причинити його пошкодження.
- Виріб не піддавайте надзвичайному тиску, ударам, пороху, високій температурі або вологості – це могло б пошкодити функцію виробу, скоротити енергетичну якість, пошкодити батарейки та деформувати пластикові частини.
- Виріб не піддавайте дощу та вологості, краплям та бризкам води.
- Не поміщайте на виріб жодне джерело відкритого вогню, напр. запалену свічку та інше.
- Не поміщайте виріб в місцях, де не достатньо забезпечена циркуляція повітря.
- Не всовуйте у простір вентиляції виробу жодних предметів.
- Не втручайтеся у внутрішній електричний ланцюг виробу – можете його пошкодити та цим автоматично закінчити дійсний гарантійний строк. ірiб повинен ремонтувати тільки кваліфікований фахівець.
- Для чищення використовуйте вологу, м'яжку ганчірку. Не використовуйте розчинники, ні мийні засоби – вони можуть пошкрябати пластмасові частини та порушити електричні контури.
- Виріб не занурюйте у воду та іншу рідину.
- Пошкоджений чи дефектний виріб самі не ремонтуйте. Здайте його для ремонту у магазин де ви його придбали.

- Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не буде проведена інструктаж щодо користування відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Необхідно сидіувати за дітьми, та забезпечити пристрій так, щоб вони ним не гралися.



Не викидуйте електричні пристрої як несортовані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні присторої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатись до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Зміст цієї інструкції може бути змінено без попереднього повідомлення – по причині обмеженої можливості друкування, можуть зображені символи незначно відрізнитися від зображення на дисплеї – зміст цієї інструкції не може бути відтворений без дозволу виробника. Інструкцію знайдете на сторінках: <http://www.emos.eu/download>.

## RO|MD | Termostat

Termostatul P5607 este destinat pentru comanda sistemelor de încălzire sau de climatizare.

### АвERTIZĂRI IMPORTANTE

- Înainte de prima utilizare citiți cu atenție manualul de utilizare a termostatului, precum și al cazanului sau instalației de climatizare.
- Înainte de instalarea termostatului deconectați alimentarea cu curent electric!
- Recomandăm ca instalarea să fie făcută de un lucrător calificat!
- La instalare respectați normele prescise.

### Specificație tehnică:

Sarcina conectată: max. 230 V AC; 8 A pentru sarcină rezistivă; 2 A pentru sarcină inductivă

Măsurarea temperaturii: 0 °C la 40 °C cu rezoluția 0,1 °C; precizia ±1 °C la 20 °C

Reglarea temperaturii: 5 °C la 35 °C în pași de 0,5 °C

Abaterea temperaturii reglate: 0,2 °C la 2 °C, câte 0,1 °C

Alimentarea: baterii 2× 1,5 V tip AAA (LR03)

Anexe: șuruburi 2 buc, dibluri 2 buc

Dimensiuni și greutatea: 26 × 120 × 78 mm; 126 g

### Descrierea elementelor de comandă (fig. 1)

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1 – selectarea și modificarea programului | 3 – setarea termostatului |
| 2 – modificarea valorii setate            | 4 – setarea orei și datei |

### Descrierea ecranului (fig. 2)

- |                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| 1 – baterii descărcate   | 7 – regim de răcire       |
| 2 – regim de funcționare | 8 – regim de încălzire    |
| 3 – programul selectat   | 9 – temperatura de cameră |
| 4 – ora                  | 10 – regim HOLD           |
| 5 – zile                 | 11 – regim manual         |
| 6 – temperatura setată   |                           |

## INSTALAREA

### Avertizare:

Înainte de înlocuirii termostatului deconectați sistemul termic / de climatizare de la sursa principală de tensiune electrică a locuinței dumneavoastră. Preveniți posibilitatea accidentării prin electrocutare.

### Amplasarea termostatului

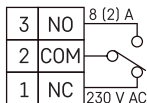
Amplasarea termostatului influențează profund funcționarea acestuia. Alegeți locul în care șederea membrilor familiei este cea mai frecventă, de preferat pe perețele interior, unde aerul circulă liber și unde nu cad direct razele solare. Nu amplasați termostatul în apropierea surselor de căldură (televizoare, calorifere, frigidere), sau în apropierea ușilor (datorită zguduirilor frecvente). Dacă nu veți respecta aceste recomandări, temperatura din încăpere nu va fi menținută corect.

### Montajul termostatului

1. Îndepărtați partea din spate a carcasei termostatului.
2. Marcați poziția găurilor.
3. Executați două găuri, cu atenție introduceți în ele două dibluri de plastic și cu două șuruburi fixați partea din spate a carcasei termostatului.
4. Conectați firele la bornele marcate conform schemei de racordare.
5. Încheiați instalația asamblând termostatul pe partea din spate fixată a carcasei.

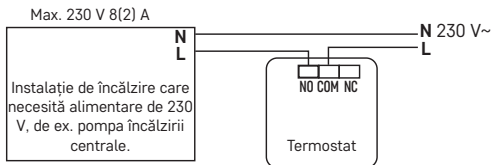
*Mențiune: Bornele sunt amplasate sub capac. Apăsați ușor pe partea dreaptă a capacului și întoarceți spre stânga.*

### Schema de racordare



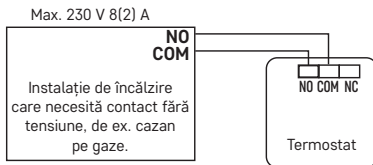
NO – contactul deschis normal  
COM – contactul comutatorului  
NL – contactul închis normal

### Schema de conectare sub tensiune a termostatului P5607 pe cazan cu ieșire „NO”:



\* În cazul conectării dispozitivului de răcire la termostat, conectați conductorul de fază „L” la borna „NC”.

### Schema de conectare fără tensiune a termostatului P5607 pe cazan cu ieșire „NO”:



### Punerea în funcțiune (fig. 3 și 4)


Îndepărtați capacul din față al termostatului și introduceți 2x 1,5 V AAA baterii alcaline.


Nu folosiți baterii reîncărcabile de 1,2V.


După introducerea bateriilor termostatul intră în funcțiune iar ecranul va fi activ.


Dacă termostatul nu funcționează corect, controlați vă rog polaritatea bateriilor, sau dacă bateriile nu sunt descărcate.

### Reglarea zilei și orei

Apăsăți butonul , începe să clipească numărul zilei (1 – luni la 7 – duminică).

Cu butoanele + și – setați ziua actuală și apăsați .

Setați ora, apăsați din nou  și setați minutul.

Conformați apăsând butonul .

### Selectarea regimului de funcționare (încălzire, răcire, temperatura antiîngheț)

1. Pentru intrare în regimul de setare apăsați butonul  pe 5 secunde.

2. Cu butoanele + și – selectați unul din regimurile următoare:
  - a. HEAT (sistem de încălzire)
  - b. OFF (temperatura sntiîngheț 7 °C)
  - c. COOL (sistem de răcire)
3. Apăsăți butonul  pentru confirmarea opțiunii.

### Iluminarea ecranului

Prin apăsarea oricărui buton se activează iluminarea ecranului pe 15 secunde.

### Înlocuirea bateriilor

Dacă pe ecran se afișează simbolul  aceasta înseamnă, că bateriile au tensiune slabă și este necesară înlocuirea lor.

### Programe presetate din fabricație

Acest termostat de cameră programabil a fost proiectat astfel, să aibă utilizare facilă și să solicite intervenții minime din partea utilizatorului. Programele presetate ale temperaturii vor fi convenabile pentru majoritatea utilizatorilor (vezi tabelul de mai jos).

#### Tabelul programelor presetate (6 modificări termice pe zi)

		Ora	Temperatura			Ora	Temperatura
Luni – Vineri	PRG1	6:00	20 °C	Sâmbătă – Duminică	PRG1	7:30	20 °C
	PRG2	8:00	15 °C		PRG2	9:30	20 °C
	PRG3	12:00	15 °C		PRG3	11:30	20 °C
	PRG4	14:00	15 °C		PRG4	13:30	20 °C
	PRG5	17:00	21 °C		PRG5	16:30	21 °C
	PRG6	22:00	15 °C		PRG6	22:30	15 °C

### Reglarea programelor

Dacă nu vă convin programele presetate din fabricație, se poate modifica derularea lor orară și temperatura setată.

Ziua este divizată în 6 segmente temporale = 6 modificări termice (numărul segmentelor nu se poate modifica).



1. Apăsăți butonul PRG, începe să clipească numărul zilei.
2. Cu butoanele + și – selectați zilele solicitate: zile individuale din săptămână/zile lucrătoare – 1, 2, 3, 4, 5/weekend – 6, 7/intreaga săptămână – 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
3. Conformați cu butonul PRG, începe să clipească valoarea orei și va fi afișat PRG1 (1. modificare termică în cursul zilei).
4. Cu butoanele + și – setați ora (rezoluția 10 min), de când începe să fie valabilă 1. modificare termică, confirmați cu butonul PRG.

5. Începe să clipească valoarea temperaturii, cu butoanele + și – setați temperatura solicitată și confirmați cu butonul PRG.
6. Începe să clipească valoarea orei și va fi afișat PRG2 (a 2. modificare termică în cursul zilei).
7. Cu butoanele + și – setați ora (rezoluția 10 min), de când începe să fie valabilă a 2. modificare termică, confirmați cu butonul PRG.
8. Începe să clipească valoarea temperaturii, cu butoanele + și – setați temperatura solicitată și confirmați cu butonul PRG.

În același mod setați restul modificărilor termice PRG3/4/5/6 în cursul zilei.

### Calibrarea temperaturii de cameră

Senzorul termic din termostat a fost deja calibrat în fabricație, dar pentru optimizare este posibilă efectuarea calibrării temperaturii în încăpere, de ex. conform unui termometru de referință.

Apăsați butonul  pe 5 secunde, se afișează tabelul SYSTEM, apăsați butonul .

Se afișează CAL și va clipi valoarea temperaturii.



Cu butoanele + și – setați valoarea solicitată a temperaturii în intervalul -3 la +3 °C, rezoluția 0,5 °C.

Confirmați prin apăsarea butonului .

*Exemplu: Termostatul indică temperatura de cameră 22 °C, prin setarea calibrării +1 °C va fi afișat 23 °C.*

### Abaterea temperaturii setate

Abaterea (histerezis) este diferența termică dintre temperatura de pornire și oprire. Dacă, de exemplu, reglați temperatura în sistemul de încălzire la 20 °C și abaterea la 0,2 °C, termostatul începe să funcționeze dacă temperatura scade la 19,8 °C și se oprește, dacă temperatura atinge 20,2 °C.

Apăsați butonul  pe 5 secunde, se afișează tabelul SYSTEM, apăsați de 2x butonul .


Se afișează diFF și va clipi valoarea temperaturii.


Cu butoanele + și – setați valoarea solicitată a temperaturii în intervalul 0,2 la +2 °C, rezoluția 0,1 °C.


Confirmați prin apăsarea butonului .


### Modificarea manuală de scurtă durată a temperaturii

În regimul curent de comandă a temperaturii cu programul selectat, se poate modifica pe scurtă durată setarea actuală a temperaturii.

Cu butoanele + și – setați valoarea nouă a temperaturii, confirmați prin apăsarea butonului .

În loc de PRG va fi afișat simbolul mâinii  și va clipi restul timpului până la următoarea modificare termică planificată.


La următoarea modificare termică planificată va dispărea simbolul mâinii  și temperatura se modifică conform programului.

Modificarea manuală se poate încheia prematur cu butonul .



## **Modificarea manuală de lungă durată a temperaturii (regim HOLD)**


În regimul curent de comandă a temperaturii cu programul selectat, se poate modifica pe lungă durată setarea actuală a temperaturii.

Cu butoanele + și – setați valoarea nouă a temperaturii, confirmați cu butonul .

Va fi afișat simbolul  și va clipi temperatura, puteți modifica din nou cu butoanele + și –, confirmați cu butonul .



Temperatura setată va fi valabilă pe toată perioada, până când nu anulați regimul HOLD.

Eventuale modificări termice planificate nu vor fi realizate.

În acest regim cu butoanele + și – se poate seta valoarea nouă a temperaturii, confirmați cu butonul .

Pentru anularea funcției HOLD apăsați butonul , simbolul  dispăre.

## **Restabilirea setării din fabricație (reset)**

Dacă termostatul nu funcționează corect, este posibilă readucerea lui la setarea din fabricație. Îndepărtați capacul din față al termostatului, apăsați lung butonul  și introduceți bateriile. Pe ecran se afișează toate segmentele, eliberați butonul .

## **Grija și întreținerea**

Produsul este proiectat astfel, ca la o manipulare adecvată să funcționeze corect ani îndelungați. Iată câteva recomandări pentru o manipulare corectă:

- Înainte de folosirea produsului, citiți cu atenție manualul de utilizare.
- Nu expuneți produsul la lumina directă a soarelui, temperatură și umiditate extremă și la variații bruște de temperatură. S-ar diminua precizia detectării.
- Nu amplasați produsul în locuri expuse vibrațiilor și zguduirilor – ar putea provoca deteriorarea lui.
- Nu expuneți produsul la presiune excesivă, izbituri, praf, temperatură sau umiditate extremă – ar putea provoca defectarea funcționalității produsului, scurtarea autonomiei energetice, deteriorarea bateriilor și deformarea componentelor de plastic.
- Nu expuneți produsul la ploaie nici umiditate, stropi sau jeturi de apă.
- Pe produs nu așezați surse de foc deschis, de ex. lumânare aprinsă etc.
- Nu amplasați produsul în locuri fără flux de aer îndestulător.
- Nu introduceți în orificiile de aerisire niciun fel de obiecte.
- Nu interveniți la circuitele electrice interne ale produsului – aceasta ar putea provoca deteriorarea lui și încetarea automată a valabilității garanției. Produsul trebuie reparat doar de un specialist calificat.
- La curățare folosiți cârpă fină și umedă. Nu folosiți diluanți nici detergenți – ar putea zgâria părțile de plastic și întrerupe circuitele electrice.

- Nu scufundați produsul în apă sau în alte lichide.
- În caz de deteriorare sau defectare a produsului nu efectuați singuri niciun fel de reparații. Predați-l spre reparare la magazinul în care l-ați cumpărat.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.



Nu aruncați consumatorii electrici la deșeuri comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electrici sunt depozitați la stocuri de deșeuri comunale, substanțele periculoase se pot infiltra în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar, periclitând sănătatea și confortul dumneavoastră.

**AVERTIZARE:** Conținutul acestor instrucțiuni poate fi modificat fără avertizare prealabilă – datorită posibilităților de tipar limitate, simbolurile ilustrate pot să difere în mică măsură de afișarea pe ecran – conținutul acestor instrucțiuni nu poate fi multiplicat fără acordul producătorului. Manual aflați pe paginile: <http://www.emos.eu/download>.

## LT | Termostatas

P5607 termostatas skirtas šildymo ir oro kondicionavimo sistemoms valdyti.

### Svarbu

- Prieš naudodami pirmą kartą, atidžiai perskaitykite termostato bei katilo arba oro kondicionavimo įrangos naudojimo instrukciją.
- Prieš montuodami termostatą, išjunkite maitinimą!
- Įrangą montuoti gali tik kvalifikuotas asmuo!
- Montuodami laikykitės nustatytų standartų.

### Techninės specifikacijos:

Aprkova: ne daugiau kaip 230 V KS; 8 A varžinė apkrova; 2 A induktyvioji apkrova

Temperatūros matavimas: nuo 0 °C iki 40 °C su 0,1 °C tikslumu ±1 °C esant 20 °C

Temperatūros nustatymas: nuo 5 °C iki 35 °C, 0,5 °C padidėjimas

Diferencialinis nustatymas: nuo 0,2 °C iki 2 °C, 0,1 °C padidėjimas

Maitinimo šaltinis: 2 vnt. 1,5 V AAA baterijų (LR03)

Priedai: 2 varžtai, 2 sienų kaiščiai

Matmenys ir svoris: 26 × 120 × 78 mm; 126 g

### Valdymo elementų aprašymas (1 pav.)

- 1 – pasirinkti ir redaguoti programą
- 2 – koreguoti vertę
- 3 – termostato nustatymai
- 4 – laiko ir datos nustatymai

### Ekranų aprašas (2 pav.)

- 1 – senka baterija
- 2 – veikimo režimas
- 3 – pasirinkta programa
- 4 – laikas
- 5 – dienos
- 6 – temperatūros nustatymas
- 7 – vėsinimo režimas
- 8 – šildymo režimas
- 9 – kambario temperatūra
- 10 – IŠLAIKYMO režimas
- 11 – rankinis režimas

## MONTAVIMAS

### Dėmesio!

Prieš keisdami termostatą, atjunkite šildymo arba oro kondicionavimo sistemą nuo maitinimo šaltinio. Taip apsisaugosite nuo galimų elektros smūgių.

### Termostato montavimo vieta

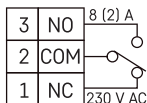
Termostato vieta daro didelę įtaką jo veikimui. Padėkite jį patalpoje, kur šeimos nariai praleidžia daugiausia laiko. Geriausia rinktis vietą prie sienos, kur oras laisvai cirkuliuoja ir nėra tiesioginių saulės spindulių. Nemontuokite termostato netoli šilumos šaltinių, pvz.: televizoriaus, radiatorių, šaldytuvų arba durų (nes poveikį daro durų trunkymas arba vibracija). Jeigu nesilaikysite šių rekomendacijų, termostatas tinkamai nepalaikys kambario temperatūros.

### Termostato montavimas

1. Nuimkite galinį termostato dangtelį.
2. Pažymėkite skylių vietas.
3. Išgręžkite dvi skylės, atsargiai įkiškite į jas plastikinius sieninius kištukus ir dviem varžtais pritvirtinkite galinį termostato dangtelį.
4. Prijunkite laidus prie pažymėtų gnybtų pagal laidų schemą.
5. Užbaikite montavimą pritvirtindami termostatą prie jau pritvirtinto galinio dangtelio.

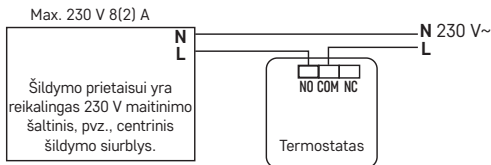
*Pastaba. Jungtys yra po dangteliu. Švelniai paspauskite dešinį dangtelio šoną ir pasukite jį į kairę.*

### Laidų sujungimo schema



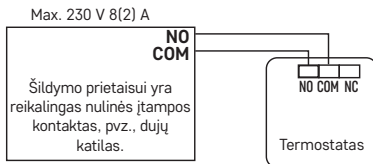
NO – paprastai atviras kontaktas  
COM – jungikliui skirtas kontaktas  
NC – paprastai uždaras kontaktas

### Įtampos prijungimo schema jungiant termostatą P5607 prie katilo su „NO“ išvestimi:



\* Prijungdami vėsinimo įrenginį prie termostato, prijunkite „L“ fazės laidininką prie „NC“ jungties.

### Nulinės įtampos prijungimo schema jungiant termostatą P5607 prie katilo su „NO“ išvestimi:



### Paleidimas (3 ir 4 pav.)

Nuimkite priekinį termostato dangtelį ir įdėkite 2x 1,5 V AA tipo baterijas. Nenaudokite 1,2 V įkraunamųjų baterijų.

Įdėjus baterijas, paleidžiamas termostatas ir įjungiamas ekranas.

Jei termostatas veikia netinkamai, patikrinkite baterijų poliškumą ir jų įkrovos būseną.

### Dienos ir laiko nustatymas

Nuspauskite mygtuką . Pradės mirksėti dienos skaičius (1 – pirmadienis, 7 – sekmadienis).

Mygtukais „+“ ir „-“ nustatykite dabartinės dienos skaičių ir nuspauskite .

Nustatykite valandą, tada dar kartą nuspauskite ir nustatykite minutes. Patvirtinkite nuspausdami .

### Veikimo režimo parinkimas (šildymas, vėsinimas, apsauga nuo užšalimo)


1. Norėdami pasiekti režimo nustatymus nuspauskite ir 5 sekundes palaikykite .

2. Mygtukais „+“ ir „-“ pasirinkite vieną iš šių režimų:
  - a. „HEAT“ (šildymo sistema)
  - b. „OFF“ (apsauga nuo užšalimo: 7 °C)
  - c. „COOL“ (vėsinimo sistema)
3. Savo pasirinkimą patvirtinkite nuspausdami .

### Ekranų apšvietimas

Nuspausdus bet kurį mygtuką, 15 sekundžių įjungiamas ekranų apšvietimas.

### Baterijų keitimas

Jeigu ekrane pasirodys , tai reiškia, kad baterija yra išsekusi, ją reikia pakeisti.

### Gamyklinės programos

Programuojamas patalpų termostatas buvo sukurtas taip, kad jį būtų lengva naudoti ir reikėtų minimalių naudotojo veiksmų. Jo iš anksto nustatyti laikai ir temperatūra tiks daugumai vartotojų (žr. žemiau esančią lentelę).

### Iš anksto nustatytų programų lentelė (6 temperatūros pakeitimai per dieną)

		Laikas	Temperatūra			Laikas	Temperatūra
Pirmadienis – Penktadienis	PRG1	6:00	20 °C	Šeštadienis – Sekmadienis	PRG1	7:30	20 °C
	PRG2	8:00	15 °C		PRG2	9:30	20 °C
	PRG3	12:00	15 °C		PRG3	11:30	20 °C
	PRG4	14:00	15 °C		PRG4	13:30	20 °C
	PRG5	17:00	21 °C		PRG5	16:30	21 °C
	PRG6	22:00	15 °C		PRG6	22:30	15 °C

### Programų nustatymai

Jei gamykloje nustatytos programos neatitinka jūsų poreikių, galite sureguliuoti jų laikus ir temperatūras.

Diena padalyta į 6 laikotarpius = 6 temperatūros pakeitimus (laikotarpių skaičiaus keisti negalima).



1. Nuspauskite mygtuką PRG ir pradės mirksėti dienos skaičius.
2. Mygtukais „+“ ir „-“ pasirinkite dieną: atskiros darbo dienos – 1, 2, 3, 4, 5, savaitgalis – 6, 7, visa savaitė – 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
3. Patvirtinkite nuspausdami PRG. Pradės mirksėti laiko reikšmė, ekrane bus rodoma PRG1 (nurodo 1-ąjį temperatūros pakeitimą dienos metu).
4. Mygtukais „+“ ir „-“ nustatykite laiką (10 min. žingsniu), kai turėtų prasidėti 1-asis temperatūros pakeitimas, patvirtinkite mygtuku PRG.
5. Temperatūros reikšmė pradės mirksėti. Mygtukais „+“ ir „-“ nustatykite norimą temperatūrą ir patvirtinkite nuspausdami PRG.

6. Pradės mirksėti laiko reikšmė, ekrane bus rodoma PRG2 (nurodo 2-ąją temperatūros pakeitimą dienos metu).
7. Mygtukais „+“ ir „-“ nustatykite laiką (10 min. žingsniu), kai turėtų prasidėti 2-asis temperatūros pakeitimas, patvirtinkite mygtuku PRG.
8. Temperatūros reikšmė pradės mirksėti. Mygtukais „+“ ir „-“ nustatykite norimą temperatūrą ir patvirtinkite nuspausdami PRG.

Pakartokite procesą likusiems temperatūros pokyčiams (PRG 3, 4, 5, 6) dienos metu.


### **Patalpos temperatūros sukalibravimas**

Termostate esantis temperatūros jutiklis sukalibruotas gamybos metu, tačiau, siekiant jį optimizuoti, galima atlikti papildomą kalibravimą, pavyzdžiui, palyginant kambario temperatūrą su atskaitos termometro rodmenimis.

Nuspauskite ir 5 sekundes palaikykite mygtuką . Bus rodoma SISTEMOS lentelė. Nuspauskite .

Ekrane bus rodoma „CAL“, pradės mirksėti temperatūros reikšmė.



Mygtukais „+“ ir „-“ sureguliuokite temperatūros vertę nuo -3 iki +3 °C (0,5 °C žingsniu).

Patvirtinkite nuspausdami .

*Pavyzdys. Termostatas rodo 22 °C patalpos temperatūrą. Nustačius +1 °C kalibravimą, termostatas rodys 23 °C.*

### **Temperatūros diferencialo nustatymas:**

Temperatūros diferencialas (histerezė) yra temperatūros skirtumas, kurio reikia, kad prietaisas sistemą įjungtų arba išjungtų. Pavyzdžiui, jei nustatote temperatūrą šildymo režimu iki 20 °C, o diferencialą – 0,2 °C, termostatas įjungia šildymą, kai kambario temperatūra nukrenta iki 19,8 °C, ir išjungia šildymą, kai temperatūra pasiekia 20,2 °C.

Nuspauskite ir 5 sekundes palaikykite mygtuką . Bus rodoma SISTEMOS lentelė. Dukart nuspauskite .

Ekrane bus rodoma „diFF“, pradės mirksėti temperatūros reikšmė.


Mygtukais „+“ ir „-“ sureguliuokite temperatūros diferencialą nuo 0,2 iki +2 °C (0,1 °C žingsniu).


Patvirtinkite nuspausdami .


### **Trumpalaikis rankinis temperatūros pakeitimas.**

Standartiniame eksploatacijos režime, kai temperatūrą valdo pasirinkta programa, galima atlikti trumpalaikius dabartinių temperatūros nustatymų pakeitimus.

Mygtukais „+“ ir „-“ nustatykite naują temperatūrą ir patvirtinkite .

PRG simbolį pakeis rankos simbolis , mirksės iki kito suplanuoto temperatūros pakeitimo likęs laikas.


Kito suplanuoto temperatūros pakeitimo metu rankos simbolis  išnyks, temperatūra pasikeis pagal programą.

Rankinį pakeitimą galima panaikinti ir užbaigti nuspaudžiant mygtuką .

## **Ilgalaikis rankinis temperatūros pakeitimas (HOLD režimas)**


Standartiniame eksploatacijos režime, kai temperatūrą valdo pasirinkta programa, galima atlikti ilgalaikius dabartinių temperatūros nustatymų pakeitimus.

Mygtukais „+“ ir „-“ nustatykite naują temperatūrą ir patvirtinkite .

Bus rodomas simbolis , mirksės temperatūra. Mygtukais „+“ ir „-“ vėl galite pakeisti temperatūrą ir ją patvirtinti .

Nustatyta temperatūra bus išlaikoma, kol bus atšauktas IŠLAIKYMO režimas. Nebus atliekami jokie suprogramuoti temperatūros pakeitimai.

Šiame režime mygtukais „+“ ir „-“ galite nustatyti naują temperatūrą ir patvirtinti .

Norėdami užbaigti HOLD režimą, nuspauskite mygtuką . Simbolis  nebebus rodomas.

## **Gamykliniai nustatymai**

Jei termostatas veikia netinkamai, galite atkurti gamyklinius nustatymus. Nuimkite priekinį termostato dangtelį, nuspauskite ir palaikykite mygtuką , įdėkite baterijas. Ekrane bus rodomi visi segmentai. Atleiskite mygtuką .

## **Techninė priežiūra ir eksploatacija (reset)**

Tinkamai naudojamas šis gaminys patikimai veiks ne vienus metus. Štai kelias patarimų dėl tinkamo gaminio naudojimo:

- Įdėmiai perskaitykite naudotojo vadovą prieš naudodami šį gaminį.
- Saugokite prietaisą nuo tiesioginių saulės spindulių, didelio šalčio ar drėgmės ir staigių temperatūros pokyčių. Tai sumažintų matavimo tikslumą.
- Nedėkite gaminio vietose, kuriose jaučiama vibracija ar smūgiai, – tai gali jį pažeisti.
- Saugokite gaminį nuo didelės jėgos poveikio, smūgių, dulkių, aukštos temperatūros arba drėgmės, kurie gali jį sugadinti, gali sutrumpėti baterijos veikimas arba ji gali sugesti, plastikinės dalys gali deformuotis.
- Saugokite gaminį nuo lietaus arba didelės drėgmės, vandens lašų ar pusrslų.
- Nepalikite jo netoli atviros liepsnos šaltinių, pvz., degančios žvakės ar kt.
- Nedėkite gaminio nepakankamai vėdinamose vietose.
- Nedėkite jokių objektų į prietaiso vėdinimo angas.
- Nelieskite gaminio vidaus elektros grandinių, nes kyla grėsmė pažeisti gaminį ir savaime netekti garantijos. Prietaisą remontuoti gali tik kvalifikuotas specialistas.
- Gaminį valykite šiek tiek drėgna minkšta šluoste. Nenaudokite tirpiklių ar valiklių, nes jie gali pakenkti plastikinėms dalims ir sukelti elektros grandinės dalių koroziją.
- Nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

- Patys neremontuokite sugedusio prietaiso ar radę jame defektą. Nuneškite jį remoutuoti į parduotuvę, kurioje pirkote.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę arba protinę negalią, taip pat neturintiems patirties ir žinių, kurios reikalingos saugiam naudojimui, nebent už tokių asmenų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis prietaisu. Visada prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su prietaisu.



Nesiskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite į specialius rūšiojamoms atliekoms skirtus surinkimo punktus. Susisiekiite su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informaciją apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasi-mo vietose, kenksmingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenius, o paskui ir į maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

**ĮSPĖJIMAS.** Šio naudotojo vadovo turinys gali būti keičiamas be išankstnio įspėjimo – dėl spausdinimo apribojimų rodomi simboliai gali šiek tiek skirtis nuo ekrane rodomų simbolių – šio naudotojo vadovo turinio negalima atkurti be gamintojo leidimo. Išsami instrukcija pateikiama: <http://www.emos.eu/download>.

## LV | Termostats

Termostats P5607 ir paredzēts apkures un gaisa kondicionēšanas sistēmu kontrolēšanai.

### Svarīgi

- Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet termostata, kā arī apkures katla vai gaisa kondicionēšanas iekārtas lietošanas rokasgrāmatu.
- Pirms termostata uzstādīšanas izslēdziet strāvas padevi!
- Uzstādīšana ir jāveic kvalificētam speciālistam!
- Uzstādīšanas laikā ievērojiet norādītos standartus.

### Tehniskā specifikācija

Pārslēdzamā slodze: maks. 230 V maiņstrāva; 8 A rezistīvajai slodzei; 2 A induktīvajai slodzei

Temperatūras mērījumi: 0 °C līdz 40 °C ar 0,1 °C izšķirtspēju; precizitāte ±1 °C 20 °C temperatūrā

Temperatūras iestatīšana: 5 °C līdz 35 °C, palielināšana par 0,5 °C

Diferenciāla iestatīšana: 0,2 °C līdz 2 °C, solis 0,1 °C

Barošanas avots: divas 1,5 V AAA tipa baterijas (LR03)

Piederumi: divas skrūves, divas sienas tapas

Izmērs un svars: 26 × 120 × 78 mm; 126 g;



### Vadības elementu apraksts (1. attēls)

- |                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1 – atlasīt un rediģēt programmu | 3 – termostata iestatījumi      |
| 2 – regulēt vērtību              | 4 – laika un datuma iestatījumi |

### Ekrāna apraksts (2. attēls)

- |                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1 – zems bateriju uzlādes līmenis | 6 – iestatītā temperatūra      |
| 2 – darbības režīms               | 7 – dzesēšanas režīms          |
| 3 – izvēlēta programma            | 8 – apkures režīms             |
| 4 – laiks                         | 9 – telpas temperatūra         |
| 5 – dienas                        | 10 – HOLD (Uzturēšanas) režīms |
|                                   | 11 – manuālais režīms          |

## UZSTĀDĪŠANA

### Uzmanību!

Pirms termostata nomaiņas atvienojiet apkures/gaisa kondicionēšanas sistēmu no dzīvokļa elektrotīkla. Tas nepieļaus potenciālas elektriskās strāvas izraisītas traumas.

### Termostata novietojums

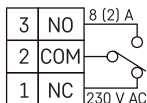
Termostata novietojums būtiski ietekmē tā darbību. Novietojiet to telpā, kur ģimenes locekļi pavada lielāko daļu laika. Izvēlieties vietu, vēlams, uz iekšējās sienas, kur gaiss brīvi cirkulē un nav tiešu saules staru. Nenovietojiet termostatu siltuma avotu (piemēram, televizoru, radiatoru, ledusskapju) tuvumā vai tuvu durvīm (biežu triecienu vai vibrāciju dēļ). Šo ieteikumu neievērošanas dēļ termostats neuzturēs telpas temperatūru pareizi.

### Termostata uzstādīšana

1. Noņemiet termostata aizmugurējo vāciņu.
2. Atzīmējiet caurumu pozīcijas.
3. Izurbiet divus caurumus, uzmanīgi ievietojiet tajos plastmasas sienas tapas un ar divām skrūvēm piestipriniet aizmugurējo termostata vāciņu.
4. Pievienojiet vadus marķētajām spailēm saskaņā ar elektroinstalācijas shēmu.
5. Pabeidziet uzstādīšanu, uzliekot termostatu uz piestiprinātā aizmugurējā vāciņa.

*Piezīme. Spaiļes atrodas zem vāciņa. Uzmanīgi uzspiediet uz vāciņa labās puses un pagrieziet to pa kreisi.*

### Elektroinstalācijas shēma



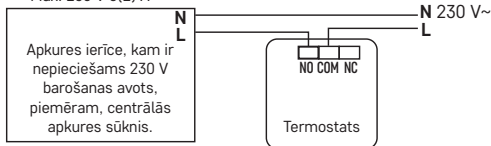
NO – saslēdzējkontakts

COM – slēdža kontakts

NC – atslēdzējkontakts

### Sprieguma savienojumu shēma termostata P5607 pieslēgšanai pie apkures katla ar „NO” izeju:

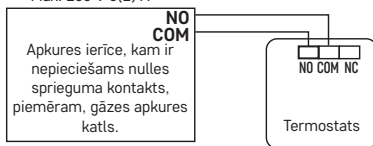
Max. 230 V 8(2) A



\* Pieslēdzot dzesēšanas ierīci pie termostata, pievienojiet „L” fāzes vadu pie „NC” spaiļes.

### Nulles sprieguma savienojumu shēma termostata P5607 pieslēgšanai pie apkures katla ar „NO” izeju:

Max. 230 V 8(2) A



### Ekspluatācijas uzsākšana (3. un 4. attēls)


Noņemiet termostata priekšējo vāciņu un ievietojiet divas 1,5 V AAA tipa baterijas.


Neizmantojiet 1,2V atkārtoti uzlādējamās baterijas.

Ievietojot baterijas, termostats ieslēdzas un tiek aktivizēts ekrāns.


Ja termostats nedarbojas pareizi, lūdzu, pārbaudiet bateriju polaritāti un to uzlādes līmeni.

### Dienas un laika iestatīšana

Nospiediet pogu . Dienas indikators (1 – pirmdiena līdz 7 – svētdiena) sāks mirgot.

Izmantojiet pogas + un -, lai iestatītu pašreizējās dienas numuru, un nospiediet .

Iestatiet stundu, tad vēlreiz nospiediet  un iestatiet minūtes.

Apstipriniet, nospiežot pogu .


## Darbības režīma izvēle (apkure, dzesēšana, pretsasalšanas temperatūra)

1. Lai piekļūtu režīma iestatījumiem, nospiediet un turiet pogu  piecas sekundes.
2. Izmantojiet pogas + un –, lai izvēlētos kādu no šādiem režīmiem:
  - a. HEAT (Apkures sistēma)
  - b. OFF (pretsasalšanas temperatūra: 7 °C)
  - c. COOL (Dzesēšanas sistēma)
3. Nospiediet pogu , lai apstiprinātu savu izvēli.

## Ekrāna apgaismojums

Nospiežot jebkuru pogu, ekrāna apgaismojums tiek aktivizēts uz 15 sekundēm.

## Bateriju nomaīņa

Ja ekrānā tiek parādīts , tas nozīmē, ka bateriju enerģijas līmenis ir zems un tās ir jānomaina.

## Iepriekš rūpnīcā iestatītās programmas

Šis programmējamais iekšējais termostats tika izstrādāts tā, lai būtu ērti lietojams un lai būtu nepieciešama minimāla lietotāja iejaukšanās. Iepriekš iestatītie laiki un temperatūras derēs lielākajai daļai lietotāju (skatiet turpmāko tabulu).

## Iepriekš iestatīto programmu tabula (sešas temperatūras izmaiņas dienā)

		Laiks	Temperatūra			Laiks	Temperatūra
Pirmdienā – Piekdiena	PRG1	6.00	20 °C	Sestdienā – Svētdiena	PRG1	7.30	20 °C
	PRG2	8.00	15 °C		PRG2	9.30	20 °C
	PRG3	12.00	15 °C		PRG3	11.30	20 °C
	PRG4	14.00	15 °C		PRG4	13.30	20 °C
	PRG5	17.00	21 °C		PRG5	16.30	21 °C
	PRG6	22.00	15 °C		PRG6	22.30	15 °C

## Programmu iestatījumi

Ja rūpnīcā iepriekš iestatītās programmas neatbilst jūsu vajadzībām, varat pielāgot to laiku un temperatūru.


Diena ir sadalīta sešos laikposmos = sešas temperatūras izmaiņas (šo periodu skaitu nevar mainīt).

1. Nospiediet pogu PRG; dienas numurs sāks mirgot.

2. Izmantojiet pogas + un -, lai izvēlētos dienas: atsevišķas dienas nedēļā/ darba dienas - 1, 2, 3, 4, 5/nedēļas nogale - 6, 7/visa nedēļa - 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
  3. Apstipriniet, nospiežot pogu PRG; laika vērtība sāks mirgot un ekrānā tiks parādīts PRG1 (norādot 1. temperatūras maiņu dienā).
  4. Izmantojiet pogas + un -, lai iestatītu laiku (desmit minūšu izšķirtspēja), kurā ir jāsāk 1. temperatūras maiņa, un apstipriniet to ar pogu PRG.
  5. Temperatūras vērtība sāks mirgot; izmantojiet pogas + un -, lai iestatītu vēlamo temperatūru, un apstipriniet ar PRG.
  6. Laika vērtība sāks mirgot, un ekrānā tiks parādīts PRG2 (norādot 2. temperatūras maiņu dienā).
  7. Izmantojiet pogas + un -, lai iestatītu laiku (desmit minūšu izšķirtspēja), kurā ir jāsāk 2. temperatūras maiņa, un apstipriniet to ar pogu PRG.
  8. Temperatūras vērtība sāks mirgot; izmantojiet pogas + un -, lai iestatītu vēlamo temperatūru, un apstipriniet ar PRG.
- Atkārtojiet procesu atlikušajām temperatūras izmaiņām (PRG3/4/5/6).

### **Telpas temperatūras kalibrēšana**

Termostata temperatūras sensors ir kalibrēts rūpnīcā, taču var veikt papildu kalibrēšanu, lai optimizētu termostatu, piemēram, salīdzinot izmērīto telpas temperatūru ar atsaucies termometru.

Nospiediet pogu  un turiet to nospiestu piecas sekundes. Tiks parādīta tabula SYSTEM. Nospiediet .

Ekrānā tiks parādīts CAL un sāks mirgot temperatūras vērtība.


Izmantojiet pogas + un -, lai noregulētu temperatūras vērtību no -3 līdz +3 °C (izšķirtspēja 0,5 °C).

Apstipriniet, nospiežot pogu .

*Piemērs. Termostats rāda istabas temperatūru 22 °C; iestatot kalibrēšanu līdz +1 °C, termostats tā vietā parādīs 23 °C.*

### **Temperatūras diferenciāļa iestatīšana**

Temperatūras diferenciālis (histerēze) ir temperatūras atšķirība, kas ir nepieciešama termostata ieslēgšanai un izslēgšanai. Ja, piemēram, sildīšanas režīmā temperatūra ir iestatīta uz 20 °C un diferenciālis ir iestatīts uz 0,2 °C, termostats aktivizēs apkuri, tiklīdz telpas temperatūra pazemināsies līdz 19,8 °C, un izslēgs apkuri, kad temperatūra sasniegs 20,2 °C.

Nospiediet pogu  un turiet to nospiestu piecas sekundes. Tiks parādīta tabula SYSTEM. Divas reizes nospiediet .



Ekrānā tiks parādīts diff un sāks mirgot temperatūras vērtība.


Izmantojiet pogas + un -, lai noregulētu temperatūras starpību no 0,2 līdz +2 °C (izšķirtspēja 0,1 °C).


Apstipriniet, nospiežot pogu .

### Manuāla īslaicīga temperatūras nomaiņa

Standarta darbības režīmā, kurā temperatūru kontrolē izvēlēta programma, ir iespējams īslaicīgi mainīt pašreizējo temperatūras iestatījumu.


Izmantojiet pogas + un -, lai iestatītu jauno temperatūru, un apstipriniet ar . PRG ikona tiks aizstāta ar rociņas ikonu , un mirgos laiks, kas ir atlicis līdz nākamajai plānotajai temperatūras maiņai.



Pienākot nākamajai plānotajai temperatūras maiņai, rociņas ikona  pazudīs un temperatūra mainīsies atbilstoši programmai.

Manuālās izmaiņas var arī ignorēt un priekšlaicīgi pārtraukt, izmantojot pogu .

### Manuāla ilgstoša temperatūras nomaiņa (HOLD režīms)


Standarta darbības režīmā, kurā temperatūru kontrolē izvēlēta programma, ir iespējams ilgstoši mainīt pašreizējo temperatūras iestatījumu.

Izmantojiet pogas + un -, lai iestatītu jauno temperatūru, un apstipriniet ar .

Tiks parādīta ikona  un mirgos temperatūra. Izmantojiet pogas + un -, lai izmainītu temperatūru, un apstipriniet ar .



Iestatītā temperatūra tiks uzturēta, līdz tiks atcelts HOLD režīms.

Netiks veikta neviena ieprogrammētā temperatūras maiņa.

Šajā režīmā varat izmantot pogas + un -, lai iestatītu jaunu temperatūru, un varat to apstiprināt ar .

Lai izslēgtu HOLD režīmu, nospiediet pogu ; ikona  pazudīs.

### Rūpnīcas iestatījumu atjaunošana (reset)

Ja termostats nedarbojas pareizi, varat atiestatīt to uz rūpnīcas iestatījumiem. Noņemiet termostata priekšējo vāciņu, turiet nospiestu pogu  un ievietojiet baterijas. Ekrānā tiks parādīti visi segmenti; atlaidiet pogu .

### Apkope un uzturēšana

Izstrādājums ir paredzēts, lai uzticami kalpotu gadiem ilgi, ja to izmanto pareizi. Turpmāk ir sniegti daži padomi pareizas darbības nodrošināšanai.

- Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet instrukciju.
- Nepakļaujiet izstrādājumu tiešiem saules stariem, lielam aukstumam vai mitrumam, kā arī pēkšņām temperatūras izmaiņām. Tas mazinās mērījumu precizitāti.
- Nenovietojiet izstrādājumu vietās, kas ir pakļautas vibrācijai vai triecieniem, – tie var izraisīt bojājumus.
- Nepakļaujiet ierīci pārmērīgam spēkam, triecieniem, putekļiem, augstas temperatūras ietekmei vai mitrumam – tādējādi var tikt traucēta tās darbība, saīsināts baterijas kalpošanas mūžs, sabojāta baterija vai deformētas plastmasas detaļas.
- Nepakļaujiet ierīci lielumam vai lielam mitrumam, pilošam ūdenim vai ūdens šļakatām.

- Nenovietojiet uz izstrādājuma atklātas liesmas avotus, piemēram, degošu sveci u. c.
- Nenovietojiet ierīci vietā ar nepietiekamu gaisa plūsmu.
- Neievietojiet priekšmetus izstrādājuma atverēs.
- Neaizskariet izstrādājuma iekšējos elektriskos savienojumus – tādējādi var sabojāt ierīci un tas automātiski anulē garantiju. Bojājumu gadījumā izstrādājums ir jāremontē tikai kvalificētam speciālistam.
- Tīriet izstrādājumu ar nedaudz samitrinātu mikstu drānu. Neizmantojiet šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus – tie var saskrāpēt plastmasas detaļas un izraisīt elektrisko sistēmu koroziju.
- Negremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.
- Izstrādājuma bojājumu vai defektu gadījumā neveiciet remontdarbus patstāvīgi. Nododiet ierīci labošanai veikalā, kurā to iegādājāties.
- Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (tostarp bērniem), kuru fiziskā, uztveres vai garīgā nespēja vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien šīs personas neuzrauga vai norādījumus par ierīces lietošanu tām nesniedz par viņu drošību atbildīgā persona. Bērni vienmēr ir jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka tie nespējās ar ierīci.



Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķirošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību.

**BRĪDINĀJUMS!** Šīs rokasgrāmatas saturs var tikt grozīts bez iepriekšēja brīdinājuma; ņemot vērā drukāšanas ierobežojumus, norādītie simboli var nedaudz atšķirties no tiem, kas ir redzami displejā; šīs rokasgrāmatas saturu ir aizliegts reproducēt bez ražotāja atļaujas. Pilns instrukcijas teksts ir pieejams šeit: <http://www.emos.eu/download>.

## EE | Termostaat

P5607 termostaat on loodud kütte- ja kliimasüsteemide juhtimiseks.

### Otuline!

- Enne esmakordset kasutamist lugege hoolikalt termostaadi kasutusjuhendit, aga ka katla või kliimaseadme kasutusjuhendit.
- Enne termostaadi paigaldamist lülitage toide välja!
- Paigaldada tohib kvalifitseeritud spetsialist!
- Paigaldamise ajal pidage kinni ettenähtud normidest.

## **Tehnilised andmed:**

Lülitatud koormus: max 230 V vahelduvvoolu; 8 A aktiivkoormuse korral;  
2 A induktiivse koormuse korral

Temperatuuri mõõtmise: 0 °C kuni 40 °C sammuga 0,1 °C; täpsus ±1 °C  
temperatuuril 20 °C

Temperatuuri seadistus: 5 °C kuni 35 °C sammuga 0,5 °C

Erinevuse seadistus: 0,2 °C kuni 2 °C sammuga 0,1 °C

Toiteallikas: 2 × 1,5 V AAA patareid (LR03)

Lisatarvikud: 2 kruvi, 2 seinakinnitust

Mõõtmed ja kaal: 26 × 120 × 78 mm; 126 g

## **Juhtelementide kirjeldus (joonis 1)**

1 – programmi valimine ja muutmine

2 – väärtuse reguleerimine

3 – termostaadi sätted

4 – kellaaja ja kuupäeva määramine

## **Ekraani kirjeldus (joonis 2)**

1 – patareid on tühjenemas

2 – töörežiim

3 – valitud programm

4 – aeg

5 – päevad

6 – määratud temperatuur

7 – jahutusrežiim

8 – kütterežiim

9 – toatemperatuur

10 – režiim HOLD

11 – käsirežiim

## **PAIGALDAMINE**

### **Tähelepanu!**

Enne termostaadi asendamist lülitage kütte-/kliimasüsteem oma korteri  
vooluvõrgust lahti. Nii väldite elektrilöögi põhjustatud võimalikke vigastusi.

### **Termostaadi asukoht**

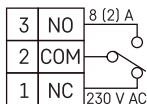
Termostaadi paigutus mõjutab selle toimimist märkimisväärselt. Paigaldage see tuppa, kus pereliikmed veedavad suurema osa oma ajast. Valige koht, eelistatavalt siseseinal, kus õhk ringleb vabalt ja mis ei jää otsese päikesevalguse kätte. Ärge asetage termostaadi soojusallikate (nt telerite, radiaatorite, külmikute) lähedusse ega ukse lähedusse (võimalikud sagedased löögid ja vibratsioon). Kui te neid soovitusi ei järgi, ei kontrolli termostaat ruumi temperatuuri õigesti.

### **Termostaadi paigaldamine**

1. Eemaldage termostaadi tagumine kaas.
2. Märkige aukude asukohad.
3. Puurige kaks auku, sisestage ettevaatlikult plastist tüüblid ning kinnitage termostaadi tagumine kate kahe kruviga.
4. Ühendage juhtmed märgistatud klemmidega vastavalt juhtmestiku skeemile.
5. Paigalduse lõpetamiseks kinnitage termostaat paigaldatud tagakaanele.

Märkus: Klemmid paiknevad kaane all. Vajutage õrnalt kaane paremale küljele ja keerake kaas vasakule.

### Juhtmestiku skeem



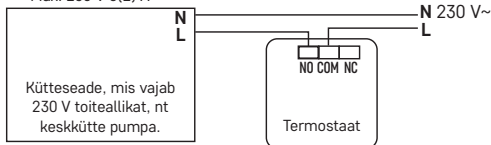
NO – tavaliselt avatud kontakt

COM – lülitati kontakt

NC – tavaliselt suletud kontakt

### Pingeühenduse skeem termostaadi P5607 ühendamiseks NO-pistiku- pesaga katla jaoks:

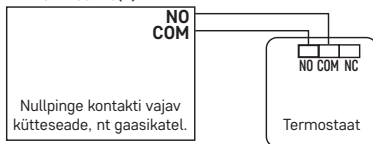
Max. 230 V 8(2) A



\* Jahutusseadme ühendamisel termostaadiga ühendage faasisjuht „L” klemmiga „NC”.

### Nullpinge ühenduse skeem termostaadi P5607 ühendamiseks NO-pisti- kupesaga katla jaoks:

Max. 230 V 8(2) A



### Kasutuselevõtt (joonised 3 ja 4)

Eemaldage termostaadi esikaas ja paigaldage 2× 1,5 V AAA patareid.


Ärge kasutage 1,2V akusid.


Patareide sisestamine käivitab termostaadi ja aktiveerib ekraani.


Kui termostaat ei tööta korralikult, kontrollige patareide polaarsust ja laetusastet.




## Päeva ja kellaaja seadistamine



Vajutage nuppu . Päeva märgutuli (nr 1 – esmaspäev kuni nr 7 – pühapäev) hakkab vilkuma.

Kasutage nuppe + ja – ning määrake päev, seejärel vajutage nuppu .

Määrake tund, vajutage uuesti nuppu  ja määrake minutid.

Kinnitamiseks vajutage nuppu .

## Töörežiimi valimine (küte, jahutus, külmakindlustemperatuur)

1. Režiimisätete avamiseks hoidke nuppu  viis sekundit all.
2. Kasutage nuppe + ja – ning valige üks järgmistest režiimidest:
  - a. HEAT (küttesüsteem)
  - b. OFF (külmakindlustemperatuur: 7 °C)
  - c. COOL (jahutussüsteem)
3. Valiku kinnitamiseks vajutage nuppu .

## Ekraani valgustus

Mis tahes nupu vajutamisel aktiveeritakse taustavalgustus 15 sekundiks.

## Patareide vahetamine

Kui ekraanil kuvatakse , siis hakkavad patareid tühjaks saama ja need tuleb välja vahetada.

## Tehases eelseadistatud programmid

Programmeeritavat toatermostaati on lihtne kasutada ja see vajab kasutaja minimaalset sekkumist. Eelseadistatud kellaajad ja temperatuurid sobivad enamikule kasutajatest (vt alltoodud tabelit).

## Eelseadistatud programmide tabel (6 temperatuurimuutust päevas)

		Aeg	Temperatuur			Aeg	Temperatuur
Esmaspäev – Reede	PRG1	6:00	20 °C	Laupäev – Pühapäev	PRG1	7:30	20 °C
	PRG2	8:00	15 °C		PRG2	9:30	20 °C
	PRG3	12:00	15 °C		PRG3	11:30	20 °C
	PRG4	14:00	15 °C		PRG4	13:30	20 °C
	PRG5	17:00	21 °C		PRG5	16:30	21 °C
	PRG6	22:00	15 °C		PRG6	22:30	15 °C

## Programmi sätted

Kui tehases määratud eelseadistatud programmid teie vajadustele ei vasta, saate ajastust ja temperatuure ka ise seadistada.

Päev on jagatud 6 osaks = 6 temperatuuri muutust (ajaperioodide arvu ei saa muuta).


1. Vajutage nuppu PRG; päeva märgutuli hakkab vilkuma.

2. Kasutage nuppe + ja – ning valige päevad: nädalapäevad/tööpäevad – 1, 2, 3, 4, 5/nädalalõpp – 6, 7/kogu nädal – 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
3. Kinnitamiseks vajutage nuppu PRG; kuvatakse PRG1 ja kellaaja väärtus hakkab vilkuma (märgib päeva esimest temperatuurimuutust).
4. Kasutage nuppe + ja – ning määrake aeg (10 minutiste sammudena), kus esimene temperatuuri muutus peab aset leidma ning kinnitage nupuga PRG.
5. Temperatuuri väärtus hakkab vilkuma; kasutage nuppe + ja –, määrake soovitud temperatuur ja kinnitage valik nupuga PRG.
6. Aja väärtus hakkab vilkuma ning ekraanil kuvatakse PRG2 (märgib päeva teist temperatuurimuutust).
7. Kasutage nuppe + ja – ning määrake aeg (10 minutiste sammudena), kus teine temperatuuri muutus peab aset leidma ning kinnitage nupuga PRG.
8. Temperatuuri väärtus hakkab vilkuma; kasutage nuppe + ja –, määrake soovitud temperatuur ja kinnitage valik nupuga PRG.

Korrake toimingut ka päeva ülejäänud temperatuurimuutuste jaoks (PRG3/4/5/6).

### Toatemperatuuri kalibreerimine

Termostaadi temperatuuriandur kalibreeritakse juba tootmisfaasis, kuid termostaadi optimeerimiseks saab seda täiendavalt kalibreerida, näiteks mõõdetud toatemperatuuri ja võrdlustermomeetri võrdlemisel.

Hoidke nuppu  viis sekundit all. Kuvatakse süsteemitabel. Vajutage nuppu .

Ekraanile ilmub CAL ning temperatuuri väärtus hakkab vilkuma.


Kasutage nuppe + ja – ning seadistage temperatuuriväärtust -3 kuni +3 °C (0,5 °C sammudena).

Kinnitamiseks vajutage nuppu .

*Näide: Termostaat kuvab ruumi temperatuuriks 22 °C; kui seadistate kalibreerimisväärtuse +1 °C, kuvab termostaat 23 °C.*

### Temperatuurierinevuse säte

Temperatuurierinevus (hüsterees) on süsteemi sisse- ja väljalülituse temperatuuride erinevus. Nt kui seadistate temperatuuri kütterežiimis väärtusele 20 °C ja erinevus on 0,2 °C, siis aktiveerib termostaat kütmise toatemperatuuri langedes väärtusele 19,8 °C ja lülitab kütmise välja temperatuuril 20,2 °C.

Hoidke nuppu  viis sekundit all. Kuvatakse süsteemitabel. Vajutage nuppu  kaks korda.


Ekraanile ilmub diff ning temperatuuri väärtus hakkab vilkuma.

Kasutage nuppe + ja – ning seadistage temperatuuriväärtust 0,2 kuni +2 °C (0,1 °C sammudena).


Kinnitamiseks vajutage nuppu .

### Temperatuuri lühiajaline käsitsi muutmine

Tavalises töörežiimis, kus temperatuuri kontrollib valitud programm, saab kehtivat temperatuuriseadistust lühiajaliselt käsitsi muuta.

Kasutage nuppe + ja –, seadistage uus temperatuur ja kinnitage see nupuga .


Ikoon PRG asendatakse käe ikooniga  ning järgmise temperatuurimuutuseni jäänud aeg hakkab vilkuma.



Järgmise plaanitud temperatuurimuutuse ajal käe ikoon  kaob ja temperatuur muutub vastavalt programmile.

Käsitsi muutmise saab alistada ja varem lõpetada, kui vajutate nuppu .

### Temperatuuri pikaajaline käsitsi muutmine (režiim HOLD)


Tavalises töörežiimis, kus temperatuuri kontrollib valitud programm, saab kehtivat temperatuuriseadistust pikaajaliselt käsitsi muuta.



Kasutage nuppe + ja –, seadistage uus temperatuur ja kinnitage see nupuga .

Kuvatakse ikoon  ja temperatuurinäit hakkab vilkuma. Kasutage taas nuppe + ja –, muutke temperatuuri ja kinnitage valik nupuga .



Seadistatud temperatuuri hoitakse seni, kuni režiim HOLD tühistatakse.

Ühtegi programmeeritud temperatuurimuutust ei toimu.

Selles režiimis saate uue temperatuuriväärtuse seadistada nuppudega + ja –, kinnitamiseks vajutate nuppu .

Režiimi HOLD lõpetamiseks vajutate nuppu ; ikoon  kaob.

### Tehasesätete taastamine

Kui termostaat ei toimi korralikult, võite taastada selle tehasesätteid. Eemaldage termostaadi esikaas, hoidke nuppu  all ja sisestage patareid. Ekraanil kuvatakse kõik segmendid; vabastage nupp .

### Korrashoid ja hooldamine

Toode on mõeldud nõuetekohasel kasutamisel töökindlalt toimima paljude aastate jooksul. Siin on mõned nõuanded nõuetekohaseks kasutamiseks:

- Lugege kasutusjuhendit hoolikalt enne selle toote kasutamist.
- Ärge asetage toodet otsese päikesevalguse, äärmise külma ega niiskuse kätte või äkiliste temperatuurimuutustega keskkonda. See vähendab mõõtetäpsust.
- Ärge asetage toodet kohtadesse, kus võib esineda vibratsiooni ja lööke – need võivad seadet kahjustada.
- Ärge laske tootel kokku puutuda liigse jõu, löökide, tolmu, kõrge temperatuuri või niiskusega – need võivad põhjustada rikkeid, lühemat aku kasutusiga, patareide kahjustusi või plastosade deformeerumist.
- Ärge asetage toodet vihma kätte või väga niiskesse kohta, ega laske sel kokku puutuda veetilkade või -pritsmetega.
- Ärge asetage tootele avatud leegiallikaid, nt süüdatud küünalt jne.

- Ärge asetage toodet ebapiisava õhuvooluga kohtadesse.
- Ärge sisestage esemeid toote õhutusavadesse.
- Ärge muutke toote sisemisi elektriahelaid – see võib toodet kahjustada ja tühistab automaatselt garantii. Toodet tohib parandada ainult kvalifitseeritud spetsialist.
- Toote puhastamiseks kasutage kergelt niisutatud pehmet lappi. Ärge kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid – need võivad plastikust osasid söövitada ja põhjustada elektriahelate korrosiooni.
- Ärge kastke toodet vette või muudesse vedelikke.
- Toote kahjustuse või defekti korral ei tohi te seda ise remontida. Saate seda parandada poes, kust selle ostsite.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on füüsilised, meeleorganite või vaimsed puuded, või isikud, kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, et seadet ohutult kasutada, välja arvatud juhul kui see toimub järelevalve all või nende turvalisuse eest vastutav isik on neid ohutust tingimustest teavitanud. Lapsi tuleb alati jälgida, et nad ei saaks seadmega mängida.



Ärge visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalseid sorteeritud jäätmete kogumispunkte. Teavet kogumispunktide kohta saate kohalikul omavalitsuselt. Elektroonikaseadmete prügimäele viskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavette ja seejärel toiduahelasse ning mõjutada nii inimeste tervist.

**HOIATUS:** Selle juhendi sisu võib eelneva etteetamiset muuta – printimise piirangute tõttu võivad kuvatud sümbolid ekraanist veidi erineda – käesoleva juhendi sisu ei tohi ilma tootjapoolse loata reprodutseerida. Üksikasjaliku kasutusjuhendi leiate veebilehelt: <http://www.emos.eu/download>.

## BG | Термостат

Термостатът P5607 е проектиран за управление на отоплителни системи и климатизи.

### Важно

- Преди първоначалната употреба прочетете внимателно ръководството за работа с термостата, както и ръководството за котела или климатика.
- Изключете захранващото напрежение преди да пристъпите към монтиране на термостата!
- Монтажът трябва да се извърши от квалифициран експерт!
- Изпълнете монтажа в съответствие с приложимите стандарти.

### **Технически характеристики:**

Превключван товар: макс. 230 V AC; 8 A при активен товар; 2 A при индуктивен товар

Измерване на температурата: 0 °C до 40 °C с разделителна способност 0,1 °C; точност  $\pm 1$  °C при 20 °C

Температурна настройка: от 5 °C до 35 °C със стъпка от 0,5 °C

Настройване на температурния диференциал: от 0,2 °C до 2 °C с промяна в стойността с 0,1 °C

Захранване: 2 бр. батерии 1,5 V тип AAA (LR03)

Принадлежности: 2 винта, 2 дюбела за стена

Размери и тегло: 26 мм × 120 мм × 78 мм; 126 г

### **Описание на елементите за управление (фиг. 1)**

- |                                     |                             |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1 – избор и редактиране на програма | 3 – термостатни настройки   |
| 2 – регулиране на стойност          | 4 – настройки на час и дата |

### **Описание на екрана (фиг. 2)**

- |                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1 – батерии изтощени        | 7 – режим на охлаждане         |
| 2 – работен режим           | 8 – режим на отопление         |
| 3 – избрана програма        | 9 – температура на помещението |
| 4 – час                     | 10 – режим HOLD (ЗАДЪРЖАНЕ)    |
| 5 – дни                     | 11 – ръчен режим               |
| 6 – задаване на температура |                                |

## **МОНТИРАНЕ**

### **Внимание:**

Преди да пристъпите към подмяната на термостата, изключете захранването на отоплителната/охладителната система в жилището. Това ще предотврати евентуални наранявания, причинени от електрически ток.

### **Избиране на място за монтиране на термостата**

Мястото на монтиране на термостата оказва съществено влияние върху неговата работа. Поставете в стая, където членовете на семейството прекарват повечето време. Изберете място, за предпочитане върху вътрешна стена, където въздухът циркулира свободно и няма пряка слънчева светлина. Не монтирайте термостата в близост до източници на топлина (телевизори, радиатори, хладилници) или до врата (поради честите удари и вибрации). Ако не спазите тези препоръки, термостатът няма да поддържа правилно температурата на помещението.

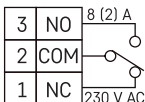
### **Монтиране на термостата**

1. Свалете задния капак на термостата.
2. Отбележете местата за отворите.

3. Пробийте два отвора, внимателно поставете в тях пластмасовите дюбели и закрепете с двата винта задния капак на термостата.
4. Свържете проводниците към означените клеми в съответствие със схемата на свързване.
5. Завършете монтажа като поставите термостата върху монтирания заден капак.

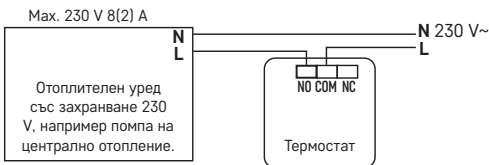
*Забележка: Клемите са разположени под капака. Внимателно натиснете отъясно на капака и го завъртете наляво.*

#### Електрическа схема на свързване



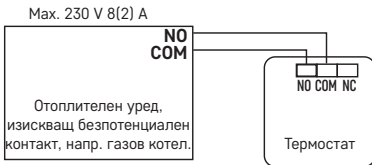
NO – нормално отворен контакт  
COM – контакт за превключвател  
NC – нормално затворен контакт

#### Електрическа схема с напрежение за свързване на термостат P5607 към бойлер с изход „NO“:



\* Когато свързвате охлаждащ уред към термостата, свържете фазовия проводник „L“ към клемата „NC“.

#### Електрическа схема без напрежение за свързване на термостат P5607 към бойлер с изход NO:



## **Въвеждане в експлоатация (фиг. 3 и 4)**


Свалете предния капак на термостата и поставете 2 бр. батерии 1,5 V тип AAA.


Не използвайте презареждащи се батерии 1,2V.

При поставяне на батериите термостатът започва да работи и екранът се активира.

Ако термостатът не работи нормално, проверете поляриността на батериите и дали са достатъчно заредени.

### **Настройване на дата и час**

Натиснете бутон . Номерът на деня ще започне да мига (1 – понеделник до 7 – неделя).

Използвайте + и – бутоните за настройване на номера на текущия ден и натиснете .

Настройте часа, след това натиснете  отново и настройте минутите. Потвърдете с натискане на .


### **Избиране на работен режим (отопление, охлаждане, температура против замръзване)**

1. За достъп до настройките на режима натиснете и задръжте  за 5 секунди.
2. Използвайте + и – бутоните за избиране на един от следните режими:
  - a. HEAT (система за отопление)
  - b. OFF (температура против замръзване: 7 °C)
  - c. COOL (система за охлаждане)
3. Натиснете  за потвърждаване на вашия избор.

### **Осветление на екрана**

Натискането на който и да било бутон включва осветяването на екрана за 15 секунди.

### **Смяна на батериите**

Ако  се показва на екрана, това значи, че батериите са изтощени и се нуждаят от смяна.

### **Фабрично предварително зададени програми**

Програмируемият термостат за използване на закрито е проектиран да бъде лесен за използване и изисква минимални действия от страна на потребителя. Неговите предварително зададени часове и температури ще удовлетворят по-голямата част от потребителите (вижте долната таблица).

**Таблица с предварително зададени програми (6 температурни смени на ден)**

		Час	Температура			Час	Температура
Понеделник – Петък	PRG1	6:00	20 °C	Събота – Неделя	PRG1	7:30	20 °C
	PRG2	8:00	15 °C		PRG2	9:30	20 °C
	PRG3	12:00	15 °C		PRG3	11:30	20 °C
	PRG4	14:00	15 °C		PRG4	13:30	20 °C
	PRG5	17:00	21 °C		PRG5	16:30	21 °C
	PRG6	22:00	15 °C		PRG6	22:30	15 °C

### Настройване на програма

Ако фабрично настроените програми не отговарят на вашите нужди, можете да регулирате техните времена и температури.

Денят се разделя на 6 периода = 6 температурни промени (броят на тези периоди не може да се променя).



1. Натиснете бутон PRG; номерът на деня ще започне да мига.
2. Използвайте + и – бутоните за избиране на дни: отделни дни в седмицата/работни дни – 1, 2, 3, 4, 5/почивни дни – 6, 7/цяла седмица – 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
3. Потвърдете с натискане на PRG; времевата стойност ще започне да мига и PRG1 ще се появи на екрана (указвайки 1-вата температурна промяна за деня).
4. Използвайте + и – бутоните за настройване на време (10 мин резолюция) за стартиране на 1-вата температурна промяна и потвърдете с бутона PRG.
5. Стойността на температурата ще започне да премигва; Използвайте + и – бутоните за настройка на температура по избор и потвърдете с PRG.
6. Времевата стойност ще започне да мига и PRG2 ще се появи на екрана (указвайки 2-рата температурна промяна за деня).
7. Използвайте + и – бутоните за настройване на време (10 мин резолюция) за стартиране на 2-рата температурна промяна и потвърдете с бутона PRG.
8. Стойността на температурата ще започне да премигва; Използвайте + и – бутоните за настройка на температура по избор и потвърдете с PRG.

Повторете процеса за останалите температурни промени (PRG3/4/5/6) през деня.




### Калибриране на стайната температура

Температурният сензор в термостата е калибриран заводски, но може да се извърши допълнително калибриране, за да се оптимизира термостатът, например чрез сравняване на измерената стайна температура с термометър за справка.

Натиснете и задръжте  бутона за 5 секунди. Таблицата SYSTEM ще се покаже. Натиснете .



CAL ще се появи на екрана и температурната стойност ще започне да мига. Използвайте + и – бутоните за регулиране на температурната стойност от -3 до +3 °C (0.5 °C резолюция).

Потвърдете с натискане на .

*Пример: Термостатът показва стайна температура от 22 °C; настройването на калибрирането на +1 °C ще накара термостата да покаже вместо това 23 °C.*


### Настройване на температурния диференциал

Температурният диференциал (хистерезис) представлява разликата в температурата, необходима за включване и изключване на системата. Например, ако в режим на отопление зададената температура е 20 °C, а диференциалът е 0,2 °C, термостатът се включва, когато стайната температура спадне до 19,8 °C, и се изключва, когато температурата достигне 20,2 °C.

Натиснете и задръжте  бутона за 5 секунди. Таблицата SYSTEM ще се покаже. Натиснете  два пъти.


diff ще се появи на екрана и температурната стойност ще започне да мига.


Използвайте + и – бутоните за регулиране на температурния диференциал от 0,2 до +2 °C (0,1 °C резолюция).


Потвърдете с натискане на .


### Краткосрочна ръчна промяна на температурата

Когато сте в стандартен работен режим, където температурата се контролира от избраната програма, възможно е да се извърши краткосрочна промяна в текущата температурна настройка.

Използвайте + и – бутоните за настройка на новата температура и потвърдете с .


Иконата PRG ще се смени с икона с ръка  и оставащото време до следващата планирана температурна промяна ще започне да мига.



При следващата планирана температурна промяна иконата с ръка  ще изчезне и температурата ще се промени според програмата.


Ръчната промяна може да се пропусне и да се прекрати предсрочно с бутона .


### **Дългосрочна ръчна промяна на температурата (режим HOLD)**

Когато сте в стандартен работен режим, където температурата се контролира от избраната програма, възможно е да се извърши дългосрочна промяна в текущата температурна настройка.



Използвайте + и – бутоните за настройка на новата температура и потвърдете с .

Иконата  ще се покаже и температурата ще мига. Можете отново да използвате + и – бутоните за промяна на температурата и да потвърдите с . Зададената температура ще се поддържа, докато режимът HOLD (ЗАДЪРЖАНЕ) не бъде отменен.

Всяка промяна на програмираната температурата няма да се извърши. В този режим можете да използвате + и – бутоните за задаване на нова температура и да потвърдите с .

За приключване на HOLD режим натиснете бутон ; иконата  изчезва от екрана.

### **Нулиране до фабрични настройки**

Ако термостатът не работи нормално, можете да го нулирате до фабрични настройки. Свалете предния капак на термостата, дълго натиснете бутон  и вкарайте батериите. Екранът ще покаже всички сегменти; отпуснете бутона .

### **Обслужване и поддръжка**

Уредът е проектиран да работи безпроблемно в продължение на много години, ако се използва правилно. По-долу са приведени някои препоръки за правилна експлоатация:

- Прочетете внимателно ръководството, преди да използвате този уред.
- Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина, прекалено ниски температури, влажност и резки промени на температурата. Това би намалило точността на измерване.
- Не поставяйте уреда на места, където е възможно да има вибрации и удари – те може да го повредят.
- Не подлагайте продукта на прекомерна сила, удари, прах, високи температури или влажност – това може да причини повреда, да скъси живота на батерията, да повреди батериите или да деформира пластмасовите части.
- Пазете уреда от дъжд или висока влажност, капеща или пръскаща вода.
- Не поставяйте върху уреда източници на открити пламъци, например запалена свещ и др.
- Не поставяйте уреда на места с ограничена циркулация на въздуха.
- Не вкарвайте чужди тела във вентилационните отвори на уреда.

- Не правете нищо по вътрешните електрически вериги на уреда – в противен случай той може да се повреди и гаранцията му автоматично ще бъде анулирана. Уредът трябва да се ремонтира само от професионалист с нужната квалификация.
- Почиствайте уреда с мека, леко навлажнена кърпа. Не използвайте разтворители или почистващи препарати – те могат да издраскат пластмасовите части или да предизвикат корозия по електрическите вериги.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност.
- При повреда или дефект на уреда не правете опити да го ремонтирате. Предайте го за ремонт в търговския обект, откъдето е бил закупен.
- Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не им позволяват безопасната му употреба, освен когато те са наблюдавани или инструктирани от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата трябва винаги да се наблюдават и да не се допускат да си играят с устройството.



Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметищата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминат в хранителната верига и да увредят здравето на хората.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Съдържанието на настоящото ръководство може да се променя без предизвестие. Поради ограничения при печата показаните тук символи могат малко да се различават от тези на дисплея. Съдържанието на настоящото ръководство не може да се копира без разрешение от производителя. Подробно ръководство може да се намери в интернет на адрес: <http://www.emos.eu/download>.

## FR | Thermostat

Le thermostat P5607 a été conçu pour gérer des systèmes de chauffage ou de climatisation.

### Avertissements importants

- Avant la première utilisation, lire attentivement la notice du thermostat, mais aussi celle de la chaudière ou de l'installation de climatisation.
- Avant d'installer le thermostat, il est nécessaire de couper l'alimentation électrique!
- Nous recommandons de confier l'installation à du personnel qualifié!

- Lors de l'installation, il est nécessaire de respecter les normes prescrites.

### Spécifications techniques:

Charge commutée: max. 230 V AC; 8 A pour une charge résistive;

2 A pour une charge inductive

Mesure de la température: 0 °C à 40 °C avec une résolution de 0,1 °C; précision de  $\pm 1$  °C à 20 °C

Réglage de la température: 5 °C à 35 °C, par tranche de 0,5 °C

Variation de la température réglée: 0,2 °C à 2 °C, par tranche de 0,1 °C

Alimentation: 2× pile de 1,5 V, de type AAA (LR03)

Accessoires: vis 2×, chevilles 2×

Dimensions et poids: 26 × 120 × 78 mm; 126 g

### Description des éléments de commande (Fig. 1)

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1 – sélection et réglage du programme    | 3 – réglage du thermostat            |
| 2 – modification de réglage de la valeur | 4 – réglage de l'heure et de la date |

### Description de l'écran (Fig. 2)

- |                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| 1 – piles déchargées       | 7 – mode climatisation   |
| 2 – mode de fonctionnement | 8 – mode chauffage       |
| 3 – programme sélectionné  | 9 – température ambiante |
| 4 – heure                  | 10 – mode HOLD           |
| 5 – jours                  | 11 – mode manuel         |
| 6 – température réglée     |                          |

## INSTALLATION

### Avertissement:

Avant de remplacer le thermostat, débrancher le système de chauffage/de climatisation de son alimentation électrique principale. Vous réduirez ainsi les risques d'accidents dus à un choc électrique.

### Emplacement du thermostat

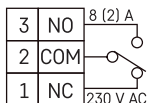
L'endroit où le thermostat est installé aura un impact majeur sur son fonctionnement. Placez-le dans la pièce où les membres de la famille séjournent le plus souvent. Choisir un endroit où l'air circule librement et où la prise ne sera pas exposée à la lumière directe du soleil, de préférence sur un mur intérieur. Ne pas installer le thermostat à proximité de sources de chaleur (téléviseurs, radiateurs, réfrigérateurs) ou à proximité d'une porte (en raison de chocs fréquents). Si vous ne respectez pas ces recommandations, le thermostat ne pourra pas maintenir correctement la température dans la pièce.

## Montage du thermostat

1. Enlever la partie arrière du couvercle du thermostat.
2. Marquer les positions des trous.
3. Percer deux trous, insérer soigneusement des chevilles en plastique dans ces trous et fixer la partie arrière du couvercle du thermostat à l'aide de deux vis.
4. Brancher les fils aux bornes repérées conformément au schéma de câblage.
5. Terminer l'installation en plaçant le thermostat sur la partie arrière fixée du couvercle.

*Commentaire: Les bornes sont placées sous le couvercle. Appuyer doucement sur le côté droit du couvercle et tourner ce-dernier vers la gauche.*

## Schéma de raccordement



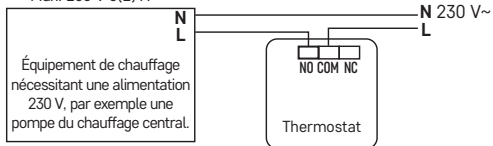
NO – contact ouvert de façon habituelle

COM – contact du commutateur

NC – contact fermé de façon habituelle

## Schéma de raccordement sous tension du thermostat P5607 sur une chaudière ayant une sortie „NO“:

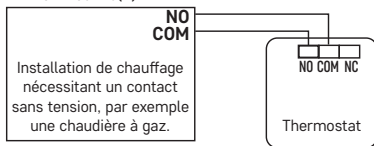
Max. 230 V 8(2) A



*\* En cas de raccordement d'une installation de climatisation au thermostat, il conviendra de brancher le câble de phase „L“ sur la borne „NC“.*

## Schéma de raccordement sans tension du thermostat P5607 sur une chaudière ayant une sortie „NO“:

Max. 230 V 8(2) A



### Mise en service (Fig. 3 et 4)


Retirer le couvercle avant du thermostat et insérer 2 piles alcalines de 1,5 V, de type AAA.

Ne pas utiliser de piles rechargeables de 1,2 V.


Lorsque les piles sont insérées, le thermostat commence à fonctionner et l'écran est actif.

Si le thermostat ne fonctionne pas correctement, il sera nécessaire de vérifier la polarité des piles ou de vérifier que les piles ne sont pas déchargées.

### Réglage du jour et de l'heure



Appuyer sur le bouton , le numéro du jour se met à clignoter (1 – lundi à 7 – dimanche).

Régler le jour à l'aide des boutons + et -, puis appuyer sur le bouton .

Régler l'heure, appuyer de nouveau sur le bouton  et régler les minutes.

Appuyer sur le bouton  pour confirmer.


### Sélection du mode de fonctionnement (chauffage, climatisation, température antigel)

1. Pour accéder au réglage des modes, appuyer sur le bouton  pendant 5 secondes.
2. À l'aide des boutons + et -, sélectionner l'un des modes suivants:
  - a. HEAT (système de chauffage)
  - b. OFF (température antigel 7 °C)
  - c. COOL (système de climatisation)
3. Pour confirmer la sélection, appuyer sur le bouton .

### Rétro-éclairage de l'écran

Une pression sur n'importe quel bouton active le rétroéclairage de l'écran pendant 15 secondes.

### Remplacement des piles

Si l'icône  s'affiche sur l'écran, cela signifie que les piles sont faibles et qu'il faut les remplacer.

## Programmes par défaut

Ce thermostat d'ambiance programmable a été conçu pour être facile à utiliser et nécessite un nombre minimal d'interventions de la part de l'utilisateur. Les temps et températures par défaut conviennent à la plupart des utilisateurs (voir le tableau ci-dessous).

**Tableau de programmes par défaut (6 variations de température par jour)**

		Heure	Température			Heure	Température
Lundi-vendredi	PRG1	6:00	20 °C	Samedi-dimanche	PRG1	7:30	20 °C
	PRG2	8:00	15 °C		PRG2	9:30	20 °C
	PRG3	12:00	15 °C		PRG3	11:30	20 °C
	PRG4	14:00	15 °C		PRG4	13:30	20 °C
	PRG5	17:00	21 °C		PRG5	16:30	21 °C
	PRG6	22:00	15 °C		PRG6	22:30	15 °C

## Réglage des programmes

Si les programmes par défaut ne vous conviennent pas, vous pouvez ajuster les minutages et les températures réglées.

Une journée est divisée en 6 périodes = 6 changements de température (le nombre de périodes ne peut être changé).



1. Appuyer sur le bouton PRG, le numéro du jour se met à clignoter.
2. Utiliser les touches + et - pour sélectionner les jours souhaités: certains jours de la semaine/jours ouvrables - 1, 2, 3, 4, 5/week-end - 6, 7/ semaine complète - 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
3. Confirmer en appuyant sur le bouton PRG. L'heure se mettra à clignoter et vous verrez s'afficher PRG1 (changement de température n°1 dans la journée).
4. Appuyer sur les boutons + et - pour régler l'heure (avec une résolution de 10 min) à partir de laquelle le changement de température n°1 prendra effet. Confirmer ensuite en appuyant sur le bouton PRG.
5. La valeur de la température se mettra à clignoter. À l'aide des touches + et -, régler la température souhaitée et confirmer ensuite en appuyant sur la touche PRG.
6. L'heure se mettra à clignoter et vous verrez s'afficher PRG2 (changement de température n°2 dans la journée).
7. Appuyer sur les touches + et - pour régler l'heure (avec une résolution de 10 min) à partir de laquelle le changement de température n°2 prendra effet. Confirmer ensuite en appuyant sur le bouton PRG.

8. La valeur de la température se mettra à clignoter. À l'aide des touches + et -, régler la température souhaitée et confirmer ensuite en appuyant sur la touche PRG.

Procéder ensuite de la même manière pour régler les autres changements de température PRG3/4/5/6.

### **Calibration de la température ambiante**

Le capteur de température du thermostat a déjà été calibré en usine, mais pour optimiser les choses, il est possible de calibrer la température ambiante en fonction d'un thermomètre de référence.

Appuyer sur le bouton  pendant 5 secondes, le tableau SYSTEM s'affiche, ensuite, appuyer sur le bouton .

CAL s'affiche et la valeur de température se met à clignoter.



À l'aide des touches + et -, régler la valeur de température souhaitée entre -3 °C et +3 °C, avec une résolution de 0,5 °C.

Confirmer en appuyant sur le bouton .

*Exemple: le thermostat affiche une température ambiante de 22 °C, avec un réglage de calibrage à +1 °C, il va afficher 23 °C.*

### **Variation de la température réglée**

La variation (hystérèse) est la différence de température entre la température d'activation et de désactivation. Cela signifie que si dans le cadre du mode de chauffage, vous paramétrez par exemple une température de 20 °C et une variation de 0,2 °C, le thermostat commencera à travailler dès que la température ambiante descendra à 19,8 °C et il se coupera une fois que la température aura atteint 20,2 °C.

Appuyer sur le bouton  pendant 5 secondes, le tableau SYSTEM apparaît, appuyer 2 fois sur le bouton .


diff s'affiche et la valeur de température se met à clignoter.

À l'aide des boutons + et -, régler la valeur de température souhaitée entre 0,2 °C et +2 °C, avec une résolution de 0,1 °C.


Confirmer en appuyant sur le bouton .

### **Modification manuelle temporaire de la température**


En mode de contrôle normal de la température, le réglage actuel de la température peut être modifié brièvement par le programme sélectionné.

À l'aide des boutons + et -, régler la nouvelle valeur de température et confirmer à l'aide du bouton .


L'icône représentant une main  s'affiche à la place de PRG et le temps restant clignote jusqu'au prochain changement de température programmé.



L'icône de la main  disparaît lorsque le prochain changement de température programmé se produit et la température change en fonction du programme.



Le changement manuel peut également être interrompu prématurément à l'aide du bouton .

### **Changement de température manuel à long terme (mode HOLD)**



En mode de contrôle normal de la température, le réglage actuel de la température pourra être modifié à long terme par le programme sélectionné. À l'aide des boutons + et -, régler la nouvelle valeur de température et confirmer à l'aide du bouton .

L'icône  s'affiche à nouveau et la température se met à clignoter. Les modifications peuvent être apportés de nouveau à l'aide des boutons + et -. Pour confirmer, appuyer sur le bouton .



La température définie restera valide jusqu'à ce que vous annuliez le mode HOLD.

Les changements de température éventuels programmés ne seront pas effectués.

Dans ce mode, les boutons + et - peuvent être utilisées pour définir une nouvelle valeur de température. Confirmer à l'aide du bouton .

Pour annuler la fonction HOLD, appuyer sur le bouton , l'icône  disparaît.

### **Renouvellement des réglages par défaut (reset)**

Si le thermostat ne fonctionne pas correctement, il est possible de le réinitialiser aux paramètres d'usine. Retirer la partie avant du couvercle du thermostat, appuyer longuement sur le bouton , puis introduire les piles. Tous les segments s'afficheront alors sur l'écran. Relâcher le bouton .

### **Entretien et maintenance**

S'il est utilisé correctement, cet appareil est conçu pour fonctionner durant de nombreuses années en toute fiabilité. Ci-dessous, vous trouverez quelques conseils pour le manipuler/l'utiliser correctement:

- Avant de commencer à utiliser cet appareil, lisez attentivement la notice utilisateur.
- Ne pas exposer cet appareil aux rayons directs du soleil, à des températures extrêmement basses, à de l'humidité ou à de brusques variations de température. Cela réduirait la précision du suivi.
- Ne pas placer le produit à des endroits susceptibles d'être exposés à des vibrations et/ou à des secousses, cela pourrait en effet l'endommager.
- Ne pas exposer cet appareil à une pression excessive, à des coups, à la poussière, à des températures élevées ou à de l'humidité, ces éléments pourraient entraîner une défaillance du produit, réduire son autonomie, détériorer les piles ou provoquer une déformation des pièces en plastique.
- Ne pas exposer le produit aux intempéries ou à l'humidité, ni à des gouttes d'eau ou à un jet d'eau.

- Ne placer aucune source de flammes nues sur l'appareil, une bougie allumée par exemple.
- Ne pas placer cet appareil dans des endroits où la circulation d'air est insuffisante.
- Ne pas obstruer les orifices de ventilation de l'appareil.
- Ne pas intervenir sur les circuits électriques internes, vous pourriez les endommager et provoquer une annulation immédiate de la validité de la garantie. Cet appareil ne devrait être réparé que par un spécialiste qualifié.
- Pour le nettoyage, toujours utiliser un chiffon doux légèrement humide. Ne pas utiliser de dissolvant ou de produit de nettoyage, ces derniers pourraient en effet rayer les éléments en plastique et altérer les circuits électriques.
- Ne pas immerger cet appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides.
- En cas de dégradation ou de défaut de l'appareil, ne jamais essayer de le réparer vous-mêmes. Pour toute réparation, remettre l'appareil au revendeur qui vous l'a vendu.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques et/ou sensorielles limitées, qui ont des troubles mentaux ou qui ne sont pas suffisamment expérimentées, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne qui est responsable de leur sécurité ou qu'une telle personne leur ait fait suivre une formation relative à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de les empêcher de jouer avec cet appareil.



Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Utilisez des points de collecte spéciaux pour les déchets triés. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur les points de collecte. Si les appareils électroniques sont mis en décharge, des substances dangereuses peuvent atteindre les eaux souterraines et, par la suite, la chaîne alimentaire, où elles peuvent affecter la santé humaine.

**AVERTISSEMENT:** Le contenu de la présente notice peut être modifié sans préavis. En raison des options d'impression limitées, les symboles affichés peuvent différer légèrement de ceux affichés à l'écran. Le contenu de la présente notice ne peut être reproduit sans l'approbation du fabricant. La notice est disponible sur le site Internet suivant: <http://www.emos.eu/download>.

## IT | Termostato

Il termostato P5607 è progettato il controllo degli impianti di riscaldamento o condizionamento.

### Avvertenze importanti

Prima del primo utilizzo leggere attentamente le istruzioni per l'uso del termostato, della caldaia o dell'impianto di condizionamento.

Spegnere l'alimentazione prima di installare il termostato!

Si consiglia di far eseguire l'installazione da una persona qualificata!

Seguire le norme prescritte durante l'installazione.

### Specifiche tecniche:

Carico di commutazione: max 230 V AC; 8 A per carico resistivo;

2 A per carico induttivo

Misurazione della temperatura: Da 0 °C a 40 °C con incrementi di 0,1 °C;  
precisione di  $\pm 1$  °C a 20 °C

Impostazione della temperatura: Da 5 °C a 35 °C con incrementi di 0,5 °C

Dispersione della temperatura impostata: Da 0,2 °C a 2 °C,  
incrementi di 0,1 °C

Alimentazione: 2 batterie AAA da 1,5 V (LR03)

Accessori: 2 viti, 2 tasselli

Dimensioni e peso: 26 × 120 × 78 mm; 126 g

### Descrizione dei comandi (cfr. fig. 1)

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1 – selezione e modifica del programma       | 3 – impostazioni del termostato |
| 2 – regolazione dell'impostazione del valore | 4 – impostazioni di data e ora  |

### Descrizione del display (fig. 2)

- |                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1 – batterie scariche     | 7 – modalità raffreddamento |
| 2 – modalità operativa    | 8 – modalità riscaldamento  |
| 3 – programma selezionato | 9 – temperatura ambiente    |
| 4 – ora                   | 10 – modalità HOLD          |
| 5 – giorni                | 11 – modalità manuale       |
| 6 – temperatura impostata |                             |

## INSTALLAZIONE

### Attenzione:

Prima di sostituire il termostato, scollegare l'impianto di riscaldamento/condizionamento dalla rete elettrica principale del proprio appartamento. Questo per prevenire possibili scosse elettriche.

## Posizione del termostato

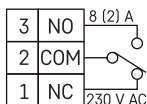
La posizione del termostato influisce in modo significativo sul suo funzionamento. Posizionarlo nella stanza in cui i familiari si trattengono più spesso. Scegliere un luogo, preferibilmente su una parete interna, dove l'aria circoli liberamente e la luce diretta del sole non arrivi. Non posizionare il termostato vicino a fonti di calore (televisioni, radiatori, frigoriferi) o vicino alle porte (a causa delle frequenti sollecitazioni). In caso di mancato rispetto di questi consigli, il termostato non manterrà correttamente la temperatura ambiente.

## Montaggio del termostato

1. Rimuovere la parte posteriore del termostato.
2. Segnare la posizione dei fori.
3. Praticare due fori, inserire con cautela i tasselli di plastica nei fori e fissare il retro del coperchio del termostato con due viti.
4. Collegare i fili ai terminali contrassegnati secondo lo schema elettrico.
5. Completare l'installazione montando il termostato sul retro del coperchio.

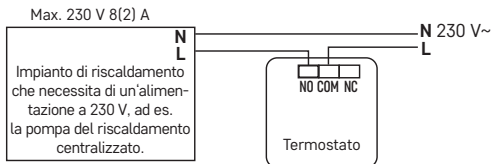
*Nota: I morsetti si trovano sotto il coperchio. Spingere leggermente sul lato destro del coperchio e ruotarlo verso sinistra.*

## Schema elettrico



NO – contatto aperto normalmente  
COM – contatto di commutazione  
NC – contatto chiuso normalmente

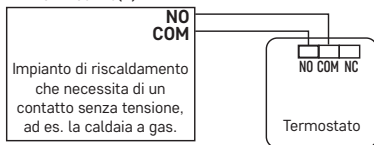
## Schema elettrico di tensione del termostato P5607 alla caldaia con uscita „NO“:



\* Quando si collega un'unità di raffreddamento al termostato, collegare il conduttore di fase „L“ al morsetto „NC“.

## Schema elettrico senza tensione del termostato P5607 alla caldaia con uscita „NO“:

Max. 230 V 8(2) A



### Messa in servizio (figg. 3 e 4)


Rimuovere il coperchio anteriore del termostato e inserire 2 batterie alcaline AAA da 1,5 V.

Non utilizzare batterie ricaricabili da 1,2 V.


Una volta inserite le batterie, il termostato entra in funzione e il display è attivo.


Se il termostato non funziona correttamente, controllare la polarità delle batterie per vedere se le batterie sono scariche.

### Impostazioni del giorno e dell'ora



Premere il pulsante , il numero del giorno inizia a lampeggiare (da 1 – lunedì a 7 – domenica).

Utilizzare i pulsanti + e – per impostare il giorno corrente e premere .

Impostare l'ora, premere nuovamente  e impostare i minuti.

Per arrestare il motore premere il pulsante .

### Selezione della modalità operativa (riscaldamento, raffreddamento, temperatura antigelo)

1. Per accedere alle impostazioni delle modalità, tenere premuto il pulsante  per 5 secondi.
2. Utilizzare i pulsanti + e – per selezionare una delle seguenti modalità:
  - a. HEAT (sistema di riscaldamento)
  - b. OFF (temperatura antigelo 7 °C)
  - c. COOL (sistema di raffreddamento)
3. Premere il pulsante  per confermare la selezione.

### Retroilluminazione del display

Premendo un pulsante qualsiasi si attiva la retroilluminazione del display per 15 secondi.

### Sostituzione delle batterie

Se sul display appare l'icona  le batterie sono scariche e devono essere sostituite.

## Programmi preimpostati in fabbrica

Questo termostato per ambienti programmabile è stato progettato per essere facile da usare e richiedere un intervento minimo da parte dell'utente. I tempi e le temperature preimpostati sono adatti alla maggior parte degli utenti (vedi tabella seguente).

### Tabella dei programmi preimpostati (6 variazioni di temperatura al giorno)

		Ora	Temperatura			Ora	Temperatura
Lunedì-venerdì	PRG1	6:00	20 °C	Sabato-domenica	PRG1	7:30	20 °C
	PRG2	8:00	15 °C		PRG2	9:30	20 °C
	PRG3	12:00	15 °C		PRG3	11:30	20 °C
	PRG4	14:00	15 °C		PRG4	13:30	20 °C
	PRG5	17:00	21 °C		PRG5	16:30	21 °C
	PRG6	22:00	15 °C		PRG6	22:30	15 °C

## Impostazioni dei programmi

Se i programmi preimpostati in fabbrica non ti soddisfano, puoi regolare la periodicità e la temperatura.



L'intera giornata è suddivisa in 6 intervalli di tempo = 6 variazioni di temperatura (il numero di intervalli non può essere modificato).

1. Premere il pulsante PRG, il numero del giorno inizia a lampeggiare.
2. Usare i pulsanti + e - per selezionare i giorni desiderati: giorni singoli nella settimana/giorni lavorativi - 1, 2, 3, 4, 5/weekend - 6, 7/settimana intera - 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
3. Confermare con il pulsante v, il valore dell'ora inizia a lampeggiare e viene visualizzato PRG1 (1° variazione di temperatura del giorno).
4. Con i pulsanti + e - impostare l'ora (incrementi di 10 minuti) a partire dalla quale sarà valida la 1° variazione di temperatura; confermare con il pulsante PRG.
5. Il valore della temperatura inizia a lampeggiare, utilizzare i pulsanti + e - per impostare la temperatura desiderata e confermare con il pulsante PRG.
6. Il valore dell'ora inizia a lampeggiare e viene visualizzato PRG2 (2° variazione di temperatura del giorno).
7. Con i pulsanti + e - impostare l'ora (incrementi di 10 minuti) a partire dalla quale sarà valida la 2° variazione di temperatura; confermare con il pulsante PRG.
8. Il valore della temperatura inizia a lampeggiare, utilizzare i pulsanti + e - per impostare la temperatura desiderata e confermare con il pulsante PRG.

Impostare allo stesso modo le restanti variazioni di temperatura PRG3/4/5/6 nell'arco della giornata.


### **Calibrazione della temperatura ambiente**

Il sensore di temperatura del termostato è già stato calibrato in fabbrica, ma per ottimizzarlo è possibile calibrare la temperatura ambiente in base a un termometro di riferimento.

Premere il pulsante  per 5 secondi, apparirà la tabella SYSTEM, premere il pulsante c /▶.

Comparirà CAL e il valore della temperatura lampeggia.



Usare i pulsanti + e - per impostare il valore di temperatura desiderato tra -3 °C e +3 °C, con una risoluzione di 0,5 °C.

Confermare premendo .

Esempio: Il termostato visualizza una temperatura ambiente di 22 °C, mentre se la calibrazione è impostata su +1 °C visualizzerà 23 °C.

### **Dispersione della temperatura impostata**

La dispersione (isteresi) è la differenza termica tra le temperature di accensione e spegnimento. Ad esempio, se si imposta la temperatura in modalità riscaldamento a 20 °C e la dispersione a 0,2 °C, il termostato inizierà a funzionare quando la temperatura ambiente scenderà a 19,8 °C e si spegnerà quando la temperatura raggiungerà i 20,2 °C.

Tenere premuto il pulsante  per 5 secondi, apparirà la tabella SYSTEM, premere 2 volte il pulsante c .


Comparirà diFF e il valore della temperatura lampeggerà.


Utilizzare i pulsanti + e - per impostare il valore di temperatura desiderato tra 0,2 °C e +2 °C, con incrementi di 0,1 °C.


Confermare premendo .


### **Modifica manuale a breve termine della temperatura**

In modalità corrente di regolazione della temperatura, l'impostazione della temperatura corrente può essere modificata a breve termine dal programma selezionato.

Impostare il nuovo valore di temperatura con i pulsanti + e -, confermare con il pulsante .


Al posto di PRG viene visualizzata l'icona della lancetta  e lampeggia il tempo rimanente fino alla successiva modifica della temperatura programmata.



Al successivo cambio di temperatura programmato, l'icona della lancetta  scompare e la temperatura cambia in base al programma.


Le modifiche manuali possono anche essere interrotte prematuramente utilizzando il pulsante .

### **Modifica manuale a lungo termine della temperatura (modalità HOLD)**

In modalità di regolazione automatica della temperatura, l'impostazione della temperatura corrente può essere modificata a lungo termine dal programma selezionato.



Impostare il nuovo valore di temperatura con i pulsanti + e -, confermare con il pulsante .

Comparirà l'icona  e la temperatura lampeggerà; è possibile regolare nuovamente la temperatura con i pulsanti + e - e confermare con il pulsante . La temperatura impostata sarà sempre valida finché non annullerai la modalità HOLD.

Eventuali modifiche programmate della temperatura non saranno effettuate. In questa modalità, i pulsanti + e - possono essere utilizzati per impostare un nuovo valore di temperatura, da confermare con il pulsante .

Per disattivare la funzione premere il pulsante , l'icona  sparirà.

### **Ripristino delle impostazioni di fabbrica (reset)**

Se il termostato non funziona correttamente, è possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica. Rimuovere la parte anteriore del coperchio del termostato, tenere premuto a lungo il pulsante  e inserire le batterie. Tutti i segmenti appariranno sul display, rilasciare il pulsante .

### **Cura e manutenzione**

Il prodotto è progettato per funzionare in modo affidabile per molti anni se gestito correttamente. Ecco alcuni suggerimenti per un funzionamento corretto:

- Prima di iniziare a usare con il prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso.
- Non esporre il prodotto alla luce solare diretta, al freddo estremo e all'umidità e agli sbalzi di temperatura. Ciò ridurrebbe l'accuratezza del rilevamento.
- Non posizionare il prodotto in luoghi soggetti a vibrazioni o urti - potrebbero danneggiarlo.
- Non esporre il prodotto a pressioni eccessive, urti, polvere, temperature elevate o umidità - questi fattori possono causare malfunzionamenti del prodotto, ridurre la sua durata, provocare danni alla batteria e deformazione delle parti in plastica.
- Non esporre il prodotto a pioggia o gocce e schizzi d'acqua.
- Non collocare sul prodotto alcuna fonte di fiamma libera, ad esempio una candela accesa ecc.
- Non collocare il prodotto in luoghi dove il flusso d'aria è insufficiente.
- Non inserire alcun oggetto nei fori di ventilazione del prodotto.



- Non manomettere i circuiti elettrici interni del prodotto – si rischia di danneggiarlo e di invalidare automaticamente la garanzia. Il prodotto deve essere riparato solo da uno specialista qualificato.
- Per la pulizia, utilizzare un panno morbido leggermente inumidito. Non utilizzare solventi o detersivi – potrebbero graffiare le parti in plastica e danneggiare i circuiti elettrici.
- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Se il prodotto è danneggiato o difettoso, non cercare di ripararlo in autonomia. Consegnarlo al rivenditore presso il quale è stato acquistato per la riparazione.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) le cui incapacità fisiche, sensoriali o mentali o la cui mancanza di esperienza o di conoscenze impediscono loro di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso di questo apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. È necessario tenere d'occhio i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



Non smaltire con i rifiuti domestici. Utilizza punti di raccolta speciali per i rifiuti differenziati. Contatta le autorità locali per informazioni sui punti di raccolta. Se i dispositivi elettronici dovessero essere smaltiti in discarica, le sostanze pericolose potrebbero raggiungere le acque sotterranee e, di conseguenza, la catena alimentare, dove potrebbe influire sulla salute umana.

**AVVERTENZA:** Il contenuto di questo manuale è soggetto a modifiche senza preavviso – a causa delle limitate capacità di stampa, i simboli mostrati possono differire leggermente dalla visualizzazione – il contenuto di questo manuale non può essere riprodotto senza il consenso del produttore. Il manuale è consultabile all'indirizzo: <http://www.emos.eu/download>.

## ES | Termostato

El Termostato P5607 está diseñado para el control de sistemas de calefacción o aire acondicionado.

### Avisos importantes

- Antes de utilizarlo por primera vez, lea con atención el manual de instrucciones del termostato, así como de la caldera o equipo de aire acondicionado.
- ¡Antes de empezar con la instalación del termostato desconecte la toma de alimentación!
- ¡Recomendamos que la instalación la realice un trabajador cualificado!
- Durante la instalación, siga la normativa prescrita.

### **Especificación técnica:**

Carga conmutada: 230 V AC máx.; 8 A para la carga resistiva;

2 A para la carga inductiva

Medición de temperatura: 0 °C hasta 40 °C con una diferencia de 0,1 °C;  
precisión  $\pm 1$  °C en 20 °C

Ajuste de temperatura: 5 °C hasta 35 °C en incrementos de 0,5 °C

Dispersión de la temperatura ajustada: 0,2 °C hasta 2 °C, en 0,1 °C

Alimentación: 2 pilas de 1,5 V tipo AAA (LR03)

Accesorios: tornillos 2 uds, tacos 2 uds

Medidas y peso: 26 × 120 × 78 mm; 126 g

### **Descripción de los elementos de control (figura 1)**

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1 – selección y modificación del programa | 3 – ajustes del termostato  |
| 2 – modificación de los ajustes del valor | 4 – ajustes de hora y fecha |

### **Descripción de la pantalla (figura 2)**

- |                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| 1 – pilas gastadas         | 7 – modo de refrigeración |
| 2 – modo de funcionamiento | 8 – modo de calefacción   |
| 3 – programa seleccionado  | 9 – temperatura ambiente  |
| 4 – hora                   | 10 – modo HOLD            |
| 5 – días                   | 11 – modo manual          |
| 6 – temperatura ajustada   |                           |

## **INSTALACIÓN**

### **Advertencia:**

Antes de cambiar el termostato desconecte el sistema de calefacción/ aire acondicionado de la toma de alimentación principal de su hogar. Esto puede prevenir posibles accidentes por descarga eléctrica.

### **Ubicación del termostato**

El lugar donde esté ubicado el termostato influye notablemente en su funcionamiento. Colóquelo en la habitación donde los miembros de la familia pasen más tiempo. Elija un lugar, idealmente en una pared interior, donde el aire circule con libertad y sin exposición a la luz solar directa. No instale el termostato cerca de las fuentes de calor (televisores, radiadores, neveras) o cerca de las puertas (debido a impactos frecuentes). Si no cumple estas recomendaciones, el termostato no regulará la temperatura de la habitación correctamente.

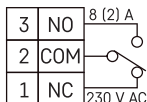
### **Montaje del termostato**

1. Quite la parte trasera de la cubierta del termostato.
2. Marque la posición de los agujeros.

3. Con un taladro haga dos agujeros, inserte en ellos con cuidado los tacos de plástico y con dos tornillos fije la parte trasera de la cubierta del termostato.
4. Conecte los cables a los bornes marcados según el esquema de conexión.
5. Para terminar la instalación coloque el termostato en la parte trasera fijada de la cubierta.

*Nota: Los bornes se encuentran debajo de la cubierta. Presione ligeramente el lado derecho de la cubierta y gírelo hacia la izquierda.*

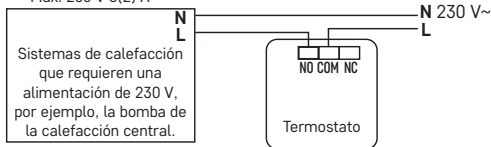
### Esquema de conexión



NO – contacto normalmente abierto  
 COM – contacto del interruptor  
 NC – contacto normalmente cerrado

### Esquema de conexión con voltaje del termostato P5607 en la caldera con la salida „NO“:

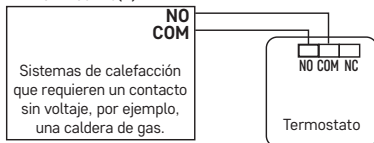
Max. 230 V 8(2) A



\* En caso de conexión del sistema de aire acondicionado al termostato conecte el cable de fase „L“ en el borne „NC“.

### Esquema de conexión sin voltaje del termostato P5607 en la caldera con la salida „NO“:

Max. 230 V 8(2) A



### **Puesta en marcha (figura 3 y 4)**


Quite la parte delantera de la cubierta del termostato e inserte 2 pilas alcalinas AAA de 1,5 V.


No utilice pilas recargables de 1,2 V.

Al insertar las pilas, el termostato se pone en marcha y se activa la pantalla.

Si el termostato no funciona correctamente, revise la polaridad de las pilas, o su desgaste.

### **Ajustes de hora y fecha**



Pulse el botón , el número del día empieza a parpadear (1 – lunes, hasta 7 – domingo).

Con las teclas + y – ajuste el día actual y pulse .

Ajuste la hora, vuelva a pulsar  y ajuste los minutos.

Confirme pulsando el botón .

### **Selección del modo de funcionamiento (calefacción, refrigeración, temperatura anticongelante)**

1. Para entrar en los ajustes del modo pulse el botón  durante 5 segundos.
2. Con las teclas + y – seleccione uno de los siguientes modos:
  - a. HEAT (sistema de calefacción)
  - b. OFF (temperatura anticongelante de 7 °C)
  - c. COOL (sistema de refrigeración)
3. Pulse el botón  para confirmar la selección.

### **Retroiluminación de la pantalla**

Pulsando cualquier botón activará la retroiluminación de la pantalla durante 15 segundos.

### **Cambio de pilas**

Si en la pantalla aparece el icono  significa, que las pilas tienen un bajo voltaje y hay que cambiarlas.

### **Programas predeterminados de fábrica**

Este termostato programable de interior fue diseñado para su fácil uso y para minimizar en lo posible las intervenciones del usuario. Los tiempos y temperaturas predeterminadas satisfarán las necesidades de la mayoría de los usuarios (ver tabla abajo).

**Tabla de los programas predeterminados (6 cambios de temperatura diarios)**

		Hora	Temperatura			Hora	Temperatura
Lunes-viernes	PRG1	6:00	20 °C	Sábado-domingo	PRG1	7:30	20 °C
	PRG2	8:00	15 °C		PRG2	9:30	20 °C
	PRG3	12:00	15 °C		PRG3	11:30	20 °C
	PRG4	14:00	15 °C		PRG4	13:30	20 °C
	PRG5	17:00	21 °C		PRG5	16:30	21 °C
	PRG6	22:00	15 °C		PRG6	22:30	15 °C

### Ajustes de los programas

Si los programas predeterminados de fábrica no satisfacen sus necesidades, puede ajustar la distribución de tiempos y temperaturas.



Un día está dividido en 6 franjas horarias = 6 cambios de temperatura (el número de franjas no se puede cambiar).

1. Pulse el botón PRG, el número del día empieza a parpadear.
2. Con las teclas + y – seleccione los días deseados: días de la semana sueltos/ días laborables – 1, 2, 3, 4, 5/ fin de semana – 6, 7/ semana entera – 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
3. Confirme con el botón PRG, el valor de la hora empezará a parpadear y se mostrará PRG1 (primer cambio de temperatura del día).
4. Con las teclas + y – ajuste la hora (diferencia de 10 minutos) del inicio de la validez del primer cambio de temperatura. Confirme con el botón PRG.
5. Empezará a parpadear el valor de la temperatura. Con las teclas + y – seleccione la temperatura deseada y confirme con el botón PRG.
6. Empezará a parpadear el valor de la hora y se mostrará PRG2 (segundo cambio de temperatura del día).
7. Con las teclas + y – ajuste la hora (diferencia de 10 minutos) del inicio de la validez del segundo cambio de temperatura. Confirme con el botón PRG.
8. Empezará a parpadear el valor de la temperatura. Con las teclas + y – seleccione la temperatura deseada y confirme con el botón PRG.

Del mismo modo ajuste los demás cambios de temperatura del día: PRG3/4/5/6.

### Calibración de la temperatura ambiente

El sensor de temperatura del termostato ya viene calibrado de fábrica, pero para optimizar es posible realizar la calibración de la temperatura ambiente, por ejemplo, según un termómetro de referencia.

Pulse el botón  durante 5 segundos. Se mostrará la tabla SYSTEM, pulse el botón .

Se mostrará CAL y el valor de la temperatura parpadeará.



Con las teclas + y - ajuste el valor de la temperatura deseado en el intervalo de -3 hasta +3 °C, diferencia de 0,5 °C.

Confirme pulsando el botón .

*Ejemplo: El termostato muestra una temperatura ambiente de 22 °C, ajustando la calibración a +1 °C se mostrará 23 °C.*

### **Dispersión de la temperatura ajustada**

La dispersión (histéresis) es la diferencia térmica entre la temperatura de encendido y la temperatura de apagado. Por ejemplo, si ajusta la temperatura en el modo de calefacción a 20 °C y la dispersión a 0,2 °C, el termostato empezará a trabajar cuando la temperatura del ambiente baje a 19,8 °C y se apagará cuando la temperatura alcance los 20,2 °C.


Pulse el botón  durante 5 segundos. Se mostrará la tabla SYSTEM, pulse 2 veces el botón .


Se mostrará diFF y el valor de la temperatura parpadeará.



Con las teclas + y - ajuste el valor de la temperatura deseado en el intervalo de 0,2 hasta +2 °C, diferencia de 0,1 °C.

Confirme pulsando el botón .


### **Cambio manual de temperatura a corto plazo**



En el modo estándar del control de temperatura por un programa seleccionado es posible cambiar el ajuste de temperatura actual a corto plazo. Ajuste con las teclas + y - el nuevo valor de la temperatura. Confirme con el botón .

En vez de PRG se mostrará el icono de la mano  e irá parpadeando el tiempo que queda para el siguiente cambio de temperatura programado.

Con el inicio del siguiente cambio de temperatura programado, el icono de la mano  desaparecerá y la temperatura cambiará según el programa. Puede finalizar anticipadamente el cambio manual con el botón .


### **Cambio manual de temperatura a largo plazo (modo HOLD)**

En el modo estándar del control de temperatura por un programa seleccionado es posible cambiar el ajuste de temperatura actual a largo plazo. Ajuste con las teclas + y - el nuevo valor de la temperatura. Confirme con el botón .

Se mostrará el icono  y la temperatura parpadeará. Puede volver a ajustar la temperatura con las teclas + y -, confirme con el botón .



La temperatura ajustada será activa todo el tiempo, hasta que cancele el modo HOLD.

Los eventuales cambios de temperatura programados no se realizarán.

En este modo puede ajustar con las teclas + y – un valor de temperatura nuevo, confirme con el botón .

Para cancelar el modo HOLD pulse el botón , el icono  desaparecerá.

### **Restablecimiento de los ajustes de fábrica (reset)**

Si el termostato no funciona correctamente, puede volver a restablecer los ajustes de fábrica. Quite la parte delantera de la cubierta del termostato, pulse de manera prolongada el botón  e inserte las pilas. En la pantalla se mostrarán todos los segmentos, suelte el botón .

### **Cuidado y mantenimiento**

El producto está diseñado para que su vida útil sea larga y fiable si se utiliza de una manera adecuada. A continuación se encuentran algunos consejos para su manipulación correcta:

- Antes de empezar a trabajar con el producto, lea atentamente el manual de instrucciones.
- No exponga el producto a la radiación solar directa, frío y humedad extrema y cambios bruscos de temperatura. Eso reduciría la exactitud de la medición.
- No instale el termostato en lugares predispuestos a vibraciones e impactos: podría dañar el termostato.
- No exponga el producto a una presión excesiva, impactos, polvo, temperaturas elevadas o humedad: pueden causar un fallo de funcionamiento del producto, disminuir su resistencia energética, dañar las pilas y deformar las piezas de plástico.
- No exponga el producto a la lluvia, humedad, gotas o salpicaduras de agua.
- No coloque encima del producto ninguna fuente de llama abierta como, por ejemplo, velas encendidas etc.
- No coloque el producto en lugares que no estén suficientemente ventilados.
- No introduzca objetos en los agujeros de ventilación del producto.
- No interfiera en los circuitos eléctricos interiores: podría dañarlos, lo que automáticamente acabaría con la validez de la garantía. Solo un trabajador cualificado debe realizar la reparación del producto.
- Para la limpieza utilice un paño suave ligeramente húmedo. No utilice disolventes ni detergentes: podrían rayar las piezas de plástico y alterar los circuitos eléctricos.
- No sumerja el producto en el agua ni en otros líquidos.
- Si el producto sufre daños o fallos no lo repare por su cuenta. Entréguelo para reparar en la tienda donde lo haya comprado.
- Este producto no está destinado para que lo utilicen personas (niños incluidos) cuya capacidad física, sensorial o mental o su experiencia o conocimientos no sean suficientes para utilizar el aparato de forma

segura, si no lo hacen bajo supervisión o si una persona responsable de su seguridad no les haya dado instrucciones sobre el uso adecuado del aparato. Es necesario vigilar que los niños no jueguen con el aparato.



No las elimine con la basura doméstica. Utilice puntos de recolección especiales para los residuos clasificados. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los puntos de recogida. Si los dispositivos electrónicos se eliminan en un vertedero, las sustancias peligrosas pueden llegar a las aguas subterráneas y, por consiguiente, a los alimentos en la cadena, donde podría afectar a la salud humana.

**ADVERTENCIA:** El contenido de este manual puede ser modificado sin previo aviso – por causa de limitaciones de la impresión, los símbolos del manual pueden variar ligeramente de los que se visualizan en la pantalla – el contenido de este manual no se puede reproducir sin previo consentimiento del fabricante. Puede encontrar el manual en la página web: <http://www.emos.eu/download>.

## NL | Thermostaat

Het thermostaat P5607 is bedoeld voor het bedienen van verwarmings- en klimaatregelingsystemen.

### Belangrijke informatie

- Alvorens het toestel eerste keer te gebruiken lees aandachtig deze bedieningshandleiding voor de thermostaat, maar ook voor de ketel en de klimaatregelingsapparatuur.
- Voordat u de thermostaat installeert, moet u de stroomtoevoer uitschakelen!
- Wij raden aan de installatie te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel!
- Neem bij de installatie de voorgeschreven normen in acht.

### Technische specificatie:

Schakelbelasting: max. 230 V AC; 8 A voor resistieve belasting;

2 A voor inductieve belasting

Temperatuurmeting: 0 °C tot 40 °C met resolutie van 0,1 °C; nauwkeurigheid ±1 °C bij 20 °C

Temperatuurinstelling: 5 °C tot 35 °C in stappen van 0,5 °C

Spreiding van de ingestelde temperatuur: 0,2 °C tot 2 °C, in stappen van 0,1 °C

Voeding: 2× 1,5 V batterij type AAA (LR03)

Toebehoren: schroeven 2 stuks, pluggen 2 stuks

maten en gewicht: 26 × 120 × 78 mm; 126 g



### **Beschrijving van de bedieningselementen (afb. 1)**

- |  |  |
|--|--|
| 1 – het selecteren en wijzigen van het programma | 3 – thermostaatstand                     |
| 2 – aanpassing van de waarde-instelling          | 4 – manuele Instelling van tijd en datum |

### **Beschrijving van de display (afb. 2)**

- |                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| 1 – lege batterijf         | 7 – koelingsmodus    |
| 2 – bedrijfsmodus          | 8 – verwarmingsmodus |
| 3 – geselecteerd programma | 9 – kamertemperatuur |
| 4 – tijd                   | 10 – modus HOLD      |
| 5 – dagen                  | 11 – manuele modus   |
| 6 – ingestelde temperatuur |                      |

## **INSTALLATIE**

### **Waarschuwing:**

Voordat u de thermostaat vervangt, koppelt u het verwarmings-/ airconditioningsysteem los van de hoofdstroombron in uw woning. Dit voorkomt mogelijke elektrische schokken.

### **Het plaatsen van de thermostaat**

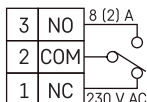
De plaats van de thermostaat is van grote invloed op de werking ervan. Plaats hem in de kamer waar de familieleden het vaakst aanwezig zijn. Kies de plek, bij voorkeur op een binnenmuur waar de lucht vrij kan circuleren en waar direct zonlicht de kamer niet bereikt. Plaats de thermostaat niet in de buurt van warmtebronnen (TV's, radiatoren, koelkasten) of in de buurt van deuren (in verband met frequente schokken). Als u deze aanbevelingen niet opvolgt, zal de kamer niet goed op temperatuur blijven.

### **Montage van de thermostaat**

1. Verwijder de achterkant van het thermostaatdeksel.
2. Markeer de posities van de gaten.
3. Boor twee gaten, steek de plastic deuvcls er voorzichtig in en bevestig de achterkant van het thermostaatdeksel met twee schroeven.
4. Sluit de draden aan op de gemarkeerde klemmen volgens het aansluitschema.
5. Voltooi de installatie door de thermostaat te monteren op de bevestigde achterkant van het deksel.

*Opmerking: De aansluitklemmen bevinden zich onder het deksel. Duw lichtjes op de rechterkant van het deksel en draai het naar links.*

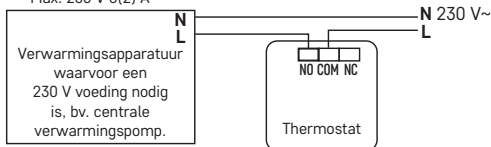
## Aansluitschema



NO – normaal open contact  
COM – contact van de schakelaar  
NC – normaal gesloten contact

### Schema van de spanningsaansluiting van de thermostaat P5607 op een boiler met een „NO“-uitgang:

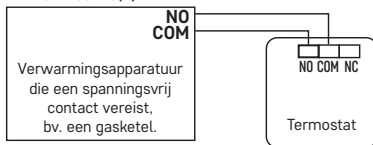
Max. 230 V 8(2) A



\* Als u een koelapparaat op de thermostaat aansluit, sluit u de fasedraad „L“ aan op de klem „NC“.

### Schema van spanningsvrije aansluiting van de thermostaat P5607 op een boiler met „NO“-uitgang:

Max. 230 V 8(2) A



### Ingebruikneming (afb. 3 en 4)


Verwijder het voordeksel van de thermostaat en plaats 2x 1,5 V AAA alkaline batterijen.


Gebruik geen 1,2 V oplaadbare batterijen.


Na het plaatsen van de batterijen zal de thermostaat beginnen te werken en zal het display actief zijn.


Als de thermostaat niet goed werkt, controleer dan de polariteit van de batterijen om te zien of de batterijen leeg zijn.

## Instelling van dag en tijd



Druk op de toets , het dagnummer begint te knippen (1 – maandag tot 7 – zondag).

Zet de toetsen + en – op de huidige dag en druk op .

Stel het uur in, druk nogmaals op  en stel de minuut in.

Bevestig door te drukken op de toets .


## Keuze van de bedrijfsmodus (verwarming, koeling, antivriestemperatuur)

1. Om de modusinstellingen te openen, houdt u de toets  gedurende 5 seconden ingedrukt.
2. Gebruik de toetsen + en – om een van de volgende modi te selecteren:
  - a. HEAT (verwarmingssysteem)
  - b. OFF (antivriestemperatuur 7 °C)
  - c. COOL (koelsysteem)
3. Druk op de toets  om de keuze te bevestigen.

## Achtergrondverlichting van de display

Als u op een van deze toetsen drukt, wordt de achtergrondverlichting van de display gedurende 15 seconden ingeschakeld.

## Vervangen van batterijen

Als de icoon  verschijnt op het display, betekent dit dat de batterijen een lage spanning hebben en moeten worden vervangen.

## In de fabriek ingestelde programma's

Deze programmeerbare kamerthermostaat is ontworpen met het oog op gebruiksvriendelijkheid en minimaal aantal ingrepen door de gebruiker. De vooraf ingestelde tijden en temperaturen zullen voor de meeste gebruikers geschikt zijn (zie de onderstaande tabel).

Tabel met vooraf ingestelde programma's (6 temperatuurwisselingen per dag)

		Tijd	Temperatuur			Tijd	Temperatuur
Mandag-vrijdag	PRG1	6:00	20 °C	Zaterdag-zondag	PRG1	7:30	20 °C
	PRG2	8:00	15 °C		PRG2	9:30	20 °C
	PRG3	12:00	15 °C		PRG3	11:30	20 °C
	PRG4	14:00	15 °C		PRG4	13:30	20 °C
	PRG5	17:00	21 °C		PRG5	16:30	21 °C
	PRG6	22:00	15 °C		PRG6	22:30	15 °C

## Programma-instellingen

Als de in de fabriek ingestelde programma's u niet bevallen, kunnen de timings- en temperatuurinstellingen worden aangepast.


De hele dag is verdeeld in 6 tijdsperioden = 6 temperatuurwisselingen (het aantal perioden kan niet worden gewijzigd).

1. Druk op de toets PRG, het dagnummer knippert.
2. Gebruik de toetsen + en – om de gewenste dagen te selecteren: individuele dagen van de week/werkdagen – 1, 2, 3, 4, 5/weekend – 6, 7/ hele week – 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
3. Bevestig met de toets PRG, de tijdswaarde begint te knippen en PRG1 (1ste temperatuursverandering van de dag) wordt weergegeven.
4. Stel met de toetsen + en – het tijdstip in (resolutie van 10 min) vanaf wanneer de 1e temperatuurwijziging zal ingaan, bevestig met de toets PRG.
5. De temperatuurwaarde begint te knippen, stel de gewenste temperatuur in met de toetsen + en – en bevestig met de toets PRG.
6. De tijdswaarde knippert en PRG2 (2e temperatuurverandering binnen de dag) wordt weergegeven.
7. Stel met de toetsen + en – de tijd in (resolutie van 10 min) vanaf wanneer de 2e temperatuurwijziging zal ingaan, bevestig met de toets PRG.
8. De temperatuurwaarde begint te knippen, stel de gewenste temperatuur in met de toetsen + en – en bevestig met de toets PRG.

Stel de overige temperatuurwijzigingen PRG3/4/5/6 binnen de dag op dezelfde wijze in.

### **Kalibratie van de kamertemperatuur**

De temperatuursensor in de thermostaat is in de fabriek al gekalibreerd, maar voor optimalisatie is het mogelijk de temperatuur in de kamer te kalibreren aan de hand van bijv. een referentiethermometer.

Druk de toets  gedurende 5 seconden in, de tabel SYSTEM verschijnt, druk de toets  in.

CAL wordt weergegeven en de temperatuurwaarde knippert.


Gebruik de toetsen + en – om de gewenste temperatuurwaarde in te stellen tussen -3 en +3 °C, resolutie 0,5 °C.

Bevestig door te drukken op de toets .

*Voorbeeld: De thermostaat geeft een kamertemperatuur van 22 °C aan, als de kalibratie op +1 °C is ingesteld, wordt 23 °C aangegeven.*

### **Spreiding van de ingestelde temperatuur**

Spreiding (hysterese) is het temperatuurverschil tussen de temperatuur bij inschakeling en uitschakeling. Als u de temperatuur in het verwarmingsregime bijvoorbeeld instelt op 20 °C en de spreiding op 0,2 °C, zal de thermostaat beginnen te werken wanneer de kamertemperatuur daalt tot 19,8 °C en uitschakelen wanneer de temperatuur 20,2 °C bereikt.

Druk de toets  gedurende 5 seconden in, de tabel SYSTEM verschijnt, druk 2 keer de toets  in.


DiFF zal worden weergegeven en de temperatuurwaarde zal knipperen. Gebruik de toetsen + en – om de gewenste temperatuurwaarde in te stellen tussen 0,2 en +2 °C, resolutie 0,1 °C. Bevestig door te drukken op de toets .

### **Kortlopende handmatige wijziging van de temperatuur**

In de normale temperatuurregelingsmodus van het geselecteerde programma kan de huidige temperatuurinstelling voor een korte tijd worden gewijzigd.

Stel de nieuwe temperatuurwaarde in met de toetsen + en –, bevestig met de toets .


In plaats van PRG verschijnt een handicoon  en de resterende tijd tot de volgende geprogrammeerde temperatuurwijziging knippert.


Bij de volgende geprogrammeerde temperatuurwijziging zal het handicoon  verdwijnen en zal de temperatuur volgens het programma veranderen.

De handmatige verandering kan ook voortijdig worden beëindigd met de toets .

### **Langdurige handmatige temperatuurverandering (modus HOLD)**

In de normale modus voor temperatuurregeling met het gekozen programma kan de huidige temperatuurinstelling op lange termijn worden gewijzigd.


Stel de nieuwe temperatuurwaarde in met de toetsen + en –, bevestig met de toets .

Er verschijnt de icoon  en de temperatuur knippert, u kunt opnieuw instellen met de toetsen + en –. Bevestig met de toets .

De ingestelde temperatuur blijft geldig zolang u de modus HOLD niet uitschakelt.

Eventuele geprogrammeerde temperatuurwijzigingen worden niet doorgevoerd.

In deze modus kan een nieuwe temperatuurwaarde worden ingesteld met de toetsen + en –, bevestig met de toets .

Om de HOLD functie te annuleren, druk op de toets , de icoon  zal verdwijnen.

### **Terugzetten naar de fabrieksinstellingen (reset)**

Als de thermostaat niet goed werkt, kan hij worden teruggezet op de fabrieksinstelling. Verwijder de voorkant van het thermostaatdeksel, druk lang op de toets  en plaats de batterijen. Het display toont alle segmenten, laat de toets  los.

### **Zorg en onderhoud**

Het product is ontworpen om bij de juiste zorg jarenlang betrouwbaar te dienen. Hier zijn enkele tips voor een goede bediening:

- Lees de gebruikershandleiding voordat u met het product gaat werken.

- Stel het product niet bloot aan direct zonlicht, extreme koude, vochtigheid of plotselinge temperatuurschommelingen. Dit zal de nauwkeurigheid van de aflezing verminderen.
- Plaats het product niet op plekken met kans op vibraties en schokken – deze kunnen het product beschadigen.
- Stel het product niet bloot aan bovenmatige druk, schokken, stof, hoge temperatuur of vocht – deze kunnen de functionaliteit van het product aantasten of een korter energetisch uithoudingsvermogen, beschadiging van batterijen en deformatie van de kunststof onderdelen tot gevolg hebben.
- Stel het product niet bloot aan regen of vocht, druipend of spattend water.
- Plaats geen bronnen van open vuur op het product, bijvoorbeeld een brandende kaars of iets dergelijks.
- Plaats het product niet op plaatsen waar niet voldoende luchtstroom is gewaarborgd.
- Schuif geen voorwerpen in de ventilatieopeningen van het product.
- Raak de interne elektrische circuits van het product niet aan – u kunt het product beschadigen en hierdoor automatisch de garantieligdigheid beëindigen. Het product mag alleen worden gerepareerd door een gekwalificeerde vakman.
- Maak het product schoon met een licht bevochtigd zacht doekje. Gebruik geen oplos- en schoonmaakmiddelen – deze kunnen krassen op de kunststof delen veroorzaken en elektrische circuits beschadigen.
- Dompel het product niet in water of andere vloeistoffen.
- Als het product beschadigd of defect is, mag u het niet zelf repareren. Breng het voor reparatie naar de winkel waar je het gekocht hebt.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk onvermogen of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.



Deponeer niet bij het huisvuil. Gebruik speciale inzamelpunten voor gesorteerd afval. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor informatie over inzamelpunten. Als de elektronische apparaten zouden worden weggegooid op stortplaatsen kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater terecht komen en vervolgens in de voedselketen, waar het de menselijke gezondheid kan beïnvloeden.

**WAARSCHUWING:** De inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd – als gevolg van beperkte drukmogelijkheden

kunnen de afgebeelde symbolen enigszins afwijken van de weergave op het display – de inhoud van deze handleiding mag niet worden gereproduceerd zonder toestemming van de fabrikant. De handleiding is te vinden op: <http://www.emos.eu/download>.

## GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklonpe aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

### NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnicam (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: Termostat

TIP: P5607

DATUM IZROČITVE BLAGA: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija  
tel: +386 8 205 17 21  
e-mail: reklamacije@emos-si.si